

Série Cascar à l'Autodrome Chicoutimi

Thomson sert une leçon de conduite devant 5000 amateurs

39



LEVER
4 h 48
COUCHER
20 h 48

le QUOTIDIEN



du Saguenay — Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

27^e ANNÉE N° 229 LE MARDI 4 JUILLET 2000 40 PAGES Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 \$/semaine taxes incluses Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

MÉTÉO
MAX: 21
ENSOLEILLÉ

PASSAGES NUAGEUX
EN MATINÉE



Pdg de Microvel Technologies

Ménard retrouve sa liberté

3



Un ours aurait tué une biathlète

4

La route fait une victime à La Baie

2

(Photo Jeannot Lévesque)



JONQUIÈRE EN BLUES DU 7 JUILLET AU 11 JUILLET

Scène Hydro-Québec et Alcan

5 juillet	20 h	Mo-Jo
	21 h	
	22 h	Julie et les blues de vache
6 juillet	20 h	Only Blues Band
	21 h	
7 juillet	20 h	Only Blues Band
	21 h	
8 juillet	20 h	Lou Simon
	21 h	
9 juillet	20 h	Lou Simon

Scène Molson Dry

Mercredi de « La relève Alcan »	
Peace of cake	
Peace of cake	
Blues Brothers	
Blues Brothers	



00451234

Un jeune baieriverain meurt d'un accident de moto «racer»

par Louis Tremblay

LA BAIE (LT) - Un jeune homme de 24 ans de La Baie, Patrick Lalancette, a perdu la vie de façon tragique quand sa motocyclette de type «racer» a quitté la chaussée sur le Chemin de la rivière en fin d'après-midi hier.

Les policiers ne possédaient

pas beaucoup de détails quant à la nature de cet accident. Le coroner André Bergeron, chargé du dossier, doit faire une visite des lieux aujourd'hui afin de mieux comprendre les circonstances de l'événement.

«Selon les informations dont nous disposons pour le moment, l'accident est survenu sur une

ligne droite. Il n'y a pas de raison apparente pour la perte de contrôle», a indiqué au Quotidien le coroner Bergeron en fin de soirée.

Il s'agit du premier décès relié aux motocyclettes de type «racer» à survenir au Saguenay-Lac-Saint-Jean cette année. Par contre, ce décès s'ajoute à une

longue liste depuis le début de l'été sur l'ensemble du réseau routier québécois et mettant en cause ce genre de bolide.

Les motocyclettes de type «racer» ont la caractéristique d'être légères tout en étant propulsées par des moteurs puissants. Elles sont plus populaires que jamais auprès des jeunes.

Tentative de meurtre

Une dispute mène à des accusations

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Un sexagénaire de La Tuque a été accusé hier de tentative de meurtre contre le client d'un bar de Chicoutimi qu'il avait suivi jusqu'aux toilettes du restaurant La Fourchette, vers 4 h au cours de la nuit du 30 juin au 1er juillet dernier,

pour lui braquer un pistolet de calibre .22 contre la tête.

Robert Ménard, 67 ans, domicilié au 1140 de la rue Duchesne à La Tuque fait face à un total de six chefs d'accusation: usage négligent d'une arme à feu à autorisation restreinte, avoir braqué une arme à feu en direction d'une per-

sonne, voie de fait avec une arme à feu, menaces de mort et voie de fait simple.

Lasubstitut du Procureur général Julie Lajoie s'est objecté à sa remise en liberté en attendant son procès dont la date reste à être fixée au Palais de Justice de Chicoutimi.

L'avocat de la Défense, Me Michel Boudreault, a demandé la tenue d'une enquête caution pour permettre à son client de retourner dans sa région d'origine d'ici la fin des procédures.

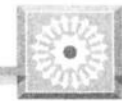
Rappelons qu'au cours de la nuit des événements, les deux hommes se seraient connus à la faveur de discussions sur les appareils vidéo qui ils utilisaient en prenant une consommation au bar de l'Hôtel du Fjord, à Chicoutimi.

Les nombreuses discussions tournaient au vinaigre entre les deux hommes. Le plaignant a quitté le bar pour se rendre au restaurant situé tout près. Une fois sur place, il s'est rendu aux toilettes.

C'est à ce moment que l'accusé aurait surpris, lui aurait proféré des menaces et aurait pointé l'arme chargée en sa direction.

Le plaignant aurait réagi en donnant un coup et en criant.

L'arme est tombée par terre sans qu'aucun coup de feu ne parte et des clients auraient aidé à maîtriser le sexagénaire en attendant la police.



FAITS DIVERS

Noyade dans la rivière Montmorency

BOISCHATEL (PC) - De belles grosses roches plates et un rapide qui les côtoie sur la rivière Montmorency, en plein cœur d'un parc verdoyant. Voilà un invitant paysage d'été auxquels bien des baigneurs ne peuvent pas résister malgré le danger annoncé. C'était le cas d'un homme de 27 ans, qui y a laissé sa vie hier après-midi.

L'homme se baignait souvent à cet endroit, racontait en larmes, une de ses amies, Geneviève Dugas hier après-midi alors que les pompiers de Québec et de Boischatel sondaient le fonds de la rivière à l'aide de perches, à la recherche du corps du noyé. La jeune femme de Beauport et quatre autres copains étaient aussi sur les roches plates au moment de la tragédie qui est survenue vers 16 h 30 hier.

«Il a fait comme d'habitude, il s'est laissé glisser dans les chutes, mais après, il a manqué de force en essayant de sortir du courant. Mon copain a essayé d'aller le chercher, mais il était trop loin», ajoutait-elle, entre deux sanglots.

La victime a sombré dans la rivière plusieurs minutes plus tard sous le regard affolé de ses amis et des autres témoins impuissants. Les tentatives de sauvetage s'avéraient trop dangereuses puisqu'à la suite des pluies de la fin de semaine, le débit et le volume de l'eau étaient plus

importants qu'à l'habitude.

Geneviève Dugas a avoué hier que le groupe de baigneurs est passé à proximité de l'affiche d'avertissement installée l'an dernier selon une recommandation du coroner Pierre Morin. Cette affiche, verte et voyante, énumère les quatre noyades qui ont eu lieu à cet endroit dans les dernières années. Les deux dernières remontent à l'été 1998 alors qu'une jeune femme et un adolescent ont perdu la vie dans des circonstances similaires.

Hier, les secouristes des corps de pompier et de la police de Québec ont travaillé jusqu'à 20 h pour localiser le corps de la victime. Les plongeurs de la Sûreté du Québec continueront les recherches ce matin.

Ils abattent la mauvaise personne

MONTREAL (PC) - Les deux auteurs du meurtre commis vendredi dans le quartier Saint-Michel, à Montréal, pourraient avoir fait erreur et avoir abattu la mauvaise personne.

C'est une hypothèse qu'étudie actuellement la police de la Communauté urbaine de Montréal (CUM), selon une source policière.

La victime, Augustin Emmanuel, 23 ans, n'était aucunement fiché à la police, qu'il ne connaissait aucune affiliation avec un gang de rue.

Cependant, Emmanuel se trouvait avec deux copains, sur le balcon d'un immeuble situé sur la

40e Rue, lorsqu'une voiture blanche est passée et que l'un des occupants a fait feu avec un mitraillette.

Emmanuel a été tué, un autre homme a été épargné et un dernier gravement blessé. Ce dernier, que la police a refusé d'identifier, faisait parti d'un gang de rue, non identifié lui aussi, mais qui n'est pas les Bo-Gars.

Or, les deux hommes arrêtés pour le meurtre et la tentative de meurtre, Patrick Moïse et Beaucault Stanley, tous deux âgés de 25 ans, sont des Bo-Gars.

La thèse de la purge interne à l'intérieur du groupe semble donc écartée, selon une source policière bien informée.



PAS POSSIBLE

On attire les mouches avec...

NAPLES, État de New York (AP) - Comme chaque année, Mark Adams, fermier à Naples, petite localité de l'ouest de l'État de New York, a procédé à l'épandage de fumier sur ses terres.

Mais une semaine après, plusieurs de ses voisins avaient évacué leur résidence, non pas vaincus par l'odeur, mais découragés par des millions de mouches qui ont envahi le secteur. «Vous ne pouvez plus dormir. Vous vous réveillez avec plein de ces mouches dans la figure», lance un voisin de Mark Adams. Le responsable local du service de santé a même averti que la situation pouvait présenter des risques sanitaires.

Certains accusent Adams d'avoir utilisé du fumier rempli de larves, ou de ne pas l'avoir mélangé suffisamment avec la terre. Selon lui, ce serait plutôt la pluie abondante et la présence de marais dans le secteur qui seraient responsables du malheur des habitants.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités	
Bas	Réserve des Laurentides		0
Bas	Lac-St-Jean		0
Bas	Saguenay		0
Bas	Réserve Ashuapmushuan		0
Bas	Chibougamou - Lac Mistassini		0
Bas	Monts Valin - Chutes des Passes		0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui	0
Total de la saison	252

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement
 Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite
 Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
 Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Les meilleurs prix de l'essence

Abitibi	80.8
Montréal	83.7
Québec	73.8
Rimouski	79.8
Estrie	80.3
Trois-Rivières	76.4
Ottawa	77.9
Vancouver	71.9

***Dans la région**

Chicoutimi	80.4
Jonquières	80.4
La Baie	80.4
Alma	80.4
Roberval	80.9
Saint-Félicien	80.9
Dolbeau	80.4

* Certaines régions du Québec dont le Saguenay - Lac-Saint-Jean devraient bénéficier d'une réduction des taxes provinciales de 0,046 \$ le litre

SOURCE: www.abacom.com/essence

MÉTÉO

MAX: 21
ENSOLEILLÉ

PASSAGES NUAGEUX EN MATINÉE

MARDI - Ensoleillé avec passages nuageux en matinée. Ciel variable avec 30% de probabilité d'averses par la suite. Maximum près de 21. Indice ultraviolet de 7 ou élevé.

MERCREDI - Ciel variable et 30% de probabilité d'averses. Minimum près de 9. Maximum près de 19.

JEUDI - Ciel variable avec possibilité d'averses. Minimum près de 8. Maximum près de 20. Probabilité de précipitations 30 pour cent.



Lever: 4h48
Coucher: 20h48

SOMMAIRE

Arts	19
Bandes dessinées	20
Détente	24
Décès	31
Finances	25
Horoscope	24
Petites annonces	26 à 29
Sports	32 à 39
Télévision	20

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie
UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale
du Québec
«Envois de publications
canadiennes -
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2^e semestre

**30 564
abonnés**

Président-éditeur: Claude Gagnon
 Éditeur adjoint: Bertrand Genest
 Contrôleur: Serge Vallières
 Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron
 Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford
 Chef des nouvelles: Gilles Lalancette
 Chef de pupitre: Pierre Bourdon
 Directeur de marketing: Jean Tremblay
 Directeur de la publicité: Yvon Girard
 Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
 Responsable de la distribution: Jean Bélard
 Directeur des opérations: Jean Simard
 Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
 Montréal: 514-285-7308
 Toronto: 416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 5h30 (5m8) et basse à 01h05 (0m1). Elle sera à nouveau haute à 18h00 (4m7).

LA BAIE - La marée sera haute à 5h25 (6m3) et basse à 11h55 (0m0). Elle sera à nouveau haute à 18h00 (5m2) et à nouveau basse à 00h00 (0m4).

Un chèque de 317 772,64\$ a été encaissé

Ménard retrouve sa liberté et aurait déclaré faillite

CHICOUTIMI (SL) — Le pdg de la compagnie Microvel Technologies, Robert Ménard, arrêté vendredi soir dernier pour n'avoir pas répondu aux appels répétés du syndic de faillite Stéphane Leblond, a été remis en liberté hier sans aucune autre forme de procédure, après avoir accepté de répondre à ses questions sur ce qu'il est advenu d'un chèque de 317 772,64 \$.

Le syndic est responsable de l'administration d'une proposition concordataire faite aux créanciers de Microvel Technologies et acceptée par ces derniers. Par cette proposition, il était convenu que le produit d'un chèque émis par Revenu Canada pour crédits d'impôts devait être remis au syndic pour être redistribué aux créanciers, avant de relancer la compagnie sur ses rails.

Le syndic avait été nommé à titre de séquestre intérimaire pour le chèque de Revenu Canada tandis que la proposition concordataire avait pour délai d'acceptation l'encaissement du chèque dont la valeur ne devait pas être inférieure à 100 000 \$.

Or, un chèque a bel et bien été émis par Revenu Canada et encaissé par la compagnie, mais le fruit n'a pas été versé au syndic ni aux créanciers, ce qui a déclenché

le processus juridique.

Hier, Robert Ménard a été amené par un agent correctionnel au bloc cellulaire des détenus et des prévenus du Palais de Justice après avoir séjourné en fin de semaine à la prison de Chicoutimi.

en vacances.

Menottes aux mains, Robert Ménard a eu le temps de dire aux journalistes qui l'attendaient, que cession volontaire de ses biens avait été faite et que l'inscription serait concrétisée officiellement aujourd'hui.



SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

Encaissé

Au cours de l'interrogatoire du pdg de Microvel Technologies par l'avocat Claude Marchand, il est ressorti que le chèque avait été encaissé et que les sommes d'argent avaient été placées dans une ou des institutions financières à Montréal.

Après ces réponses, le syndic a donné mandat de récupérer toute somme d'argent reliée à ce chèque pour la mettre à la disposition des créanciers.

Par ailleurs, il a été permis aussi d'apprendre que Robert Ménard aurait fait un pas de plus en direction de la faillite en faisant cession des biens de Microvel Technologies avec les services d'un autre syndic de faillite de la région de Québec, Eric Métivier.

Cette information de la part du promoteur n'a pas été confirmée par le personnel du bureau du syndic Métivier, ce dernier étant

Arrestation

Robert Ménard a été arrêté sur mandat d'amener prononcé par le registraire André Lessard du district de Québec. Le mandat stipulait initialement que Robert Ménard devait être acheminé directement à la prison d'Orsainville où les représentants du syndic auraient eu toutes les facilités pour le rencontrer à leur guise.

Hier, l'avocat de Ménard, Me Pierre Rivard, du cabinet Heenan, Blaikie, a convenu avec Me Claude Marchand que l'interrogatoire de Robert Ménard pouvait avoir lieu dans une petite salle du palais de Justice de Chicoutimi utilisée pour les procédures d'interrogatoire au préalable.

La rencontre a duré moins de trente minutes en présence d'un sténographe, le mandat de Me Marchand se limitant à obtenir les informations qui lui permettent de retracer le chèque de Revenu Canada.

Au sortir de l'interrogatoire, Me Marchand a déclaré qu'il allait vérifier les informations fournies par Ménard, mais que ses questions avaient trouvé « plus ou moins » de réponses.

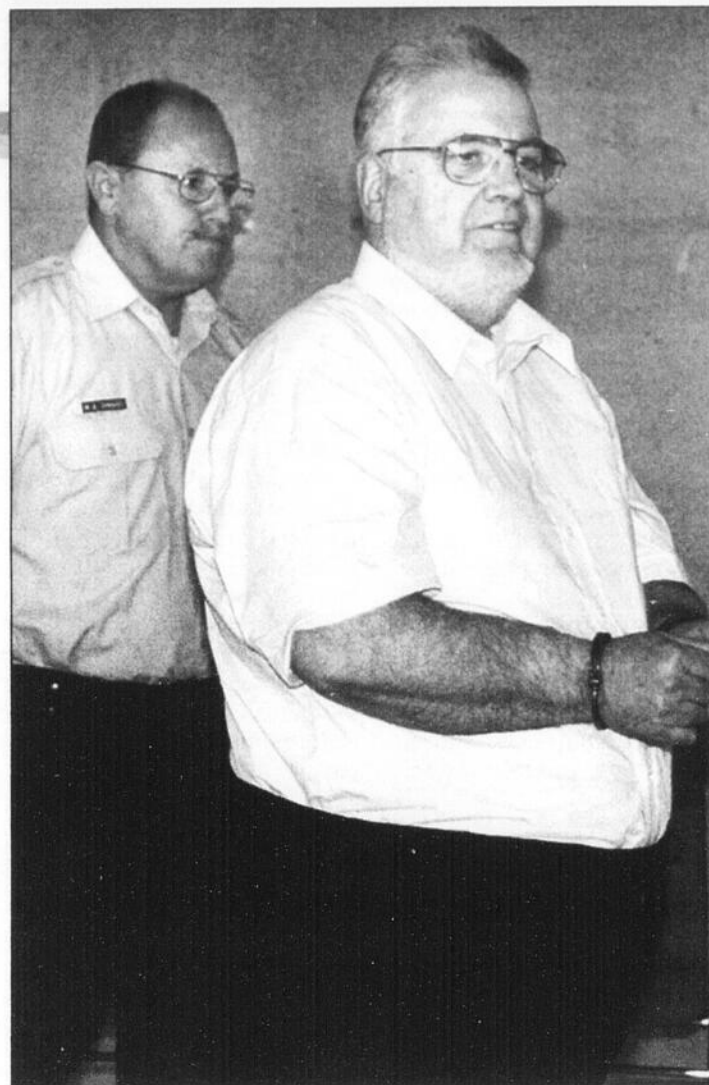
Photos par
Jeannot Lévesque



RECHERCHES — L'avocat Claude Marchand faisait toujours des recherches hier pour retracer le montant destiné aux créanciers. Il s'est fait déclarer par Robert Ménard que ce dernier mettait Microvel Technologies en faillite avec un autre syndic.



RENCONTRE — L'avocat Pierre Rivard a rencontré son client dans les cellules du Palais de Justice de Chicoutimi avant qu'il ne soit conduit devant le représentant du syndic de faillite.



MICROVEL — Robert Ménard a été amené par un agent correctionnel pour répondre de ce qu'il a fait d'un chèque de 317 772,64\$ qui devait être transmis pour appuyer sa proposition concordataire aux créanciers de Microvel Technologies.

Alcan: des réservoirs remplis à 94 pour cent

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) — Même s'il a fait plus froid que la normale et tombé moins de pluie en juin, Alcan n'a pas été affectée pour la peine, grâce à un apport important en amont de ses installations hydroélectriques. Ses réservoirs sont pleins à 94 pour cent de leur capacité, ce qui représente 109 pour cent de la moyenne historique.

Dans son bulletin de juin sur la gestion du lac Saint-Jean et de ses bassins hydrographiques, Alcan confirme une bonne et une mauvaise nouvelle, pour reprendre la formule populaire.

La bonne est pour la société: même s'il n'a tombé que 88 millimètres de pluie en juin, ce qui constitue 96 pour cent de la moyenne, les réserves d'eau sont demeurées à un niveau très intéressant. Les turbines ont suffisamment tourné pour qu'Alcan vende de l'électricité à Hydro-Québec.

La mauvaise est pour les autres qui ont hâte de sentir les rayons du soleil leur réchauffer l'épiderme: la température moyenne sur les bassins hydrographiques de la compagnie a été trois degrés Celsius inférieurs à la moyenne. Elle s'est établie à 10,5 Celsius, alors que la ligne médiane est de 13,5. Le choc est d'autant plus difficile à encaisser que le phénomène El Nino a porté à 15,4 degrés Celsius la moyenne en juin 1999.

Les Saguenéens et les Jean-nois n'hallucinent pas quand ils

se plaignent du temps. Les relevés d'Alcan le confirment; juin a été le deuxième plus froid au cours des 48 dernières années.

Le bulletin A Prop-Eau nous rappelle que nous avons une mémoire à la fois courte et sélective. Qui se souvient que le mois de juin 1999 a été le plus pluvieux de la dernière décennie? Pas grand monde à part Alcan, dont les bassins étaient à 152 pour cent de la moyenne historique.

Les dernières informations d'Alcan indiquent que les réservoirs en amont (Manouane et Passes Dangereuses) ont reçu plus d'eau que le lac Saint-Jean. Au 1er juillet, le bassin hydrographique en amont du lac Saint-Jean était à 97 pour cent de sa capacité et à 117 pour cent de sa moyenne historique, alors que le lac Saint-Jean est à 89 pour cent de sa capacité et 99 pour cent de sa moyenne historique.

Ces conditions ont permis à la multinationale de gérer le niveau du lac selon les critères qui sont imposés par Québec. Il est arrivé pendant une seule journée que la compagnie a gardé le niveau légèrement inférieur à la moyenne, soit le 24 juin (15,25 pieds).

Selon Réjean Gaudin, Consultant en communication d'Énergie électrique d'Alcan, la compagnie a profité de deux périodes de crue ce printemps pour remplir ses bassins en amont du lac Saint-Jean.

Biathlète tuée par un ours?

Seule une autopsie déterminera les faits

Claudette Samson
Collaboration Le Soleil

VALCARTIER — Le fait est rarissime, mais les apparences sont là: la jeune sportive retrouvée morte dans un sentier d'entraînement de Valcartier, dimanche, pourrait avoir été attaquée par un ours.

Cet événement tragique fait suite à un premier incident survenu il y a quelques semaines, alors que des cyclistes avaient rapporté avoir été poursuivis par un ours dans le même secteur.

L'autopsie qui sera réalisée demain à Montréal confirmera si Mary Beth Miller, 24 ans, de Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest, a bel et bien succombé à la morsure qui lui a été faite

à la nuque, tel que le pensaient hier les autorités policières.

Il n'est pas exclu non plus qu'elle ait été d'abord victime d'un malaise et que l'ours s'en soit pris à elle alors qu'elle était au sol, peut-être inconsciente.

Mais selon Claude Desrochers, agent de conservation de la faune, il ne fait aucun doute qu'un ours peut casser le cou d'un humain d'un seul coup de mâchoire.

Selon Gilles Lamontagne, biologiste au Service du développement de la faune du gouvernement du Québec, il n'existe jusqu'à présent qu'un seul cas documenté de mort humaine causée par un ours dans la province. Celui-ci remonte à 1983, dans le parc de la Vérendrye.

L'ours noir craint l'humain

Une femelle pourrait protéger ses petits

par Louis Tremblay

SAINT-FÉLICIEN (LT) - La seule explication logique qui pousse un ours noir d'Amérique à attaquer soudainement un être humain est que la personne a malheureusement dérangé la femelle et ses petits.

C'est du moins ce qu'avance la vétérinaire Sandra Bergeron du jardin zoologique de Saint-Félicien. Cette dernière a l'occasion de travailler régulièrement avec ce carnivore et, en général, l'ours noir d'Amérique est considéré comme un animal relativement calme qui a plutôt tendance à s'éloigner des êtres humains.

« Contrairement à l'ours brun ou au grizzly, l'ours noir d'Amérique, la seule espèce que nous retrouvons au Québec, n'est pas un animal agressif. Les cas d'attaque sont très rares. La seule occasion où un ours noir d'Amérique peut être dangereux, c'est lorsque la femelle est en compagnie de ses petits et c'est peut-être ce qui est survenu à Valcartier. Peut-être que la personne circulait dans un sentier et, à un moment, elle a malheureusement

passé entre la mère et les petits qui se trouvaient de chaque côté du sentier », insiste la vétérinaire.

Quant à la possibilité que l'animal ait été atteint de la rage, Sandra Bergeron émet des réserves. Il n'est pas impossible qu'un ours noir contracte la rage mais, en ce moment, les cas de rage ne sont pas nombreux au Québec contrairement à il y a trois ans lorsque cette infection avait fait une remontée spectaculaire.

Quoi faire en présence d'une femelle et de ses petits? Sandra Bergeron n'a pas de recette magique mais elle croit que la première chose à faire est de ne pas tourner le dos à l'animal. De lui faire face en faisant le plus de bruit possible et tenter de quitter la zone de danger en reculant lentement.

« Il faut éviter de faire en sorte que l'animal se sente en situation de force. Il est inutile de se tourner et de partir à la course puisque l'ours noir peut se déplacer très rapidement. Il s'agit du contraire de ce qui est recommandé en présence d'un grizzly ou d'un ours brun alors qu'il est préférable de faire le mort », a conclu la vétérinaire.

À l'entraînement

Ironiquement, Mary Beth Miller, qui pratique le biathlon, est venue des Territoires du Nord-Ouest, où l'ours brun représente un danger beaucoup plus réel que l'ours noir du Québec, pour s'entraîner au Centre de biathlon Myriam-Bédard, situé sur le territoire de la base militaire de Valcartier.

Elle avait demandé la permission de s'entraîner avec l'équipe nationale pour l'été, ce que l'entraîneur Daniel Lefebvre avait accepté. C'est lui qui était allé la chercher à l'aéroport mercredi, a-t-il indiqué hier.

La jeune femme courait avec un baladeur sur les oreilles, et pourrait bien n'avoir jamais entendu l'animal, si tant est que c'est lui qui a causé sa mort.

Pour son malheur, elle a omis de respecter une consigne de sécurité pourtant bien affichée: elle est

partie s'entraîner seule.

« La politique est claire, mais elle ne semble pas avoir été suivie », a indiqué le responsable du centre d'entraînement, le major Daniel Bouchard.

La disparition de la sportive a été signalée en soirée dimanche. Elle a été retrouvée couchée au milieu d'un sentier, vers 23 h 45, et son décès a été constaté à l'hôpital Chauveau.

Outre la morsure au cou, des traces d'ours ont été relevées autour d'elle.

Des cages

Hier, les agents de conservation de la faune ont exploré le secteur, à la recherche de pistes. Ils ont délimité un périmètre, et y ont disposé quatre cages, avec des tartines à la mélasse pour appâter la bête.

Ces cages permettent de capturer l'animal vivant, mais contrairement à l'habitude, il sera abat-

tu, et envoyé à Ottawa pour examen, et déterminer notamment s'il a la rage. En temps normal, l'animal est simplement démenagé à quelques dizaines de kilomètres.

Mais hier, les spécialistes n'en étaient pas là. Il pourrait s'écouler plusieurs jours avant que les agents ne l'attrapent, a spécifié Claude Desrochers.

Lorsque des cyclistes avaient signalé le premier incident, deux cages avaient été installées pendant une semaine, sans succès.

Hier, le centre d'entraînement a été fermé. Il le demeurera jusqu'à ce que la situation ait été sécurisée, a indiqué le major Bouchard.

Les cadets, qui sont nombreux sur le site de la base militaire en cette période de l'année, ont été avisés hier des précautions à prendre. Pour l'instant, ils devront minimiser leur présence en forêt.



PÉRIMÈTRE - Des responsables de la base militaire de Valcartier et des agents de la conservation de la faune du gouvernement du Québec ont déterminé, hier, un périmètre de sécurité et fermé le centre d'entraînement de la base.

(Photo Le Soleil)

Sécurisation des ouvrages du lac Kénogami

Les libéraux critiquent la lenteur de Québec

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Le président de l'Association libérale du Québec dans Chicoutimi, Serge Lebel, critique la lenteur du gouvernement péquiste dans le dossier de la sécurisation des ouvrages du lac Kénogami.

Le président rappelle que le projet de construction d'un barrage de 170 millions \$ a été annoncé par le premier ministre Lucien Bouchard quatre ans après le déluge qui a fait des centaines de millions de dommages dans la région.

« Comment le premier ministre peut-il raisonnablement prétendre que ces travaux urgents pour la sécurité des

personnes de sa région seront complétés en 2005, alors que le gouvernement péquiste a mis quatre ans pour annoncer sa proposition », interroge Serge Lebel.

Comme il reste encore cinq autres étapes à parcourir avant la concrétisation de ce projet, il se demande s'il faut en conclure que le projet prendra 20 ans pour se réaliser.

La commission politique de l'association libérale de Chicoutimi estime que le gouvernement doit mettre fin à sa politique de deux poids deux mesures qu'il applique au détriment de la population de la circonscription. « La réalisation des projets routiers et des projets découlant de la crise du verglas

est beaucoup plus rapide », fait-il ressortir, ajoutant que le gouvernement a même adopté une loi spéciale pour sécuriser l'alimentation électrique de la Montérégie. Il se demande pourquoi Lucien Bouchard ne met pas autant d'intérêt et d'ardeur chez nous.

Serge Lebel avertit le gouvernement que la population de Chicoutimi n'acceptera pas de se laisser traiter comme des citoyens de seconde zone. « Lucien Bouchard doit accélérer la réalisation du projet du lac Kénogami », dit-il. Il croit que ce projet ne doit pas prendre la voie de contournement comme celui de la réalisation du parc des Laurentides.



CAGES - Quatre cages à ours, avec des tartines à la mélasse pour appâter la bête, ont été disposées dans le périmètre où avait circulé la jeune biathlète Mary Beth Miller, attaquée par un ours.

(Photo Le Soleil)

Le patron de CGI conserve son flegme

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) — La tourmente qui frappe en ce moment les marchés boursiers, principalement dans le domaine de l'informatique et des technologies de l'information, n'ébranle pas le patron de CGI, Serge Godin, pour qui la situation devrait se rétablir à moyen et long terme.

Le titre de CGI n'a pas été épargné par cette correction boursière. Selon Serge Godin, il s'agit d'une chose avec laquelle un gestionnaire d'entreprise publique doit composer.

«Il s'agit d'une correction de marché et lorsque l'on gère une entreprise publique, nous devons nous attendre à des corrections de la sorte», a indiqué le président de CGI.

Il faut mentionner que le portrait de l'entreprise CGI n'a rien de comparable aux dizaines d'entreprises nées dans la foulée de l'explosion des nouvelles technologies de l'information. L'entreprise montée par Serge Godin et son équipe est en affaire depuis de nombreuses années et possède des assises solides.

«Nous disposons d'un carnet de commande de l'ordre de 7,2 milliards \$. Nous avons toujours été très prudents de telle sorte que la dette de l'entreprise n'est vraiment pas majeure. En ce moment, CGI occupe le cinquième rang en Amérique du nord dans son domaine d'activités et évidemment le premier rang au Québec», précise Serge Godin.

En première page du cahier économique de La Presse d'hier, les raisons pour lesquelles CGI a connu sa part de difficultés en bourse sont énumérées. Il suffit de mentionner que l'action de CGI a déjà atteint les 34,50 \$ en janvier dernier.

Depuis, le titre a subi une baisse de 71 pour cent.

Les analystes sont partagés quant au rendement futur de l'entreprise. Certains ont recommandé de vendre le titre alors que d'autres gardent confiance. Le président Serge Godin, il faut le rappeler, souhaite toujours atteindre le chiffre



Serge Godin

d'affaires de quatre milliards \$ d'ici 2002.

Il faut noter que d'autres entreprises oeuvrant dans le même secteur d'activités ont subi les mêmes corrections.

Malgré le succès de l'entreprise et ses rendements, Serge Godin est toujours demeuré relativement discret. Il est dans la région pour quelques jours afin de visiter ses parents puisque M. Godin est originaire de Shipshaw. Son passage à Chicoutimi risque d'être un peu plus remarqué cette fois puisqu'il est venu à bord de son yacht «Ships-haw», un magnifique bateau propulsé par deux moteurs de 1300 chevaux présentement au quai de la Marina du Vieux port de Chicoutimi.

L'achat de ce bateau ne signifie pas pour autant que l'informaticien de formation entend se reti-

rer des affaires. Encore hier, il a clairement indiqué qu'il ne faisait que prendre ses deux semaines de vacances annuelles dans sa famille.

Lors de son dernier passage

dans la région, Serge Godin avait prononcé une conférence à la Fondation Asselin du Cégep de Jonquière. C'est à cette occasion qu'il avait invité les pouvoirs publics à faire en sorte de

brancher le plus grand nombre possible de familles sur le réseau Internet afin de fournir aux jeunes les outils nécessaires pour entrer dans la nouvelle économie.

PERRON

CHICOUTIMI

930, boul. Talbot
549-7633 1-800-267-7633
auto.perron@sympatico.ca

Le plus grand
complexe automobile

L'événement chaud de l'été



F-150 2000

- Moteur 4.2 L EFI V6
- Transmission automatique
- Ensemble charge utile
- AM/FM stéréo électronique
- Banquette en tissu
- * Taxes et transport en sus

18 995\$*

WINDSTAR 2000



0,9%

Achat jusqu'à 48 mois

TAURUS 2000



0,9%

Achat jusqu'à 48 mois

Série F-150 2000



0,9%

Achat jusqu'à 48 mois

ON VIDE LA COUR!



VACANCES — Le grand patron de CGI, Serge Godin, est présentement en vacances au Saguenay. Il a franchi la distance Montréal-Chicoutimi à bord de son yacht le «Ships-haw».

(Photo Jeannot Lévesque)



PATIENCE - Les piétons devront prendre leur mal en patience encore quelques semaines avant de pouvoir circuler sur un trottoir plus sécuritaire au coin des rues Racine et Salaberry. Comme en fait foi cette photo, malgré l'achalandage important des lieux, le trottoir est très délabré.

(Photo Sylvain Dufour)



PAS JOLI - Les touristes et les citoyens qui circulent sur boulevard Talbot ont un bien vilain coup d'oeil qui les attend lorsqu'ils empruntent la rue Jacques-Cartier. Depuis plusieurs mois, le garde-fou est en piteux état et les lieux mal entretenus.

(Photo Sylvain Dufour)

Infrastructures en piteux état

Le conseiller Bouchard promet d'agir

CHICOUTIMI (JSTP) - D'ici un mois, des travaux de réfection devraient être effectués sur le trottoir bordant la Caisse populaire Saint-François-Xavier de Chicoutimi.

C'est ce qu'a indiqué le conseiller municipal de ce quartier, Jacques Bouchard, hier au téléphone.

Depuis plusieurs mois, l'état de délabrement de ce trottoir, sis au coin des rues Racine et Salaberry, est tel que certains piétons risquent de s'y blesser. «C'est vrai que ça n'a aucun sens», reconnaît

d'entrée de jeu le conseiller municipal.

D'ailleurs, les dirigeants de la Caisse populaire ont déjà fait de nombreuses pressions pour que des réparations soient faites.

Jacques Bouchard rappelle toutefois que les élus du conseil municipal avaient réservé un montant, l'automne dernier, pour réaliser des travaux de réfection incluant cette portion de trottoir. Mais ils ont décidé de reporter ces travaux au printemps en raison de

coûts excédentaires d'environ 10 000 \$.

A eux seuls, les travaux de pavage briqué pour ce coin de trottoir sont évalués à 35 000 \$. Et comme la construction de l'usine Alcan à Alcan entraîne une hausse des coûts, la municipalité a choisi d'attendre d'avoir plusieurs travaux à réaliser avant de donner le feu vert à cette réfection. Les travaux devraient donc être effectués d'ici un mois.

Il ajoute que des travaux d'asphaltage ont été effectués

récemment afin de rendre les lieux un peu plus sécuritaires.

Talbot/Jacques-Cartier

D'autre part, le secteur du garde-fou situé à l'intersection du boulevard Talbot et de la rue Jacques-Cartier fait également partie des secteurs en piteux état de la municipalité. Ce secteur est situé à la limite de son district et le conseiller admet qu'il a peut-être été un peu négligent puisque cette situation perdure depuis

quelques mois déjà. Il a d'ailleurs pu faire le triste constat récemment en passant à cet endroit.

Bien sûr, la situation devra être corrigée mais ce n'est pas le seul endroit en lice. «Dans la ville, il y aurait des travaux pour 8 à 10 millions \$ pour la réfection de trottoirs et d'infrastructures. Mais la priorité à la ville, c'est de couper dans la dette justement pour avoir plus de liquidités pour faire ce genre de travaux sans avoir à emprunter», a expliqué Jacques Bouchard.

Une voie sur quatre est fermée

Des travaux retardent la circulation sur le pont Nelson

JONQUIERE (CD) - Des travaux de réfection ont débuté, hier matin, sur le pont Nelson à Jonquière et ils se poursuivront jusqu'au 30 octobre.

Le ministère des Transports du Québec informe les automobilistes que ces travaux occasionneront des ralentissements de la circulation particulièrement aux heures de pointe.

Les travaux, au coût de 888 460 \$, permettront de procéder au changement des joints de dilatation du pont et au pavage de la chaussée. Les travaux se tiendront de 7h à 17h du lundi au vendredi. Aujourd'hui, tout comme hier, une voie sur quatre est fermée à la circulation. À compter de demain, la circulation s'effectuera sur deux voies au lieu de qua-

tre et ce, en tout temps jusqu'à la fin des travaux. La largeur maximale permise pour les véhicules lourds sera de 3,2 mètres.

Le ministère recommande aux usagers de redoubler de prudence à l'approche de ce secteur en diminuant leur vitesse et en respectant les prescriptions de la signalisation orange. Les conducteurs qui le peuvent sont invités à emprunter d'autres artères, ce qui pourra diminuer les risques de congestion aux heures de pointe.

Autre ralentissement

Par ailleurs, l'entreprise Jules Savard transportera une pièce d'alternateur de plus de cinq

mètres de largeur entre Québec et Chute-des-Passes, aujourd'hui. L'itinéraire sera le suivant:

départ de Québec, vers les 6h, pour se diriger vers le Saguenay via la route 175, puis vers le Lac-

Saint-Jean, via les routes 170 puis la 169, en direction de St-Ludger-de-Milot.



CENTENAIRE HONORÉE - Mme Louise Lapierre-Vigneault, de Chicoutimi, qui atteignait l'âge vénérable de 100 ans, le 13 juin dernier, a été fêtée de belle façon par 135 parents et amis, dimanche dernier, à l'Hôtel Chicoutimi. Avant cette fête familiale, l'héroïne (à gauche) a reçu un certificat de bénédiction papale des mains de Jean-Noël Gagné, le curé de la paroisse Notre-Dame de Grâce. Aline Vigneault-Moisson et Claire Vigneault-Fradet posent fièrement avec leur mère. Carmen et Armande, deux autres filles de la centenaire sont absentes de cette photo. Par ailleurs, il y avait foule, lors d'une messe d'Action de Grâce célébrée par le curé Gagné, en l'église Notre-Dame de Grâce, pour souligner les 100 ans de Mme Louise Lapierre-Vigneault. Enseignante de carrière et en excellente forme, la centenaire est originaire des Îles de la Madeleine et elle demeure dans notre région depuis l'âge de 20 ans.

(Photo Rocket Lavoie)



EN BREF

Les cadets en ville

LA BAIE (LT) - Le Centre d'instruction des cadets de l'aviation de Bagotville a officiellement débuté ses activités dimanche avec l'arrivée de 800 cadets. Ces derniers participeront à dif-

férents stages de formation dont les périodes varient de deux à six semaines.

Un groupe de 300 officiers, employés civils et cadets-cadres supervisent les activités des jeunes pendant ces périodes d'instruction.

Clientèle défavorisée

L'école primaire St-Georges réclame un statut particulier

CHICOUTIMI (CD) - Parce que six étudiants sur dix sont issus d'un milieu défavorisé, le conseil d'établissement de l'école St-Georges, une école primaire située sur le boulevard de l'Université, à Chicoutimi, demande à la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay de lui accorder un statut particulier.

La présidente du conseil d'établissement, Josée Dallaire, soutient que cette reconnaissance amènerait avec elle l'argent nécessaire pour augmenter les ressources et ainsi mieux répondre aux besoins particuliers des enfants des milieux défavorisés.

L'école St-Georges compte 185 élèves provenant du centre-ville de Chicoutimi. Le taux de défavorisation est de 60 pour cent. C'est donc dire que les familles vivent des problèmes multiples allant de la pauvreté aux conflits familiaux. Certaines sont aux prises avec des problèmes de violence ou d'alcoolisme. Cette année, les enfants bénéficiaient des services de deux techniciennes en éducation spécialisée et d'une aide pédagogique à plein temps. Josée Dallaire mentionne que la commission scolaire s'apprête à couper les deux postes de techniciennes en éducation spécialisée, en septembre prochain.

La présidente du conseil d'établissement comprend que la commission scolaire est aux prises avec un budget déficitaire. Cependant, si ces ressources sont coupées, elle pense que c'est la société qui en souffrira à long terme.

Selon Josée Dallaire, la préven-

tion rapporte beaucoup. La preuve, dit-elle, c'est qu'un centre de soir a été mis en place, en janvier, pour aider les élèves en difficultés dans leur travaux scolaires. 60 enfants se sont inscrits à ce service ouvert trois fois par semaine après les heures de classe. On sert d'abord une collation aux jeunes après quoi une intervenante et quatre monitrices animent les ateliers de devoirs et de leçons en plus d'offrir une activité parascolaire. «Notre objectif, explique-t-elle, est d'offrir aux enfants un milieu de vie stimulant en présence d'adultes significatifs. Non seulement, les jeunes n'ont pas décroché, fait-elle remarquer, mais on a découvert qu'ils ont plein d'aptitudes.» «Ce centre n'a rien d'une garderie, précise-t-elle encore. Il s'agit d'un milieu de vie pour favoriser le développement de l'enfant.» Le service a été rendu possible

grâce à une subvention de la Régie régionale. Il reste encore un peu d'argent pour repartir le service l'an prochain, mais il en manquera pour compléter l'année scolaire. Une demande a donc été placée auprès du ministère de l'Éducation. Un comité de financement a aussi été mis sur pied pour solliciter le privé.

Egalement, un autre service a été mis sur pied, en mai, soit celui des petits déjeuners. Une soixantaine d'enfants l'utilisaient. «Par ces gestes, souligne la présidente, on prouve qu'on est une école vivante, dynamique et très préoccupée par les enfants.» Cependant, elle soutient qu'il est impossible de faire davantage sans un coup de pouce de la commission scolaire. Et cela passe, selon elle, par un statut particulier. «C'est le seul moyen d'obtenir encore plus de ressources», conclut-elle.



PIÈCES UNIVERSELLES

1530, boul. Ste-Geneviève
Chicoutimi **543-0285**

Fax: (418) 543-8955 • Watts: 1-800-463-9699

AVIS IMPORTANT

Veillez prendre note que les informations nous concernant n'affectent aucunement la bonne marche de nos opérations.

Nous sommes OUVERT

Soyez assuré que tout est mis en œuvre pour vous donner le meilleur service possible ainsi que vous assurer notre professionnalisme et notre intégrité qui font notre réputation depuis 20 ans.

Nous possédons le plus grand inventaire de voitures et camions accidentés et de modèles récents de la région.

- Pièces neuves et usagées pour toutes marques d'automobiles et camions.
- Pièces recyclées d'origine à des petits prix.

LA CONFIANCE

GARANTIE 1 AN
sur la plupart des moteurs usagés

GARANTIE 90 JOURS
sur toutes nos pièces usagées

AU PLAISIR DE VOUS SERVIR!

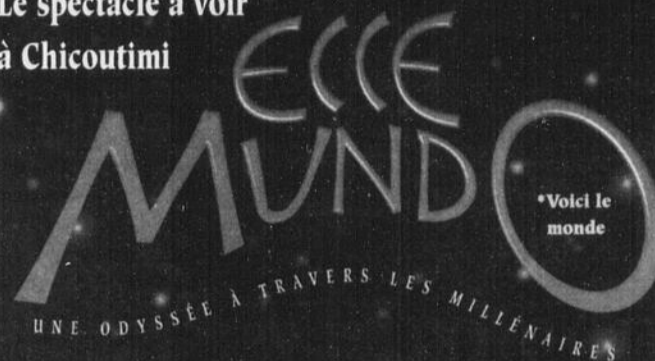


PIÈCES UNIVERSELLES

- 2 heures d'enchantement
- Soixante artistes
- 700 costumes
- Effets spéciaux
- Éclairages très sophistiqués

Une production multidisciplinaire encore jamais vue au Québec.

Le spectacle à voir à Chicoutimi



Du 28 juin au 26 août 2000

Théâtre Ecce Mundo
(UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI)
CHICOUTIMI

Un spectacle de danse qui intègre des éléments multidisciplinaires tels, la gymnastique, l'acrobatie, le cirque, le chant.

Pour réservations :

(418) 549-4101
ou 1 800 563-4101

(418) 543-1521
ou 1 800 463-9160

32\$ par personne
TOUT INCLUS

Spectacle seulement
Tarif spécial de groupe
(20 personnes et plus)

Possibilité de souper à l'Hôtel Le Montagnais suivi du spectacle au théâtre

57\$ par personne
TOUT INCLUS

2000
LES FARANDOLES
DE CHICOUTIMI INC.
Direction artistique
Ariane Blackburn



progrès dimanche



CFIX
rock détente
96.9 FM



CKRS590
RADIO-MEDIA



DOMKILEX



Qualité de vie : le Canada continue de se distinguer

Pour la septième année consécutive, le Canada vient de se classer bon premier au classement de l'«indice de développement humain», établi par l'Organisation des Nations-Unies (ONU). Cette performance signifie notamment que les Canadiens peuvent toujours se vanter de vivre dans le pays le plus ouvert à ses habitants et à leurs attentes légitimes, et ce, devant la Norvège, les États-Unis, l'Australie, l'Islande, la Suède, la Belgique, les Pays-Bas, le Japon et la Grande-Bretagne.

Le constat auquel vient d'en arriver l'ONU représente évidemment un excellent sujet de discussion et de réflexion, alors que les Canadiens se lancent massivement sur la route des vacances estivales avec, présente à l'esprit, la tranquille certitude que la société dans laquelle ils évoluent — et dont les principaux éléments constituent la meilleure garantie relativement à la sauvegarde de leur qualité de vie — est en mesure de résister efficacement aux assauts de la mondialisation.



CAROL NÉRON
cneron@lequotidien.com

Le moment est donc particulièrement bien choisi pour apprécier à sa juste valeur et en toute quiétude le fait, pour chacun d'entre nous, de vivre dans un pays qui n'a jamais connu la dictature et ne la connaîtra sans doute jamais, pas plus que la guerre ou la famine. Et qui, en prime, est en mesure d'offrir à ses habitants un niveau de vie supérieur et des politiques sociales d'avant-garde, en comparaison de tout ce qui est proposé en la matière ailleurs dans le monde, en particulier dans les pays industrialisés.

Passons sur l'inévitable récupération politique qu'a fait Jean Chrétien de l'événement. Le chef du gouvernement canadien a profité, en effet, de l'annonce de la nouvelle, en fin de semaine, pour y associer la Fête du Canada, suggérant par le fait même au passage, et plus ou moins subtilement selon son habitude, que ses politiques avaient pu jouer un rôle déterminant dans l'obtention de cette septième distinction. Facile...

Car si le Canada représente, pour l'ONU, le pays qui offre à ses habitants la meilleure qualité de vie disponible sur la planète, ce n'est pas seulement en raison des politiques des gouvernements qui se sont succédés ces dernières années aux Communes ou dans les Assemblées législatives de ses provinces. C'est surtout parce que, de l'Atlantique au Pacifique, les Canadiens ont su conserver intactes leurs traditions et leurs convictions les plus nobles.

Certes, de l'avismême de l'ONU, le Canada est encore loin de représenter l'Utopie tant rêvée par les philosophes de toutes les époques et de toutes les civilisations. Il reste encore beaucoup à faire avant d'arriver à la société idéale (si jamais cet objectif peut être un jour atteint, d'ailleurs)...

Le Canada accuse des retards dans plusieurs domaines, selon les Nations-Unies, qui mentionnent, à ce chapitre, les droits de la personne, la mise en place de politiques destinées à favoriser l'alphabétisation fonctionnelle ainsi que la lutte à la pauvreté — les manifestants qui, il y a trois semaines, ont pris d'assaut la législature ontarienne pour dénoncer la misère visible dans certaines grandes villes canadiennes ne resteront certainement pas indifférents à cette dernière constatation.

Le palmarès de l'ONU sur la qualité de vie ne fait pas l'unanimité. Ainsi, plusieurs organisations non-gouvernementales n'hésitent pas, cette année, à placer le Canada en onzième place, au sein des pays industrialisés, pour tout ce qui concerne la lutte à la pauvreté.

En conclusion, le pays s'en sort tout de même pas trop mal. Mises en parallèle, les conclusions de l'ONU et des organisations non-gouvernementales n'en donnent pas moins un moyen fort enviable...

CLIN D'OEIL

L'été, prémisse à l'automne

L'actualité part elle aussi en vacances...

La transhumance annuelle de l'homo erectus vers des espaces d'où le stress du travail est absent vide les médias de leur contenu. Enfin, presque.

Sous nos latitudes nordiques, l'été a ceci de particulier que le monde cesse de tourner dès lors que le soleil, fidèle pour une fois à sa réputation, assure de sa présence des journées évidemment trop courtes.

Bonne nouvelle : il y aura encore un automne cette année !

C. Néron

ELIAN VÉCUT HEUREUX...
ET DEVINT UN VRAI CUBAIN!



AU FIL DU TEMPS

Vélo : investissez dans la sécurité préventive !

Les conclusions du plus récent Index sur la sécurité Assur-Ligne révèlent que 64% des cyclistes d'âge adulte s'exposent à de sérieux risques de blessure. Les résultats indiquent que neuf millions des 14,1 millions d'adultes qui pratiquent le cyclisme font preuve d'un comportement potentiellement dangereux, entre autres en ne portant pas de casque protecteur ou en omettant de signaler.

Ces conclusions sont inquiétantes. On peut prévenir bon nombre d'accidents et de blessures en suivant des mesures élémentaires de sécurité, et il appartient à tous — cyclistes, piétons et conducteurs — d'observer le code de la route, de demeurer alertes et d'adopter les mesures de précaution appropriées en tout temps.

Plus de la moitié des cyclistes (51%) avouent ne porter que rarement ou jamais un casque protecteur, alors que 13% le portent à l'occasion. Pas moins de 40% des cyclistes d'âge adulte reconnaissent ne signaler un virage que rarement ou même jamais, et près d'un tiers ne signalent qu'à l'occasion. Les conclusions indiquent également que 79% des cyclistes adultes n'ont jamais suivi de cours en sécurité à bicyclette.

Le sondage révèle aussi que les hommes sont davantage exposés aux risques que les femmes, dans une proportion de 67% contre

60%. En matière d'âge, les jeunes adultes de 18 à 24 ans forment le groupe le plus à risques, 79% d'entre eux avouant ne pas porter de casque protecteur.

Comportements à risques

Les comportements à risque associés au cyclisme varient considérablement d'une province à l'autre. En Colombie-Britannique, 39% des cyclistes sont à risques comparativement à 86% au Manitoba.

Assur-Ligne incite tous les cyclistes, de même que tous les membres de leur famille, à suivre les conseils suivants afin de pratiquer le vélo en toute sécurité cet été. Portez un casque protecteur. Ces casques réduisent considérablement les risques de traumatismes crâniens.

Soyez très alerte dans vos virages et en traversant les intersections. Signalez votre intention de tourner bien avant une intersection en signalant manuellement : le bras gauche droit pour un virage à gauche, et le bras gauche replié vers le haut pour un virage à droite.

Roulez en file indienne dans le sens de la circulation, jamais à contresens. Surveillez les portières de voiture qui peuvent s'ouvrir, les accotements mous, les débris de verre brisé ou autres. Restez à bonne distance des véhicules que vous suivez. Soyez visi-

ble. Le jour, portez des vêtements voyants. Si vous devez rouler la nuit, portez des vêtements avec bandes réfléchissantes qui renvoient les reflets des phares d'automobiles. Assurez-vous que votre bicyclette est en bon état de marche.

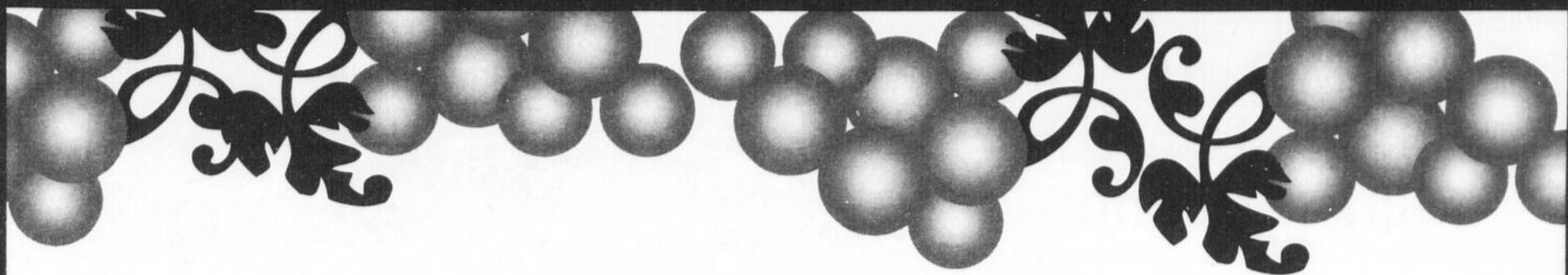
Sensibilisation

La campagne continue de sensibilisation à la sécurité d'Assur-Ligne s'appuie sur les résultats de 2110 entrevues téléphoniques effectuées parmi un échantillonage au hasard de Canadiens d'âge adulte entre le 16 et le 24 mars 2000.

Un tel échantillon est considéré comme ayant un taux d'erreur de plus ou moins 2,2 points de pourcentage, 95% du temps. Le sondage a été mené par COM-PAS, une maison canadienne indépendante de sondage de l'opinion publique et des marchés.

Le service Assur-Ligne (connu sous le nom Direct Protect dans le marché canadien) est un service de prestation d'assurance offert par le Groupe Co-opérateurs Ltée., un regroupement de sociétés à propriété canadienne dans le secteur des produits et services d'assurance et de sécurité financière.

Valérie Desrochers,
Assur-Ligne.



Le meilleur est arrivé
dans votre épicerie.



La SAQ Alimentation propose maintenant
aux consommateurs des *Vins de Qualité Certifiée*.
Ces vins ont été jugés exceptionnels dans leur catégorie
par un groupe d'experts de l'industrie et sont offerts
en exclusivité dans les épiceries et les dépanneurs.

SAQ  **ALIMENTATION**

La modération a bien meilleur goût. 

Épandage des lisiers

Le MAPAQ effectue une démonstration à Saint-Bruno

ALMA (PÉT) — Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) tiendra aujourd'hui à Saint-Bruno, la première de trois démonstrations de rampes d'épandage des lisiers. Il estime en effet que la façon traditionnelle de le faire, soit l'aéroaspersion haute, devrait être de moins en moins pratiquée.

«Les rampes existantes n'étaient pas adaptées aux producteurs laitiers. Ils mettent de la paille et de la litière, de sorte que les conduits bouchaient. Nous voulons démontrer que les producteurs laitiers peuvent maintenant utiliser ces équipements, car on les a adaptés. Elles étaient davantage adaptées aux producteurs de porcs», explique Sylvie Denis, agronome au bureau régional du MAPAQ, à Alma.

Selon le Centre de recherche industriel du Québec (CRIQ), les consultants BPR et l'Université Laval, l'utilisation des rampes d'épandage permet d'augmenter l'efficacité agronomique de l'azote d'environ 40 %.

Les rampes ont aussi pour effet de diminuer les odeurs, car les producteurs laitiers utilisent généralement l'aéroaspersion. Cette technique compte deux modes d'épandage: l'aéroasper-

sion haute, c'est-à-dire du haut du réservoir à environ 12 à 15 pieds, et l'aspersion basse, à environ 4 pieds du sol. Une rampe peut descendre jusqu'à un pied et demi à deux pieds. L'aspersion haute, en une sorte de brume, avait entre autres des effets au plan des odeurs. «L'aéroaspersion demandait beaucoup de puissance et pulvérisait le lisier en petites gouttelettes qui déviaient plus facilement au vent», explique Mme Denis.

Selon le MAPAQ, l'épandage de lisiers avec des rampes munies de pendillards ou de déflecteurs permet de réduire les odeurs jusqu'à 50 pour cent. L'épandage de lisiers avec des rampes munies de disques ou de coudes injecteurs pour enfouissement permet de réduire les odeurs jusqu'à 80 pour cent, indique le MAPAQ. La réduction des odeurs est l'une des cinq cibles clairement mentionnées dans le Portrait agroenvironnemental des fermes du Québec.

Trop peu utilisées

Dans la région, les rampes ne sont utilisées que pour l'épandage de 4 pour cent des lisiers, avait révélé le Portrait agroenvironnemental des fermes, tôt au printemps. Le MAPAQ et les intervenants concernés se sont donné comme objectif, l'augmentation d'ici 2003, du pourcentage du lisier épandu avec les rampes. L'un des objectifs des démonstrations est justement de faire connaître ce qui se fait de nouveau, à ce chapitre.

Lors de la démonstration d'aujourd'hui (13 heures), à la ferme Lajoie et Fils du 999 Saint-Alphonse, l'épandage sur maïs sera suivi d'incorporation, c'est-à-dire qu'on va l'enfouir tout de suite, ce qui permet d'éliminer presque complètement les odeurs, explique Sylvie Denis.

Les deux autres démonstrations auront lieu demain, à 13 heures, à la Ferme des Marcell Enr du 1477 rang 8 nord à Normandin et jeudi, à 10 heures, à la Ferme La Valinoise Inc. du 5750 boulevard Martel à Saint-Honoré. Dans les deux cas, il s'agira d'épandage de lisier sur prairie.



AGRONOME — Sylvie Denis est agronome au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. (Photothèque Le Quotidien)

Entente chez Acier Leroux à Boucherville

MONTREAL (PC) — Les travailleurs de la compagnie Acier Leroux, à Boucherville, ont voté à 84 pour cent en faveur de leur nouvelle convention collective, lors d'une assemblée qui a eu lieu le 30 juin dernier.

Le nouveau contrat de travail, d'une durée de trois ans, comprend des augmentations de salaire totalisant neuf pour cent. Cinq postes de camionneurs

alloués jusqu'ici en sous-traitance seront désormais convertis en postes syndiqués.

Acier Leroux, un distributeur d'acier, possède également des installations à Longueuil, Québec, et Chicoutimi, en plus de son usine à Boucherville.

L'entreprise compte 642 employés au Québec, ainsi que 500 autres salariés au Canada et aux États-Unis.



CHAMPIONS — Voici l'équipe championne de la compétition provinciale de pompiers, édition 2000, les «Réacteurs» de la mine Niobec: à l'arrière, de gauche à droite: Carol Lévesque, Harold Tremblay, Éric Bouchard, Benoît Brassard, capitaine, Benoît Simard, Yves Dodier et Marcel Bergeron, responsable et chef des pompiers; à l'avant: Martin Gobeil et Mario Mérette.

Compétition provinciale à Pintendre

Les pompiers de la mine Niobec savourent un deuxième titre

par Johanne St-Pierre

SAINT-HONORÉ (JSTP) — L'équipe de pompiers «Les Réacteurs» de la mine Niobec de Saint-Honoré a doublement savouré leur titre de champions de la compétition provinciale de pompiers qui se déroulait à Pintendre en fin de semaine, leur deuxième d'affilée.

Pour les neuf membres de l'équipe, les résultats de leurs performances constituent à la fois une victoire physique et morale. Car en plus de remporter les épreuves physiques de la finale, les champions défendant de l'an dernier n'ont pas laissé des ennuis informatiques assombrir leur moral.

En effet, les membres de l'équipe ont passé par toute une gamme d'émotions dimanche, en fin de matinée, en prenant connaissance de leurs résultats à l'issue des cinq épreuves très physiques. D'après la compilation informatique, les Réacteurs avaient terminé en 23e position. «Quand ils ont donné les résultats des épreuves, nous étions 23e. Les bras nous sont tombés, raconte Benoît Brassard, capitaine de l'équipe. J'avais la tête entre les deux jambes, mais dans ma tête, je me suis dit: «Ça se peut pas, on a trop bien performé.»

M. Brassard a donc demandé à rencontrer les organisateurs et il leur a démontré que d'après ses calculs, son équipe ne pouvait pas avoir terminé 23e. Après vérifications, les organisateurs ont prétendu un problème informatique et ont rappelé tous les capitaines pour les informer qu'un nouveau calcul serait effectué. L'équipe de la mine Niobec sont donc retourné à leur hôtel en attendant les nouveaux résultats. Mais une autre déception les attendait puisque malgré ce recomptage, ils n'accédaient pas à la finale.

«Les épreuves des quatre équi-

pes de la finale étaient déjà commencé lorsque je suis allé voir le directeur pour lui dire que ça ne marchait pas, que les calculs n'arrivaient pas. Ça a pris trois-quarts avant qu'une fille sorte du bureau pour nous d'aller nous habiller pour l'épreuve finale. Nous avons 20 minutes pour prendre connaissance de cette épreuve», poursuit Benoît Brassard. Et quelle épreuve! Un couloir à obstacles de 750 pieds de long, avec entre autres, une piscine où il fallait plonger avec leur uniforme de 40 livres sur le dos pour aller chercher leur jet d'eau, tout en effectuant tout en transportant un blessé sous un morceau de bois.

Les neuf comparses n'étaient pas au bout de leurs peines puisqu'ils ont appris qu'ils écopaient d'une minute de pénalité pour compenser le fait qu'ils étaient la cinquième équipe de la finale. «Même avec cela, nous avons terminé avec 30 secondes

d'avance sur tous les autres!», lance-t-il fièrement. Il a finalement annoncé la bonne nouvelle à ses compagnons peu après l'avoir appris et l'équipe a enfin pu célébrer cette victoire qui est venu couronner deux mois d'entraînement à raison de deux heures/deux fois par semaine. L'équipe était composée de Benoît Brassard, du responsable et chef de l'équipe de pompiers, Marcel Bergeron, du vétérinaire Mario Mérette, de Carol Lévesque, Martin Gobeil, Éric Bouchard, Yves Dodier et de deux nouveaux, Benoît Simard et Harold Tremblay.

Au total, 30 équipes s'affrontaient amicalement et dont trois de la région. Outre les pompiers de Niobec, on retrouvait l'équipe de la Base militaire de Bagotville et celle des pompiers de Saint-Ambroise. Il s'agissait de la 14e participation de l'équipe de Niobec à cette compétition et de leur 2e titre d'affilée.

loto-québec

La Mini

Tirage du 2000-06-30

NUMÉROS	LOTS
261362	50 000 \$
61362	5 000 \$
1362	250 \$
362	25 \$
62	5 \$
26136	1 000 \$
2613	100 \$
261	10 \$

résultats

Banco

Tirage du 2000-06-30

05	06	07	11	13
22	26	27	29	30
34	40	41	42	48
50	54	59	61	69

La Quotidienne

Tirage du 2000-06-30

3 4
443 5608

Extra

Tirage du 2000-06-30

NUMÉRO
966572

SUPER 7

Tirage du 2000-06-30

04 06 13 18 21 36 43
Numéro complémentaire: 12

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

«Bouchons» dans les salles d'urgence

Les ressources complémentaires manquent

par Catherine Delisle

JONQUIÈRE (CD) - S'il y avait plus de ressources disponibles dans le milieu, on ne verrait pas de patients attendre des heures et des heures avant d'être vus par un médecin à l'urgence.

Chef de service à l'urgence du Centre hospitalier de Jonquière, Carol Gagnon soutient que l'urgence est devenue, à certains moments, la seule ressource disponible de sorte que ça crée inévitablement des «bouchons».

Parexemple, à Jonquière, Carol Gagnon mentionne qu'il manque une vingtaine d'omnipraticiens en pratique privée, qu'il n'y a à peu près plus de spécialistes si ce n'est quelques chirurgiens et que le seul radiologiste et les deux internistes qui restent travaillent sans relâche pour combler les vides. Selon lui, en raison de la reconfiguration du réseau de la santé, de la diminution du temps d'hospitalisation et du vieillissement de la population, la mission des services d'urgence des hôpitaux s'est considérablement élargie... «trop même», analyse-t-il.

Carol Gagnon rappelle que l'urgence de l'hôpital de Jonquière fonctionne avec huit urgentologues. Selon lui, le service est assez bien pourvu. Le problème, c'est qu'il n'y a pas suffisamment d'effectifs pour faire du développement. «Comme il n'y a plus de structures pour assurer le suivi systématique des patients aux prises avec des problèmes chroniques, reconnaît-il, ceux-ci se retrouvent donc à l'urgence dès qu'un malaise apparaît.»

Carol Gagnon soutient que cette situation difficile existe depuis trois ans. Et il croit que la problématique est la même partout. Elle n'est donc pas unique à Jonquière. Selon lui, c'est tout le système de santé qu'il faut questionner. Avant la reconfiguration du réseau et les problèmes qui ont miné les hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi, il rappelle que le taux d'occupation des civières, à l'urgence, oscillait autour de 50 pour cent. Le séjour moyen des patients sur les civières était de sept heures après



ÉQUIPE - Carol Gagnon, chef de service à l'hôpital de Jonquière, et son équipe infirmière Johanne Doré et l'infirmier Jean-Claude Dufour. (Photo Jeannot Lévesque)



URGENCE - Le chef de service à l'urgence du Centre hospitalier de Jonquière, Carol Gagnon, soutient qu'il n'y aurait pas de débordements dans les urgences des hôpitaux s'il y avait des ressources alternatives dans le milieu.

(Photo Jeannot Lévesque)

quoi ils étaient hospitalisés, libérés ou transférés. Aujourd'hui, le taux d'occupation des civières atteint 80 pour cent. En période de pointe, il dépasse les 130 pour cent. Il peut aussi arriver que le séjour moyen des patients, sur civière, atteigne les 11 à 12 heures. «Lorsque les patients restent longtemps sur les civières, dit-il, cela implique qu'il faut donner des soins de base en plus des soins spécialisés.»

Selon le chef de service, tant qu'il manquera de médecins dans les cabinets privés et qu'il n'y aura pas de ressources complémentaires dans le milieu, les services d'urgence risquent encore de déborder surtout pendant la période des vacances et les

loto-québec *résultats*

★ ★ **30 ANNIVERSAIRE** *30 COUS - GRANDE*

NUMÉRO COMPLET	100 000 \$	4 DEVIERS CHIFFRES	100 \$
5 DEVIERS CHIFFRES	1 000 \$	3 DEVIERS CHIFFRES	30 \$
		2 DEVIERS CHIFFRES	20 \$

Numéro du 2000-07-04 **873024**
(numéros décomposables)

2000-07-01 238948 2000-07-03 407305
2000-07-02 000347

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

100 000 \$ chaque jour du 1^{er} au 30 juillet 2000

TEL-AIDE

695-AIDE - 698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

DENTUROLOGISTE

Un beau sourire est une façon peu coûteuse d'améliorer votre apparence

SERVICE À DOMICILE

Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE
413, Racine, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)

Pour ajouter du mordant, consultez un denturologiste

congés fériés. Carol Gagnon admet que ça l'indispose lorsqu'on lui dit que les gens attendent parfois jusqu'à neuf heures avant de rencontrer un médecin à l'urgence de Jonquière. Selon lui, selon le relevé du 21 mai au 17 juin, l'attente pouvait effectivement atteindre tout près de cinq heures, mais pour des problèmes mineurs. Les cas très urgents sont vus immédiatement, selon lui. Pour les cas urgents, le délai moyen d'attente était de six minutes. Pour les cas jugés prioritaires, le délai moyen d'attente passait à une heure et les cas jugés moins importants, il fallait compter 2 h 44. Selon lui, il faut apprendre à composer avec cette nouvelle mission élargie des services d'urgence. Hier, il n'y avait aucun débordement à l'urgence de l'hôpital de Jonquière.

loto-québec *résultats*

Banco *Quintissime*

Tirage du 2000-07-03

02 11 13 15 20	023 0155
21 22 28 29 30	
34 38 50 53 57	
58 59 66 67 69	

NUMÉRO: 449902

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

SOINS DENTAIRES COMPLETS POUR LA FAMILLE

CLINIQUE DENTAIRE Elysée
Votre santé dentaire à cœur

DRE CLAUDE LAMPRON DMD DRE JULIE TREMBLAY DMD
463, rue des Champs Élysées
Edifice Marcel Gilbert • (418) 690-9613

BISTRO URBAIN, 367, Racine Est, Chicoutimi

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



L'agroalimentaire à l'honneur

* La Table agroalimentaire Saguenay-Lac-Saint-Jean vient de faire paraître la seconde édition de son journal L'Agroalimentaire, que nous présente ici Josée Gauthier, et qui comprend une section spéciale sur l'agrotourisme dans la région. On y traite du colloque national sur l'agrotourisme, qui aura lieu à Saint-Félicien, les 2 et 3 novembre, du Domaine des ratites de Saint-Honoré, des Gîtes Makadan de Normandin, du guide agrotouristique Le Terroir des Bleuets, du circuit De la terre à la table de Delisle et des deux nouveaux circuits du Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité de Lac-à-la-Croix. Comme pour l'édition précédente, diverses organisations touristiques présentent aussi les développements qui leur sont propres, ou divers événements à venir.

(Photo Steeve Tremblay)



Et le Guide agrotouristique

* Le MAPAQ régional et le Centre de recherche et de développement en agriculture (CRDA) viennent de lancer le nouveau Guide agrotouristique régional. La version 2000-2001 du Terroir des Bleuets est publiée à 30 000 exemplaires. Pour la présentation des 95 entreprises participantes, on a retenu le format d'une carte routière de 20 pouces par 30. Le coût de réalisation est cette année de 25 000 \$. Le MAPAQ a versé un total de 6000 \$, pour un total de 40 000 \$ en trois ans. Ici, Robert Paquin, répondant en agrotourisme au MAPAQ régional, Paul Potvin (Solution publicité), Claudette Bouchard (CRDA) et Éric Roussel (Fédération des caisses populaires Desjardins).

(Photo Steeve Tremblay)

Ah! ces mésaventures...
(AR) - Lorsqu'on se met à raconter les mille et une anecdotes de la vie quotidienne,



ANDRÉE
RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

comme il m'amuse quelquefois de le faire dans cette page, c'est un peu comme une réaction en chaîne, et de la plus petite situation le moindrement comique, on pourrait alimenter une historiette, un court métrage de quelques minutes.

Et ce qu'il y a de surprenant et d'intéressant dans cette habitude —quasi une philosophie qui nous fait apprécier jusqu'aux petites entourloupes de la vie, et en rire plutôt que d'en pleurer—, c'est de constater que ce genre d'anecdotes peut arriver à tout le monde: la poubelle qui part au vent, le parapluie coincé dans la porte d'auto lorsqu'on a les bras chargés, la portière prise dans la glace, la neige qui forme un remblai au bout de l'entrée, le conducteur qui te coupe sur la route, le pied qui bute dans l'escalier, la distraction qui fait saluer chaleureusement un parfait inconnu confondu avec un cousin, et que sais-je encore des aléas du quotidien qui nous joue parfois de ces tours!

Et ce sont des choses qui arrivent à tout un chacun! Une dame, témoin dernièrement d'une de mes mésaventures, a pris la peine d'appeler la secrétaire de rédaction, Sandra, pour lui dire que s'il lui était déjà passé dans l'idée que je pouvais broder, maintenant elle m'avait vue à l'action! Chère lectrice, merci de votre compréhension! Et non, je ne fais pas exprès d'être submergée par la pluie et énervée par mon parapluie qui fait la grosse tête et refuse d'obéir!

Mais, ce que ç'a de bon de mettre sur papier ces déveines qui sont le propre de tous et chacun, c'est que ça les dédramatise. Ainsi, d'une petite chute sans grande conséquence, et au lieu de tempêter à n'en plus finir (ce qui n'arrange rien de toute façon), on peut rire. Rire doucement, après, au souvenir de l'anecdote... et de l'allure qu'on attrape!



Le royaume de l'enfance

* De l'eau et de l'énergie à dépenser, il n'en faut souvent pas plus pour que les petits soient heureux. C'est le royaume de l'enfance et des jeux, et le photographe Sylvain Dufour nous propose ici une parfaite illustration de ce qu'est le simple bonheur multiplié à l'infini sous les rires et les rayons du soleil!

(Photo Sylvain Dufour)



EN GAZOUILLANT



La Véloroute fait des heureux

* La Véloroute des Bleuets n'a pas fini de faire parler d'elle et de ses utilisateurs, avec son circuit de charme, de bonne forme et de plein air à volonté. Tous étaient de la fête, lors de l'inauguration de la semaine dernière. Sur la photo du haut, Sophie

Cueillette de jouets

* La Maison des familles de Chicoutimi lance un appel aux gens qui voudraient se départir de jouets, jeux éducatifs, livres et vêtements de bébés de 0 à 2 ans, à venir porter ces articles au local du pavillon du parc Rosaire-Gauthier. Tout cela particulièrement en vue du grand bazar des 9 et 10 septembre, qui se tient dans le cadre de la foire communautaire prévue au Vieux port. La coordonnée téléphonique de la Maison des familles est 698-3057.

Collecte de sang

* Héma-Québec tient encore aujourd'hui sa collecte de sang, au Centre Mario-Tremblay d'Alma, de 13 h à 20 h.

Lavoie, étudiante en musique au collège d'Alma, et Pierre-Antoine Gauthier, étudiant en musique à l'UQAM, se sont chargés de l'animation musicale, face au bar Place eau-soleil de St-Gédéon. Et, EN BAS, à la halte de Val-Jalbert, Alain Lebrun, un employé du site, et Rémi Élément, du Club de vélo de Jonquière.



(Photos Steeve Tremblay)



PETIT PRIX...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classees@lequotidien.com

Charge contre le maire Tremblay

Les élus baieriverains en colère

LA BAIE (LT) - Le conseil municipal de La Baie a placé le maire de Chicoutimi sur le siège éjectable de la Corporation industrielle portuaire du Saguenay et les élus appuieront sur le bouton rouge le 2 septembre au matin si le protocole d'entente n'est pas ratifié.



LOUIS
TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

démonté que le maire Tremblay se contredit au gré des vents. Elle lui recommande de demander à son service des communications de faire le même exercice. Cette dernière se dit incapable de comprendre le raisonnement du

maire Tremblay.

Le comportement du maire de Chicoutimi dans ce dossier regroupant les municipalités de Jonquière et Laterrière a évidemment rebondi à la table du conseil municipal de La Baie hier soir.

Suivant les réactions entendues, le comportement de Jean Tremblay a tout simplement insulté les élus baieriverains qui croient dur comme fer à la nécessité d'aménager cet espace industriel à proximité du terminal portuaire de Grande-Anse.

«Le maire de Chicoutimi se félicite d'avoir diminué la dette de sa ville de huit millions \$ sur un budget de 90 millions \$. A La Baie, il y a eu une diminution de la dette de sept millions \$ sur un budget de 30 millions \$. Nous n'avons aucune leçon de finances publiques à recevoir de Jean Tremblay», a plaidé le conseiller Jean-Eudes Simard, qui est l'auteur de la résolution fixant le délais au 1er septembre.

Ce dernier a enchaîné en rappelant au maire Tremblay qu'il est le premier à parler de fusion et que lorsque le temps arrive, il ne manque pas l'occasion pour créer les conditions de divorce avant même que le mariage ne soit célébré.

La conseillère Thérèse Dufour a fait un petit exercice en fin de semaine dernière. Elle a enligné les différentes déclarations du maire de Chicoutimi depuis quelques mois. L'analyse rapide de ces déclarations lui a vite

«Le maire Tremblay parle souvent de fusion. Par contre, quand on place ses déclarations à la suite, on reste surpris de l'incohérence qu'il entretient», a dit la conseillère avec une pointe d'humour.

Jean-Jacques Tremblay n'a pas été en reste avec ses collègues: «Le maire Jean Tremblay a fait insulte à l'intelligence des baieriverains en agissant de la sorte. Qu'il prenne ses bagages et reste chez lui.»

Le vieux routier de la politique municipale baieriveraine, Cyprien Gaudreault, a utilisé une stratégie qui risque de créer des remous dans la ville voisine. Il demande tout simplement à ce que l'ensemble du conseil municipal de Chicoutimi se penche sur le protocole d'entente et prenne position, malgré ce que peut en penser le maire Tremblay.

Cette charge sans précédent contre le maire d'une autre ville par tous les membres du conseil municipal baieriverain traduit bien l'état d'esprit qui règne en ce moment.

Pour tous les élus, le maire de Chicoutimi risque de faire échec à un premier véritable projet de développement régional mettant un terme aux querelles historiques entre les villes du Saguenay lorsqu'arrive le moment d'attirer des entreprises.

Le maire Réjean Simard a pris la parole en dernier. Il a dans un premier temps salué la position de tous les conseillers. Il voit dans ce geste la preuve que son positionnement n'est pas le fait d'un seul homme mais bien la volonté de toute une municipalité qui accepte de mettre en commun un site industriel de rêve pour l'avancement de la communauté régionale.

«Il faut arrêter de dire qu'il part un autobus de personnes de la région pour l'extérieur à chaque semaine et agir. C'est ce que nous voulons faire.

Pour ce qui est du protocole, il a été fait sérieusement et comme tout autre organisme municipal, il sera suivi par le ministère et il y a des possibilités de se retirer. Ce sont des choses sérieuses», a martelé Réjean Simard.

Pour ce qui est des rêves de grandeur, le maire Simard a bien résumé la situation: «Si nous nous étions contenté d'un petit pain, il n'y aurait pas eu de Fabuleuse, pas eu de pyramide. Il faut cesser de se contenter d'un petit pain», a conclu le maire de la Baie.



Jean-Eudes Simard



Cyprien Gaudreault



Thérèse Dufour

Une journée animée

en Nouvelle-France du XVII^e siècle!

Des animations captivantes...

Samuel de Champlain, l'Ursuline, l'habitante, la paysanne, la fille à marier, l'aubergiste clandestin et la célèbre famille montagnaise... Une visite commentée par des guides professionnels... La croisière « Champlain fonde Québec »...

Des fouilles archéologiques...

Menu du midi à saveur du XVII^e siècle...

Forfait famille 25\$

CERTIFIÉ ISO 17^e siècle

Le Site de la Nouvelle-France (Site de tournage « Robe Noire »)
Vieux Chemin, Saint-Félix d'Otis,
(418) 544-8027, www.royaume.com/nouvelle-france

une collaboration du
QUOTIDIEN

La SQ repêche un cadavre

HAVRE-SAINT-PIERRE (PC) - Les plongeurs de la Sûreté du Québec ont repêché hier le corps d'un homme dans la rivière La Romaine, sur la Côte-Nord.

Des recherches avaient été entreprises afin de retrouver l'homme de 32 ans dont l'embarcation avait chaviré vers 21h, samedi.

Un homme de 25 ans qui l'accompagnait a réussi à nager jusqu'à la rive, à marcher dans la forêt toute la nuit pour finalement atteindre la route 138.

Selon la version du rescapé, l'embarcation a chaviré en s'approchant d'une chute. Les deux hommes se sont cramponnés l'un à l'autre, mais l'un des deux a lâché prise et a été emporté par le courant.

Les écoles de langue attirent plus que jamais

CHICOUTIMI (DB) - Les écoles de langue de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) et du Cégep de Jonquière traversent une période faste. Dans les deux cas le nombre d'inscriptions est remarquable, constituant même pour l'université un sommet.



DENIS BOUCHARD dbouchard@lequotidien.com

Autant Johanne Prebinski, du Centre linguistique du Cégep de Jonquière, que Damien Ferland, de l'École de langue et de culture de l'UQAC, parlent d'une saison réussie. A Chicoutimi, c'est 700 étudiants que les sessions du printemps et d'été apportent, alors qu'à Jonquière, il y a 350 inscrits, plus 150 autres dans les villes de Cambridge, Hamilton et Pickering, dans un programme d'anglais langue seconde.

Alors que le programme de Jonquière repose sur des programmes de bourse fédéraux, l'UQAC se démarque depuis quelques années par son recrutement aux États-Unis et au Mexique.

La clientèle du Cégep de Jonquière est subventionnée à 85 pour cent par le Conseil des ministres de l'éducation du Canada. A l'UQAC, quelque 40 pour cent des inscrits sont Américains. De plus, une cinquantaine de pays, Allemagne, Mexique, Russie, Japon, etc. y sont représentés.

Selon l'explication de Damien Ferland, le nombre record d'inscrits s'explique par la convergence de deux facteurs. D'une part, l'UQAC a fait beaucoup de recrutement dans les universités étrangères quand le fédéral a coupé ses programmes de subventions et en récolte les fruits et, d'autre part, le fédéral vient de relever son aide aux étudiants canadiens anglais au niveau de 1995.

L'UQAC recrute principalement des universitaires qui obtiennent des crédits de leur institution pour apprendre le français.

L'université, dit Damien Ferland, joue beaucoup sur le caractère francophone de la région, sa culture et le folklore, ses attraits naturels tels le fjord, le lac Saint-Jean et les parcs, les musées et la population.

C'est un peu le même concept à Jonquière. L'école, souligne Johanne Prebinski, vend toute la région, des familles d'accueil aux activités estivales en passant par la géographie.

Nouvelle génération

Le Centre linguistique de Jonquière, poursuit la directrice, accueille des jeunes de deuxième et même de troisième génération. Plusieurs jeunes sont contents d'affirmer qu'un de leur parent a étudié le français à Jonquière.

En cinq semaines de cours, dit la directrice, nous vendons de la confiance. Pour plusieurs, il s'agit d'un point de départ.

Jonquière met aussi l'accent sur les familles d'accueil. Plusieurs de celles-ci reçoivent des étudiants anglophones et étrangers depuis

très longtemps. Cette année, par exemple, Régis et Rose Tremblay accueilleront leur 500e étudiant. Ils tiennent à jour un livre d'or dans lequel les visiteurs signent leur nom et ajoutent une pensée sur leur séjour.

Comme c'est devenu une habitude pour les deux institutions, des politiciens canadiens-anglais viennent apprendre la langue de la minorité canadienne dans la région. Cet été, l'UQAC recevra Tom Long, candidat à la présidence de l'Alliance canadienne.

L'UQAC accueille également de nouveaux immigrants canadiens, vivant à Montréal, qui veulent se plonger dans une ambiance purement francophone. L'institution a aussi instauré un nouveau programme pour les jeunes de 14 à 17 ans. L'école est basée au Cégep d'Alma et permet aux étudiants de vivre dans un milieu plus humain.

Selon les deux intervenants, les retombées économiques des écoles de langue sont considérables. Johanne Prebinski évalue entre trois et quatre millions \$ les retombées économiques du Centre linguistique. En ce qui a trait à l'UQAC, Damien Ferland précise qu'il a mené une étude qui a conclu à des retombées de cinq à six millions \$ par année pour la présence de l'École des langues et de la culture.



ACCUEIL - Johanne Prebinski, directrice du Centre linguistique de Jonquière, accueille un groupe d'étudiants pour la session d'été. (Photo Jeannot Lévesque)

VESTON SPORT
99⁹⁹ COMPARÉ À 185 \$
2 POUR 175 \$

10 DERNIERS JOURS!
SOLDES D'ÉTÉ
Moores
VÊTEMENTS POUR HOMMES
Chicoutimi • 1526, boul. Talbot (418) 693-5059

Complet pour homme **119⁹⁹** comparé à 250 \$

Short d'été **12⁹⁹** 2 POUR 25 \$ comparé à 25 \$

Chaussures de marque **69⁹⁹** À PARTIR DE

Chemise habillée **9⁹⁹** 2 POUR 18 \$ comparé à 25 \$
À manche longue

Pantalon tout-aller **14⁹⁹** 2 POUR 28 \$ comparé à 35 \$

Chemise de tricot Polo **7⁹⁹** 2 POUR 15 \$ comparé à 20 \$

TAILLE FORTE : FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

Grand Nord

Trafiquant condamné

ROUYN-NORANDA (PC)-Drogues et alcool constituent un problème tel dans le Grand Nord québécois que dans certaines communautés on ne peut pas obtenir de monnaie, il n'y en a plus.

«Les gens comme vous portent une grande responsabilité», a déclaré hier le juge Daniel Bédard, avant de rendre sa décision dans la cause du Montréalais Michel Leblanc, identifié par la Sûreté du Québec et la police régionale Kativik comme dirigeant du plus important réseau de drogue jamais démantelé à la baie d'Hudson et à la baie d'Ungava.

Ex-agent de la GRC, Leblanc a plaidé coupable à quatre accusations de possession et de trafic de haschisch et de cocaïne, et éclopé six années de pénitencier, au palais de justice de Rouyn-Noranda. Ils'en est même fallu de peu pour que les choses aillent plus mal encore pour lui. «Je suis le juge qui fait le plus grand nombre de voyages chez les Inuits, a précisé Daniel Bédard avant de rendre sentence, mais je n'estime pas à propos de m'écarter des recommandations communes (de la Couronne et de la défense pour une peine de six années). C'est la première fois que j'ai l'occasion de m'adresser à quelqu'un qui vend aux personnes qui consomment dans le Grand Nord, où la moitié de la population qui a moins de 18 ans ne mange parfois pas à sa faim parce que les parents consomment.»

Le juge a ensuite pourfendu ceux qui «sous le signe d'un abus incroyable, vendent à des personnes en situation économique fragile des drogues à un prix exorbitant.»

En sus de la peine de pénitencier, le juge Bédard a ordonné la confiscation de plusieurs véhicules et d'une somme de 117 850 \$ saisis par les policiers lors d'une série de perquisitions à Montréal les 30 et 31 mai.

L'avocate de la Couronne, Marie-Chantale Brassard, s'est réjouie de la peine imposée à Leblanc. «Ça fait cinq ans que je fais le Nord, et c'est la première fois que quelqu'un du Sud est condamné (pour trafic de drogue)», a-t-elle remarqué. Me Brassard a souligné l'ampleur de l'enquête qui a été nécessaire avant d'épingler Michel Leblanc et celui qui est accusé d'être son complice, Gilles Allard. Dès septembre 1998, les enquêteurs ont intercepté des colis contenant du haschisch à destination du Nord. Ils ont arrêté les destinataires inuits. L'argent était envoyé vers le sud jusqu'à une boîte postale à Montréal qui les a finalement menés au domicile de Leblanc. Les suspects ont ensuite fait l'objet d'une filature serrée de février 2000 jusqu'aux arrestations à la chaîne à la fin de mai. Ces jours-là, l'escouade du crime organisé de la SQ et la police régionale Kativik ont procédé à 67 interpellations, qui ont mené à des mises en accusations dans la moitié des cas.

Ça coûte rien de l'essayer.

(Et pas beaucoup plus de l'acheter!)



Sportage. À compter de 20 995 \$*

Tout le monde aspire à la liberté et une utilitaire sport répond à ce besoin profond. Mais un vrai 4 RM se doit d'être plus qu'une voiture déguisée en camion. C'est pourquoi la Sportage vous sourira. Son châssis rigide à échelle, son immense espace intérieur, son étonnante capacité de



Voici un camion fabriqué par Kia. Hyper robuste. Mais il n'a pas de porte-verres comme la Sportage.

remorquage et sa puissance vous convaincront que cette merveille est bien digne de son nom: Sportage. Comme dans «sport» et «portage», pour bien indiquer que la Sportage est tout à fait dans son élément en pleine forêt. Et dans votre garage aussi... car elle est beaucoup moins chère qu'une



Deux Sportage ont terminé l'exigeant Rallye Paris-Dakar-Le Caire. Une bonne préparation pour les grands espaces québécois! Et les centres commerciaux.

RAV4, une CR-V, une Cherokee ou un camion des Forces armées.

Faites donc une escapade du côté d'un concessionnaire

Kia. Venez comme vous êtes, de préférence avec votre sac à dos.

KIA

Enfin, la qualité accessible à tous!

Kia Harold Auto
1120, boulevard du Royaume ouest
Chicoutimi (418) 693-8050

Ricard Auto Kia
690, boulevard Sacré-cœur
St-Félicien (418) 630-2020

www.kia.ca

*Le PDSF de départ d'une Sportage, modèle 2000 de base, est de 20 995 \$ (modèle SP541Y). L'immatriculation, les taxes, le transport et les assurances sont en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. Les prix peuvent changer sans préavis. Le modèle est montré ici avec de l'équipement optionnel. Renseignez-vous chez votre concessionnaire.

Les élus veulent un prolongement de la piste

par Paul-Émile Thériault

ALMA (PÉT)— Les élus d'Alma envisagent un prolongement de 600 à 700 pieds de la piste de l'aéroport local. Hier, ils ont accepté de cautionner le versement éventuel d'un montant de 20 000 \$ à un expert, dont le mandat sera de monter le dossier au plan technique, pour l'acceptation éventuelle de ce projet d'un million \$. Il serait subventionné en vertu du programme fédéral PAIA (Programme d'aide aux infrastructures aéroportuaires) de soutien aux aéroports régionaux.

Le comité local de l'aéroport a commencé, à l'automne, à s'inscrire dans le programme. Actuellement, on en est à la préparation technique du dossier, lequel devrait être déposé en septembre ou au plus tard en octobre, auprès de Transports Canada. Il fallait procéder hier, par voie de résolution, pour respecter ces délais, la prochaine séance du conseil étant en août. Il faut que le projet éventuellement accepté soit financé avant le 31 mars 2001.

Maire suppléant et représentant du conseil au sein du comité de l'aéroport, Michel Néron résume l'opinion du conseil ainsi: «Le programme PAIA existe, il faut en profiter! Nous sommes fort confiants d'obtenir l'aide demandée». Si le projet était accepté, les frais de 20 000 \$ seraient intégrés au coût global. Advenant un refus, on l'absorberait à même le budget 2000 de l'aéroport. Le maire suppléant rappelle aussi que le choix du conseil de faire de l'aéroport un équipement municipal important est pris depuis longtemps, avant même qu'on connaisse l'augmentation de fréquentation pour laquelle le projet Alcan n'est pas étranger. «Nous considérons l'aéroport comme un



Michel Néron

équipement municipal et de développement économique.»

Si le PAIA accepte le projet, l'aide comprendra 100 pour cent des frais de prolongement de la piste, de drainage et d'éclairage. Par contre, pour ce qui est des équipements mobiles comme niveleuse et camion, la subvention est de 50 pour cent, pour ces éléments totalisant 150 000 \$. L'engagement du conseil serait alors de 75 000 \$, l'an prochain, pour acquérir les équipements en question.

On a établi qu'en faisant passer la piste de 4300 à 4900 pieds, peut-être même 5000, un avion type de 30 passagers pourrait atterrir

localement. Air Alma a été consultée sur le type d'avion que la compagnie pourrait éventuellement utiliser. Officiellement, on parle d'avion «critique» relativement à une prise de décision.

L'aéroport pourrait donc bénéficier d'une piste plus longue, sans qu'on doive voir à déplacer les lignes électriques, dont on parle, à chaque fois qu'il est question de prolonger la piste.

Coordonnateur aux Travaux publics et gestionnaire municipal de l'aéroport, Nicol Minier explique que ce dossier comporte de nombreux éléments techniques, plusieurs fonctionnaires et groupes de travail à consulter, d'où les délais nécessaires.

«Nous essayons de nous rapprocher le plus possible des 5000 pieds, la longueur idéale pour opérer l'avion critique, à Alma, le SAAB 340, ce qui est normalement le plus gros appareil à desservir l'aéroport d'Alma, dans les 10 à 15 prochaines années...», dit-il.

Le problème survient du fait que Transports Canada a changé les normes, de sorte qu'un appareil qui pouvait fonctionner auparavant avec une piste de 4300 pieds, comme celle d'Alma, ne le peut plus, avec pleine charge, explique Minier. «Avec le changement de normes, même le Embraer 110 est obligé de se restreindre. En 2006, il ne pourrait plus atterrir, lors de la seconde phase d'entrée en vigueur des normes...», ajoute-t-il.

Fusions?

Comme prévu, les élus d'Alma ont adopté hier une résolution allant dans le sens de la position de la semaine dernière, concernant la possibilité de fusions avec Delisle et Saint-Nazaire, à savoir qu'on veut privilégier plutôt les

ententes intermunicipales.

Le conseiller Roger Lajoie a rappelé le contexte de la discussion, à partir du projet de restructuration des municipalités et non des revenus Alcan, pour Alma. Il a rappelé que la municipalité s'est déjà engagée à cesser d'effectuer des emprunts, environ 2 millions \$ par an, et s'est engagée à réduire graduellement les taxes, en

plus de liquider la dette, d'ici à 15 ans. Les élus d'Alma ne font d'ailleurs pas la même lecture du dossier qu'à Delisle. Ainsi, Alma ne croit pas qu'elle n'aura pas le choix d'en venir à une fusion, explique le conseiller Gérald Scullion: «Nous comprenons de la loi qu'il n'y a pas d'obligation de fusion. Nous allons en discuter avec le maire Maltais.»

Air Canada

Toujours en négos

MONTREAL (PC)—Pendant que les voyageurs retenaient leur souffle, les négociations se sont poursuivies, hier, entre Air Canada et ses pilotes, en vue d'éviter la grève. Et elles se poursuivront aujourd'hui.

Mais il a été impossible, hier, d'en apprendre davantage sur le processus en cours et la tenue des discussions, le tout se déroulant à huis clos et les deux parties préférant garder le silence pour ne pas nuire au bon déroulement des choses.

«Les négociations se poursuivent. C'est à peu près tout ce que je peux dire», a simplement indiqué une porte-parole d'Air Canada, Michele Meier.

Pour sa part, l'Association des pilotes d'Air Canada s'est abstenue hier de tout commentaire.

En fin d'après-midi, la direction d'Air Canada a transmis un com-

munié pour dire que les négociations se poursuivraient aujourd'hui (mardi). «Air Canada est toujours déterminée à parvenir à un règlement sans perturbations pour ses clients», écrit la porte-parole du transporteur aérien, Nicole Couture-Simard, dans un communiqué laconique de huit lignes.

Les syndiqués doivent donner un préavis de grève de 72 heures, de sorte qu'ils seront assurément au travail jusqu'à tout le moins vendredi.

La dernière ronde de négociations a débuté mercredi dernier, et les deux parties ont convenu de demeurer à la table tout le week-end.

Le contrat de travail des pilotes d'Air Canada a pris fin le 1er avril, et 95 pour cent des syndiqués ont voté en faveur de la grève, le 26 juin.

Des ventes records chez DaimlerChrysler et Ford

TORONTO (PC)—DaimlerChrysler Canada et Ford Canada, les deuxième et troisième plus importants fabricants de véhicules automobiles au pays, affirment avoir réalisé des ventes sans précédent au mois de juin.

DaimlerChrysler Canada a fait part hier de ventes records de camions au premier semestre et au deuxième trimestre, ainsi que durant le mois de juin. La catégorie désignée sous le nom de «camions» englobe les camionnettes, les véhicules utilitaires sport et les mini-fourgonnettes.

Les concessionnaires DaimlerChrysler du pays ont vendu 98 810 camions Dodge et véhicules utilitaires au cours des six premiers mois de l'année, a fait savoir le fabricant de Windsor, en Ontario. C'est 8,2 pour cent de plus que le record établi pour la période correspondante l'an dernier.

En juin, la vente de 19 443 camionnettes Dodge et véhicules Jeep affichait une hausse de 6,9 pour cent par rapport aux 18 180 camions vendus au cours du même mois l'an dernier.

Les ventes d'automobiles ont également augmenté, atteignant 43 688 au premier semestre, soit une augmentation de 2,1 pour cent.

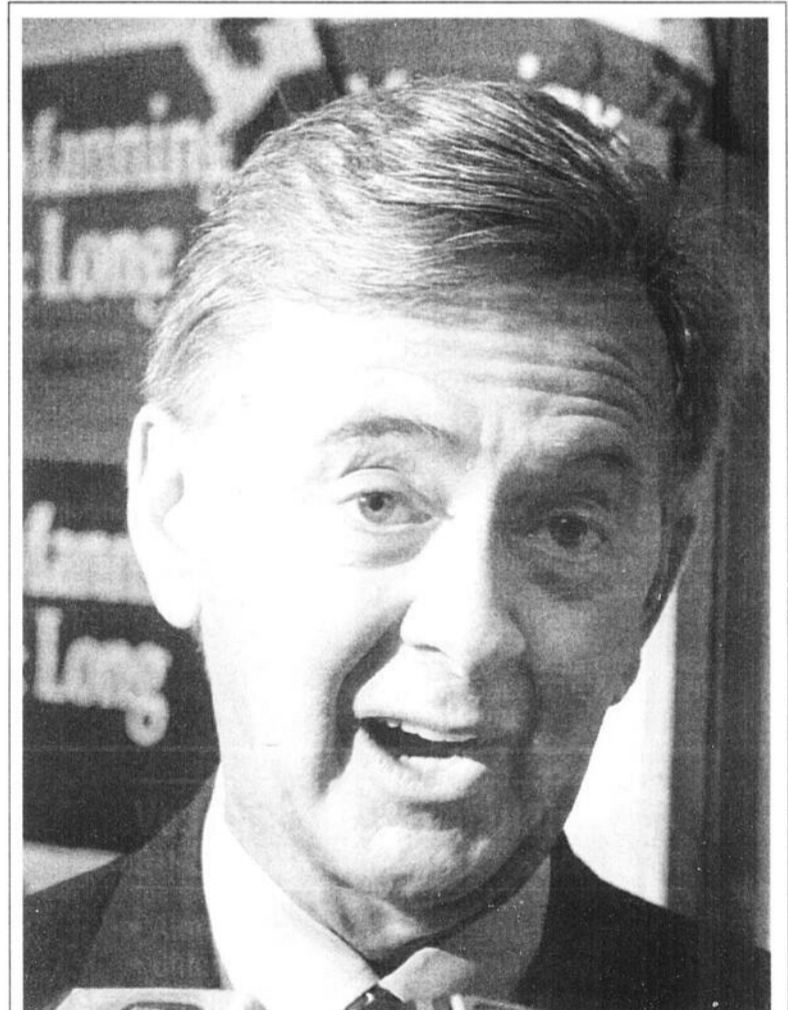
Ford Canada affiche lui aussi une augmentation de ses ventes, avec 20 675 camions vendus en juin, ce qui constitue un record. Le fabricant d'Oakville, en Ontario, précise qu'au cours du semestre, ses ventes de camions ont été en baisse de 2,6 pour cent pour atteindre 101 119 véhicules, par rapport à 103 806 l'an dernier.

Au cours de la même période, Ford a vendu 56 219 automobiles, une augmentation de 16,6 pour cent comparativement à 1999. Les ventes de Lincoln, des véhicules de luxe, ont augmenté

de 43 pour cent pour atteindre 3607 au cours du premier semestre. En juin, les ventes de Lincoln ont progressé de huit pour cent.

Par ailleurs, les ventes de véhicules ont faibli aux États-Unis pour un deuxième mois d'affilée. Les fabricants avaient prévu cette baisse, qu'ils attribuent à la hausse des taux d'intérêt, à l'endettement des consommateurs et à la hausse du prix de l'essence.

General Motors, Ford Motor et Chrysler de DaimlerChrysler ont fait part d'une baisse combinée de 5,5 pour cent, comparativement à juin 1999. Les trois grands fabricants américains restent néanmoins convaincus qu'ils atteindront au moins les résultats de l'an dernier, soit 16,9 millions de véhicules vendus. Au cours des six premiers mois de 2000, les ventes affichaient une progression de 1,4 pour cent sur l'an dernier.



ALLIANCE - Preston Manning a nié, hier, tenter de dépeindre son rival dans la course à la direction de l'Alliance canadienne, Stockwell Day, comme un extrémiste. «Il y a très peu de campagne négative. Le message que nous essayons de passer consiste à dire que l'alliance Manning-Long peut remporter la victoire en Ontario», a déclaré hier M. Manning lors d'un point de presse. Lors du premier tour de scrutin, quelque 119 000 membres de l'Alliance se sont prévalus de leur droit de vote. Du total, 44 pour cent avaient donné leur appui à M. Day, et 36 pour cent à M. Manning. Quant à lui, M. Long récoltait 18 pour cent des votes.

(Photo PC)

Dix-sept employés concernés

La grève s'étire au SPGQ

MONTREAL (PC) - Le Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec (SPGQ) qui représente 13 000 membres a maille à partir avec ses 17 employés, en très grande majorité des femmes, qui sont en grève depuis le 17 février et qui refusent d'entériner une entente de principe ainsi qu'un protocole de retour au travail négociés avec l'aide d'un médiateur spécial.

Ces employés font partie du même syndicat que les conseillers, les permanents et employés de bureau de la CSN.

Leur convention de travail est échue depuis juin 1998.

La pierre d'achoppement d'un règlement est le refus de l'employeur (le SPGQ) d'accorder cette année la cinquième semaine de vacances dont les employés bénéficient normalement.

Le représentant des employés en grève, Denis Lalancette, soutient que le SPGQ n'agit pas très correctement en refusant de payer les vacances des employés, «d'autant plus qu'en négociations nous avons accordé à l'employeur un congé de cotisations au régime

de retraite pendant trois ans, ce qui équivaut à des économies nettes de 300 000 \$».

En fait, le médiateur Roger Lecours, un ancien dirigeant du SPGQ devenu sous-ministre adjoint au ministère du Travail, a proposé à l'employeur de payer quatre semaines de vacances à la condition que les employés rallongent leur semaine normale de 32 heures et demie à 37 heures et demie pendant 10 semaines. Il faut savoir que ces quatre semaines de vacances sont payées à taux double.

Le président du SPGQ, Renald Desharnais, a déploré dans un communiqué le fait que le syndicat des employés ait refusé de soumettre à l'ensemble de ses membres l'hypothèse de règlement. Mis à part la question des vacances, tous les points litigieux ont été réglés en négociation.

M. Desharnais a indiqué que l'entente prévoit que les employées gagneront en 2002 un salaire de 42 191 \$ auquel s'ajoute un pécule de vacances de 3359 \$. «Pour des employées de bureau, c'est aussi bien payé qu'un professionnel (biologiste, pharmacien d'établissement) au 8e échelon salarial, dit-il.

M. Lalancette soutient que les employées du syndicat CSN tiennent mordicus à leurs cinq semaines de vacances et ils entendent poursuivre la grève si le SPGQ n'est pas plus conciliant. Les 17 employées reçoivent des allocations de grève de 270 \$ par semaine pendant le conflit.

Aux dernières nouvelles, la direction du SPGQ devait se réunir aujourd'hui pour examiner l'hypothèse de règlement du médiateur Lecours.

Interdiction de fumer

Un avocat niera sa culpabilité en Cour

SAINT-JEAN, N.-B. (PC) - Un avocat auquel on reproche d'avoir fumé dans un édifice fédéral a annoncé qu'il nierait sa culpabilité en Cour provinciale, vendredi.

Wilber MacLeod est accusé d'avoir allumé une cigarette alors qu'il accordait une entrevue à la télévision anglaise de Radio-Canada, le 3 janvier dernier. Il trouve que la plainte logée contre lui est ridicule. «Ils ont attendu cinq mois et 28 jours avant de me remettre une contravention», dit Me MacLeod, qui fume depuis l'âge de 16 ans.

La plainte a été portée par un fonctionnaire du ministère du Développement des ressources humaines, responsable des lieux de travail fédéraux.

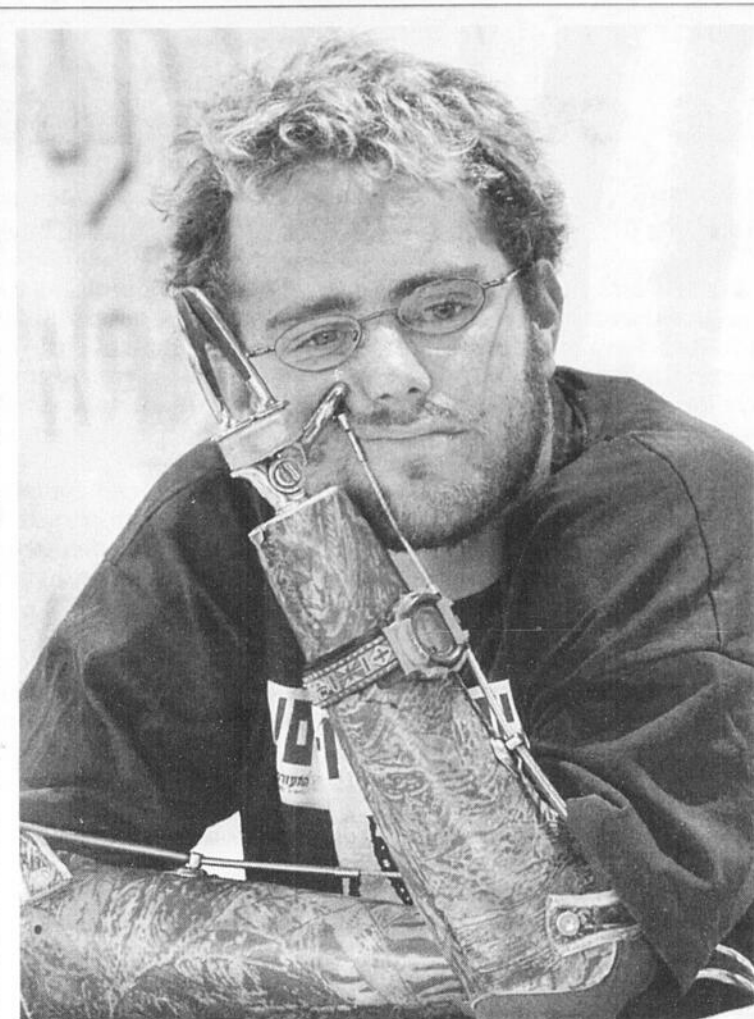
M. MacLeod croit que les fonctionnaires du ministère devraient surveiller leurs livres comptables plutôt que les fumeurs. «Cemini-

stère a semé à tous vents des milliards de dollars sans pouvoir dire pour quoi ni pour qui (...) Ils ont sûrement mieux à faire de leur temps et de leur argent que de me poursuivre en justice», dit-il.

En janvier, une vérification interne a permis de constater que des subventions non conformes aux règles avaient été accordées par le ministère du Développement des ressources humaines.

L'entrevue de M. MacLeod à CBC portait sur les droits des fumeurs et l'opportunité d'interdire la cigarette partout. Un représentant de l'Association pulmonaire du Nouveau-Brunswick était également interviewé à cette occasion.

Me MacLeod n'assurera pas sa propre défense, mais il affirme que plusieurs avocats sont intéressés à le représenter.



SERVICE MILITAIRE - Pour les uns c'est une question de survie d'Israël, pour les autres c'est l'âme juive qui est menacée. Le premier ministre Ehoud Barak présentait lundi au Parlement une loi exemptant de service militaire les séminaristes juifs de moins de 23 ans, qui pourront ensuite choisir entre la poursuite de leurs études religieuses ou rejoindre l'armée pour un service à durée réduite. Jusqu'à présent, les étudiants orthodoxes pouvaient, une fois atteint l'âge de 18 ans, demander leur exemption, qui leur était généralement accordée. Environ 30 000 jeunes sont concernés. Les orthodoxes estiment que les séminaristes doivent poursuivre leurs études pour préserver l'héritage juif tandis que de nombreux soldats jugent injuste que certains soient privilégiés. La plupart des Arabes, qui représentent 18 pour cent de la population israélienne, sont également exemptés. Pour sa part, Yuval Lester, un ancien soldat israélien montre des «arguments» frappants. Il a perdu ses deux bras durant un entraînement militaire.

(Photolaser PC)

Prestataire sous surveillance

La Cour supérieure donne raison à la CSST

MONTREAL (PC) - La Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) était justifiée de mettre sous filature et caméras vidéo un prestataire, censé être invalide à cause de maux de dos.

Sur la foi de ces bandes vidéo croquées sur le vif par la firme Filature Express pour le compte de la CSST, Gilbert Raymond Eppelé, de Longueuil, devra rembourser les 78 800 \$ qu'il avait touchés de 1994 à 1998 au titre d'une indemnité de remplacement de revenu.

Alors qu'il était aide-cuisinier à l'Hôpital Santa Cabrini, M. Eppelé avait subi un accident du travail. Mais les médecins ne s'entendaient guère sur le diagnostic: lombalgie? hernie discale? dégénérescence lombaire?

Toujours est-il qu'après deux ans, l'Hôpital et son employé s'entendent à l'amiable. On lui donne le bénéfice du doute sur le diagnostic; il démissionne de son emploi et la CSST lui paie une indemnité de remplacement de revenu depuis la fin de 1994. La décision est homologuée en Cour supérieure.

Mais en avril 1997, la CSST

reçoit un appel anonyme: on lui révèle que M. Eppelé manipule des tuiles de ciment, pelle de la neige, etc. La CSST met Filature Express sur sa piste à quatre jours différents durant un mois.

Les bandes vidéo font voir M. Eppelé sortir des sacs d'épicerie d'un supermarché, pelleter et bêcher de la terre, soulever des dalles de ciment de 90 livres, transporter des sacs de terre et des blocs de ciment, étendre de la tourbe, soulever deux bicyclettes au-dessus d'une clôture.

Puis on le voit entrer et sortir des bureaux de la CSST le dos courbé, et ensuite au garage, droit comme un pic.

Le juge Louis Crête, de la Cour supérieure, conclut que cette intrusion dans la vie privée de M. Eppelé était justifiable et les moyens utilisés, modérés et raisonnables.

Les diagnostics étaient divergents et on avait donné le bénéfice du doute à M. Eppelé, dit la cour. Il fallait vérifier clairement sa condition physique. La filature se réteignait à des scènes extérieures, durant quatre jours. Elle n'était ni continue ni envahissante.



ATTAQUES SUICIDES - Au moins 54 personnes, dont 37 soldats russes, ont été tuées et une centaine d'autres blessées dimanche soir dans une série d'attaques suicides menées par des rebelles tchéchènes conduisant des camions piégés contre des positions russes dans cinq villes. Six «boiviki» ont trouvé la mort dans ces attentats. L'explosion la plus violente a eu lieu devant une caserne à Argoun (15 km à l'est de Grozny) vers 20h locales (16h GMT), selon le ministère russe des Situations d'urgence. Vingt-six soldats et trois civils ont trouvé la mort, tandis que quatre soldats sont portés disparus après l'effondrement du premier étage de l'immeuble dû à la déflagration. Outre Argoun, les camions piégés conduits par les rebelles ont visé Ourous-Martan, Novogroznenski (est) et Goudermes. Dans certains cas, les soldats ont pu faire exploser le véhicule en lui tirant dessus, assurait-on côté russe.

(Photolaser PC)

Le comédien Luc Durand meurt à 64 ans

MONTREAL (PC) - Le comédien Luc Durand, fabuleux «Gobelet» pour quelques générations d'enfants aujourd'hui devenus grands, est décédé dans la nuit de lundi des suites d'un cancer; il avait 64 ans.

Selon Pierre Curzi, président de l'Union des artistes, le cancer de M. Durand a été diagnostiqué il y a moins de deux mois, alors que la maladie était déjà à un stade avancé.

Il a dû alors abandonner son rôle dans «Les Jumeaux vénitiens», un Goldoni monté par Denise Filiatrault qui a pris l'affiche jeudi dernier à Montréal.

Né à Montréal en 1935, Luc Durand a commencé à jouer à l'âge de huit ans dans la troupe de son père Donat. A 16 ans, il monte déjà «Le Médecin malgré lui»; à 21 ans, il écrit une pièce à... 21 personnages, qu'il monte ensuite.

Puis, comme beaucoup d'autres acteurs de sa génération (Jean-Louis Millette et Marcel Sabourin, notamment), il fait son école à la «Roulotte» de Paul Buissonneau. Il y rencontre les autres membres de cette joyeuse bande qui deviendra «Les Croquignoles», puis «La Boîte à surprises».

Carsi Luc Durand se consacrait récemment davantage au théâtre (et au doublage), c'est à la télé, d'abord, qu'il lance sa carrière: il aura été le fameux clown blanc de «Sol et Gobelet», avec son comparse Marc Favreau et la belle Isabelle (Suzanne Lévesque).

Les personnages, créés en 1968 par les comédiens eux-mêmes, laissaient cours à l'imagination débridée et à la langue délirante. Les deux acteurs, aussi auteurs des textes, évoluaient dans un décor minimaliste, où l'absurde tenait la dragée haute aux psychologues des émissions d'aujourd'hui.

«On n'a jamais cherché à faire des émissions pour enfants: on a préféré se rapprocher de Buster Keaton plutôt qu'au zézayage enfantin», expliquait Luc Durand en 1993.

Un cadre suspendu dans le vide, une fenêtre, une porte sans mur, une armoire, un lit et une baignoire sur roulettes: voilà en effet tout ce dont Durand et Favreau avaient besoin pour composer leur personnage à la Ionesco. Luc Durand a d'ailleurs tâté du dramaturge franco-roumain de l'absurde, dans les années 1970: il avait été un remarquable «Vieux» dans «Les Chaises», de Ionesco, au Théâtre du nouveau monde, avec sa camarade de «La Boîte à surprises» Kim Yaroshevskaya (Fanfreluche).

En 1997, il reprenait avec inspiration au Quat'sous un rôle très proche, «Bibe», dans la création d'un texte de la Québécoise Marie-Line Laplante, «Une tache sur la lune», avec François Faucher.

Luc Durand a aussi été de plusieurs Goldoni enjoués et de pétillants Molière (il a été notamment un brillant Tartuffe). Récemment encore, en 1994, il donnait un délicieux Harpagon

dans «L'Avare», de Molière, qu'on a pu voir quelques fois à la télévision. L'année suivante, il a mis en scène lui-même «L'Avare» pour un été à Terrebonne, se réservant avec gourmandise le rôle-titre.

Depuis quelques années, il s'était d'ailleurs tourné à l'occasion vers la mise en scène («Le Dindon» de Feydeau en 1993, des passages dans les écoles de théâtre, notamment «La Leçon» à Lionel-Groulx encore Ionesco).

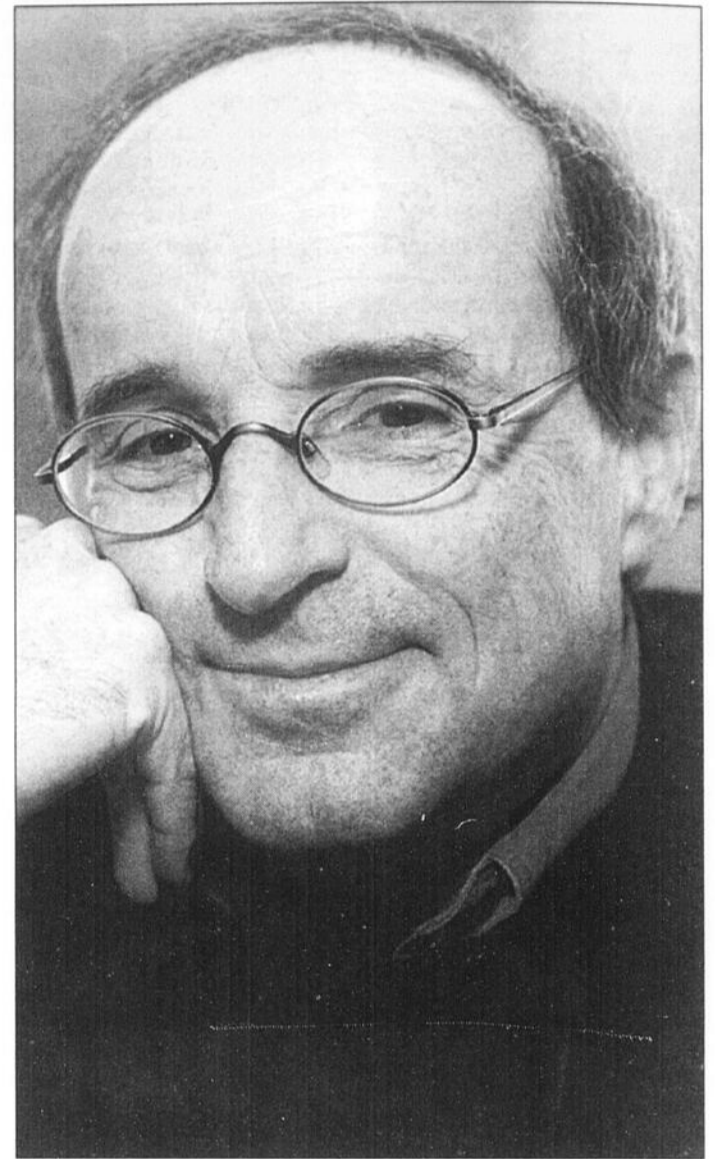
A la télévision, bien après son merveilleux Gobelet, on le revoyait dans la comédie «Du tac au tac», et plus tard dans une autre émission pour enfants, «Alexandre et le Roi», où il partageait le plateau avec son fils Antoine. Plus récemment, on le voyait dans le téléroman quotidien «Virginie».

On l'aura très peu vu au cinéma récemment: «Le Siège de l'âme», d'Olivier Asselin, en 1997, mais on l'a beaucoup entendu sur les écrans, petits et grands.

C'est que Luc Durand était très actif dans les studios de doublage, prêtant sa voix hautement versatile à des personnages de dessins animés ou de films, mais aussi à des narrations de documentaires. Souvent, aussi, on devinait son sourire cynique derrière la voix hors-champ de plusieurs commerciaux.

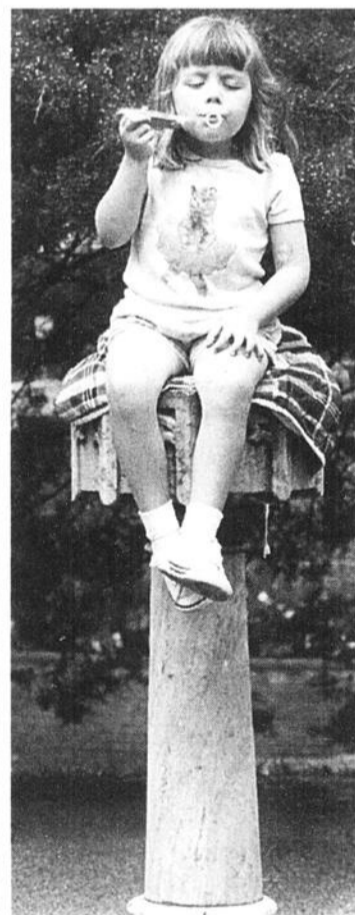
«Je trouve que c'est partir un peu vite», a laissé tomber son camarade Favreau, hier. «La vie est injuste.»

On ignorait encore hier soir les détails de ses funérailles.



DÉCÈS - Le comédien Luc Durand, fabuleux «Gobelet» pour quelques générations d'enfants aujourd'hui devenus grands, est décédé dans la nuit de lundi des suites d'un cancer; il avait 64 ans.

(Photolaser PC)



DÉTENTE - Rose Weisenstein de Belleville en Ontario ne se soucie guère des attraites des Jardins Shakespeare à Stratford en Ontario. Alors que ses parents font une visite des lieux, la fillette de cinq ans est confortablement installée sur un piédestal en soufflant des bulles de savon.

(Photolaser PC)

18 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 4 Juillet 2000

Rencontre des ministres de l'Agriculture

Impact considérable de la question du transgénique

FREDERICTON (PC) - Malgré les nombreuses difficultés et le mécontentement qui ont marqué cette année le secteur agricole, la conférence fédérale-provinciale annuelle des ministres de l'Agriculture s'ouvre aujourd'hui à Fredericton dans une atmosphère relativement calme.

«L'optimisme est beaucoup plus présent cette année», indique le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan, Dwain Lingenfelter.

Le prix des récoltes s'est amélioré, et surtout, la météo s'est montrée moins cruelle que l'an dernier, alors que les champs étaient détrempés dans certaines provinces et complètement asséchés dans d'autres.

Ce qui ne signifie pas pour autant que les agriculteurs canadiens soient satisfaits. Les ministres auront une longue liste de revendications à soumettre au ministre fédéral de l'Agriculture, Lyle Vanclief. Les aliments transgéniques, les changements climatiques, le commerce international et un programme de protection de revenu seront au coeur des discussions.

Au Nouveau-Brunswick, la question des aliments transgéniques a déjà un impact considérable sur le secteur agricole. Il y a quelques mois, McCain Foods Ltd, établi à Florenceville, dans cette province, a annoncé son intention de ne pas utiliser des pommes de terre génétiquement modifiées, même si des tests scientifiques démontreraient qu'elles étaient sans danger et se cultivaient facilement.

«La décision de la compagnie McCain de ne pas utiliser des pommes de terre transgéniques n'a rien à voir avec la science et tient compte avant tout des pressions exercées par les consommateurs», a déclaré Bruce Oliver, de la Fédération des agriculteurs du Nouveau-Brunswick. «C'est une question importante pour notre industrie, et nous devons participer au processus décisionnel.»

Les ministres tenteront en outre de régler la question controversée de l'Aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole. Les agriculteurs réclament un programme stable et à long terme qui leur permettrait de survivre aux sécheresses, aux inondations

et au faible prix des denrées.

La ministre de l'Agriculture du Manitoba, Rosann Wowchuk, souligne que le programme offert actuellement par Ottawa s'élève à 435 millions \$ pour tout le pays, alors qu'il était auparavant de 500 millions \$.

Les coûts des programmes de sécurité offerts aux agriculteurs sont partagés entre les deux paliers de gouvernement. Chaque fois qu'Ottawa accorde 60 \$, les provinces doivent contribuer 40 \$.

En vertu d'un projet d'entente entre le gouvernement fédéral et les provinces, le financement annoncé précédemment pour les programmes d'appui aux exploitations agricoles a été remanié de façon à investir davantage dans les programmes permanents, comme l'assurance-récolte et les avances de fonds, et moins dans l'aide aux sinistrés.

Une somme d'environ 665 millions \$ sera accordée aux programmes de protection de revenu au cours de chacune des trois prochaines années, et environ 435 millions \$ iront à l'aide aux sinistrés.



IMPLOSION - Il aura fallu environ 10 secondes pour que la vieille tour de Gettysburg dans le parc national de Gettysburg en Pennsylvanie ne s'effondre. L'observatoire de 393 pieds de haut a implosé hier. Les touristes pouvaient admirer les champs de bataille de Gettysburg où s'est joué l'histoire des Etats-Unis.

(Photolaser PC)



Crédit d'impôt aux maisons de production

Le ministère du Revenu exigera plus d'informations

MONTREAL (PC) — Les maisons de production cinématographique et télévisuelle désireuses d'obtenir un crédit d'impôt en fonction des dépenses de main-d'oeuvre seront tenues de fournir davantage d'informations qu'auparavant au ministère du Revenu et à la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC).

C'est en tout cas ce que recommande un comité interministériel auquel s'est joint la SODEC, au cours des neuf derniers mois, dans le but de rendre plus rigoureuse et étanche l'administration du crédit d'impôt qui a coûté 80 millions \$ en 1998 et 92 millions \$ en 1999.

Depuis décembre 1990, ce crédit d'impôt est accordé aux sociétés de production de cinéma et de télévision, sous contrôle québécois et est en fonction des dépenses de main-d'oeuvre.

Des reportages dans les médias font état depuis des mois de nombreuses irrégularités au point où le ministère québécois du Revenu scrute actuellement le tiers des sociétés de production pour voir si elles ont respectées les

conditions d'attribution du crédit d'impôt en question. Le rapport rendu public la semaine dernière a été commandé à la faveur des questions soulevées dans les médias.

Si le ministre du Revenu, Paul Bégin et la ministre de la Culture et des Communications, Agnès Maltais, entérinent les recommandations, les producteurs devront fournir un rapport détaillé sur les personnes et les sociétés à qui ils versent de l'argent dans le cadre de la production.

Le ministère du Revenu aura alors tout le loisir de vérifier si les montants correspondent à ceux déclarés par les personnes et les sociétés en question.

Ces informations permettront en outre au fisc de vérifier l'exactitude des informations fournies par les producteurs à la SODEC dans le but de démontrer qu'il s'agit bien d'une production québécoise, à contenu québécois, avec de la main-d'oeuvre québécoise.

En cas d'irrégularités, le ministère du Revenu pourrait en informer la SODEC pour qu'elle puisse

seroquer la certification accordée sous de fausses représentations. Pas de certification, pas de crédit d'impôt.

«Certains cas soulevés sur la place publique auraient ainsi pu être détectés, a indiqué Mme Brigitte Portelance, du ministère du Revenu, qui présidait le comité.

Il reste à voir ce que pensera la Commission d'accès à l'information de cet échange projeté entre le Revenu et la SODEC.

La SODEC devra de son côté rendre plus étanches certaines mesures de contrôle, par exemple, les dépenses de main-d'oeuvre imputables à des services rendus en région (qui donnent droit à un crédit d'impôt supplémentaire). Il lui reviendra également d'imposer aux experts comptables certaines normes quant à la présentation du rapport de coûts des productions.

Le rapport recommande en outre de revoir les normes de productions interprovinciales pour qu'elles ne servent plus d'échappatoire aux producteurs qui les détournent dans le but d'utiliser davantage des ressources américaines.

Outre les 22 recommandations, le groupe de travail a fait des suggestions au ministre des Finances afin qu'il modifie sa politique fiscale sur les aspects les plus problématiques: les trop nombreux critères d'admissibilité, exclusions et inclusions ainsi que la prise en compte de l'ensemble des dépenses de production pour déterminer le plafond des dépenses de main-d'oeuvre admissibles au crédit d'impôt.

«Une société de production a tout avantage à ce que ses frais de production (les plus difficiles à vérifier), autres que ceux reliés à la main-d'oeuvre, soient les plus élevés possibles afin de maximiser le crédit d'impôt à recevoir.

«Il est suggéré de ne prendre en considération que les dépenses de main-d'oeuvre», a déclaré M. Gilles Saint-Gelais, du ministère

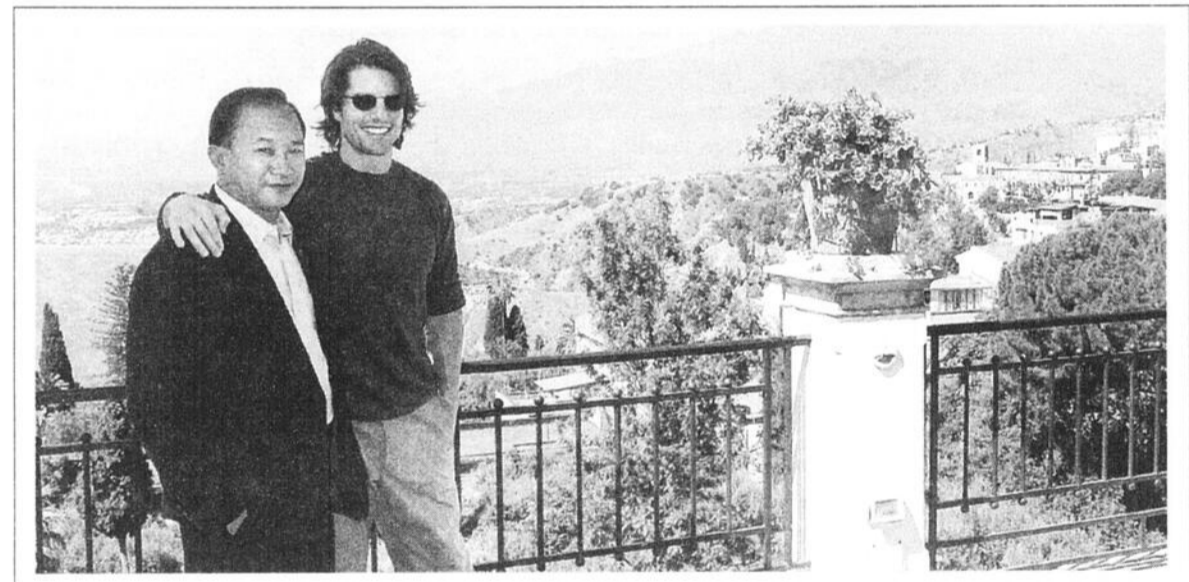
de la Culture.

Le rapport a été déposé auprès des ministres jeudi dernier. Les médias ont été informés de la tenue d'une rencontre de presse vendredi seulement deux heures à l'avance.

Dans un communiqué, les ministres Maltais et Bégin ont dit croire que la mise en place des recommandations permettra d'assurer une gestion plus serrée de l'attribution du crédit d'impôt.

Complex of cinema listings for Cinéma Alma and Cinéma Saguenay, including titles like 'La Tempête', 'Moi, moi-même et Irène', and 'Partis en 60 secondes'.

Ciné-Parc Jeannois Alma listing for 'Chez Big Momma' with a special 8\$ offer.



MISSION IMPOSSIBLE — L'acteur Tom Cruise et le réalisateur du film «Mission Impossible 2», John Woo posent pour les photographes sur la terrasse de l'hôtel Taormina en Sicile. Les deux hommes sont en tournée de promotion en Europe puisque le film «Mission Impossible 2» a été présenté dans le cadre du festival du film de l'endroit pour la première fois en Europe. A l'arrière, le célèbre Volcan Etna.

(Photolaser PC)

Duel de l'été

LOS ANGELES (AP) — George Clooney a défait Mel Gibson dans le premier des duels de l'été cinématographique. Les marins de «The Perfect Storm» se sont classés en première place du box-office nord-américain du week-end, devançant largement «Le Patriote».

Histoire véritable de l'équipage d'un navire de pêche qui lutte contre une terrible tempête, «The Perfect Storm» avec George Clooney, a récolté 41,7 millions de dollars de recettes, contre 21,7 millions pour la fresque de Mel Gibson sur la Guerre d'Indépendance. L'autre grande sortie de la semaine, «The Adventures of Rocky and Bullwinkle», n'a pu atteindre qu'une décevante cinquième place.

Advertisement for Cinéma Entreprise listing various theaters like Cinéma Impérial and Cinéma Jonquière with their programs and showtimes.

Advertisement for 'CARNET MONDAIN' with pricing for announcements with and without photos.

Advertisement for a birthday celebration for Karine, Jean et Olivier, including a photo and contact information.

PEANUT



BEN



PHILOMÈNE



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Matin Express (7h00)		Savours de saison (8h5)		Cinéma / LES FAUSSAIRES (5) avec Gérard Jugnot, Jean-Marc Barr (9h5)		...Tintin Lingo		Le Midi Tam Tam		Chapeau melon et bottes de cuir		Inventions... La Bande à Dingo		Timon & Pumbaa Animaux		Les Maîtres... Carmen Sandiego		Watatatow Lingo		
TQS	Le Petit Journal	Batman	Cardio, Tae Boxe	Les Indices pensables	Directement Louise / Le racisme, ça veut dire quoi?		Pub		Les Pierrafeu		Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / L'ÉTERNEL VOYAGEUR (4) avec Elliott Gould, Geraldine James		Pokémon Les Simpson		Le Grand Journal		
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Place Melrose		Top Modèles		Les Saisons de Clodine		Aimer	La Vie au... / TVA (11h45)	Le TVA (11h58)		TVA en direct		Boutique TVA		Maman Dion	Tarzan	Quoi de neuf Bugs?	Sunset Beach	Les Feux de l'amour
TQc	Les émissions débutent à 13h00										Teletubies		Les Barbotons	Malheurs de Sophie	...Carmen Sandiego?	SOS bout du monde	Dodo: le retour	Les Moomins	Simba, le roi lion	Malheurs de Sophie	Il était une fois...

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

MARDI 4 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Tam Tam / Y. Desgagnés		Jardin d'aujourd'hui		L'Empire des hormones / L'Enfer des hormones (1/3)		Crimes et Tourments		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Découverte (23h18)
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Les Indices pensables	Partis pour l'été	Faut le voir pour le croire	Cinéma / MEURTRES DANS LA MAISON DE POUPEES (6) avec Amanda Rowse, Lindsay Jackson		Le Grand Journal		Partis pour l'été	Sexe et Confidences		Cinéma / L'HÔPITAL (4)		
CJPM	Le TVA	Tôt ou Tard / G. Charles	L'Empire Boudichon / Début	Le bonheur est dans la télé	Cinéma / INSOUÇONNABLE (5) avec Christopher Reeve, Joe Mantegna		Le TVA		Tôt ou Tard / E. Bilodeau	TVA Sports / Loteries (23h20)		Cinéma / NI DIEU, NI MAÎTRE (6) avec John Stamos, John Stockwell (23h25)		
TQc	Le Monde merveilleux de Disney		J'aime / Partir		En pleine nature / Quelle aventure - L'Architecture de la conversion		Cinéma / HORS SAISON (4) avec Sami Frey, Carlos Devesa		La Route des arts (22h42)		J'aime / Partir (23h15)			
TV5	Des chiffres et des lettres	Les Idées Lumière	Journal FR2	Qui a tué Patrice Lumumba?		Le Grand Événement		Journal belge		Journal suisse	Soir 3 / Journal de TV5 (0h15)			
CANAL D	Contact Animal / Derrière la caméra		Civilisation: parcours inédits / Panne de coeur à Singapour		Les Plus Belles Routes du monde / Californie - La Route des aventuriers		Biographies / Tom Cruise - La Naissance d'une légende		Secrets de guerres / La Guerre du Golfe: victoire dans le désert		Agents très spéciaux		Cinéma / DUEL DANS LA... (4)	
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Culture-choc	Opération survie - Chacun cherche son shakra		Le Journal RDI	RDI à l'écoute	Le Canada auj.-Ed. Atlantique	Le Canada auj.-Ed. québécoise	Le Canada auj.-Ed. de l'Ouest	Le Téléjournal et Le Point		
RDS	La Loi du plus fort	Sports 30 Mag	Hors-jeu édition spéciale	Hommes forts	Boxe / Tony Badae - J.C. Candelo		Sports 30 Mag		Hors-jeu édition spéciale	Québec Courses	Le Sport au Québec			
S.E.	Folies de graduation		Aprile (19h35)		Les Mystères de l'ouest		Danger nucléaire (22h45)		Les Interdits... (0h25)					
VIE	...en vedette / Danielle Ouimet	Les Copines d'abord	Sortie gaie	Vivre à deux / La Santé physique	Cinéma / MISE EN ACCUSATION (5) avec James Woods, Mercedes Ruehl		Table ronde	Les Copines d'abord	L'Hôpital Chicago Hope		Cinéma / VICTOR & FRANÇOIS			
SERIES+	Matrix		Salle des nouvelles		Saint-Tropez, sous le soleil		Vertiges		Fréquence Crime		Nash Bridges			
Z	Tekwar		La Revanche des nerdz	Les Secrets du cinéma	Chroniques du paranormal		X Files		Métiers d'enfer	La Revanche des nerdz	Space 2063		X Files	
HISTORIA	Tournants de l'Histoire		L'Histoire à la une		Enquête par-delà J.F.K.		Cinéma / RÉVOLUTION (5) avec Al Pacino, Nastassja Kinski		Les Guerriers des temps anciens		L'Histoire à la une			
ÉVASION	Prêt à partir		Les Plus Belles Villes du monde		La Route des arts	Escapades Nature	Évasion romantique	Airport	Le Québec vu d'en haut	D'îles en îles	Prêt à partir		Tout le monde dehors	
CBJET	Newswatch		Nation Cup / Golf		The National / CBC News		The National Update		News		Cold Lazarus			
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Work with me	Jazz: Music of the Century		Will & Grace	Just Shoot me	The West Wing		CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Jag	
WVNY	News	ABC News	Judge Judy	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?	Who Wants to be a Millionaire?	Dharma & Greg	NYPD Blue		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)		
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Jag		60 Minutes II		Judging Amy		Late Show with David Letterman (23h35)			
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	3rd Rock from the Sun		NBC Special / 4th of July Fireworks Spectacular		Dateline NBC		Wimbledon Tennis Update (23h35)	The Tonight Show (23h50)		
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		Masterpiece Theatre / Painted Lady (2/2)		Capitol Fourth		BBC World News		Charlie Rose			
FOX	NewsRadio	Drew Carey	7th Heaven		Family Guy	The PJ's	Family Guy	The PJ's	Angel		Change of Heart	Star Trek: Voyager		
TSN	Tennis / Wimbledon (10h00)		Sportsdesk	Tour de France	CFL All-Star Challenge	Boxing / Ray Oliveira - Isaac Cruz		Sportsdesk		Wrestling: WCW Nitro				
SPNET	Sportscentral	Last Word with Jim Rome	2000 Cascar Castrol Superseries		World Professional Pool Championships		Sportscentral		Sports Geniuses	Last Word with Jim Rome	Sportscentral			
DISC.	How'd they do that?		Summer @discovery.ca	The Living Sea / ...Ras Mahummad	Wild Discovery: Secrets of the Serpents		In the Wild: Orangutans with Julia Roberts		The Sex Files	Exhibit A: ...Forensic Science	Summer @discovery.ca	The Living Sea / ...Ras Mahummad	Wild Discovery	
GLOBAL	Global News	First National News	The New Addams Family	Entertainment Tonight	That '70s Show	King of the Hill	Dharma & Greg		King of the Hill	Futurama	Global Headline News	Sinbad (23h10)	All in the Family (0h05)	

LES SOLDDES



Vive l'été, vive les vacances, vive les soldes.

Profitez des soldes liquidation fin de saison.

Faites de bonnes affaires avec ce cahier spécial où tout est réduit à 50% et plus.

PLACE DU SAGUENAY

Solde d'été
50%

sur tout, tout, tout*



concept mode
clement

0-20 ans

tél.: 693-0043

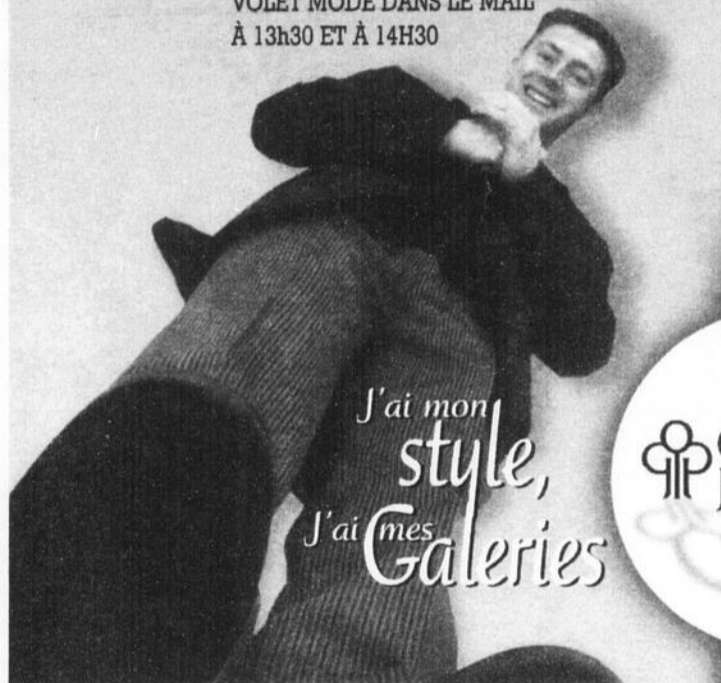
Magasinez sur le web: www.clement.qc.ca

*(Maillots de bain et accessoires exclus).

VENTE
trottoir

Du 6 au 16 juillet

- ▶ DU 5 AU 9 JUILLET
SALON DE LA VOYANCE
- ▶ SAMEDI 8 JUILLET & SAMEDI 15 JUILLET
VOLET MODE DANS LE MAIL
À 13h30 ET À 14H30



J'ai mon
style,
J'ai mes
Galeries

GALERIES
JONQUIÈRE

Sautez
sur l'occasion

GRANDE
LIQUIDATION
FINALE
DANS LE
MAIL

PLUS DE 1000 PAIRES À LIQUIDER TOUT DOIT SORTIR



Rég jusqu'à: 179⁹⁵\$ **2 SEUL PRIX**

29⁹⁹\$ ■ 39⁹⁹\$

**sports
experts**

PLACE DU
ROYAUME 545-4945

SOLDE

30% à 50% de rabais

sur une grande sélection de montures spécialement identifiées, en plus de profiter du 2 pour 1.*

* Cette offre s'applique à l'achat d'une paire de lunettes (verres et monture) jusqu'au 29 juillet 2000 et ne s'ajoute à aucun autre escompte en vigueur.



Chicoutimi
Place Du Royaume
696-0844

Jonquière
3653, boul. Harvey
695-4744

LUNETTERIE NEW LOOK

0056140

Examen de la vue sur place par des optométristes.

Michel Laurendeau, opticien

VENTE DÉMÉNAGEMENT



RABAIS DE

30%

à

60%

MERCERIE
LE

Saguenéen INC.

2398, rue Saint-Dominique, Jonquière

547-9506

00455793

VENTE

TROTTOIR

Beach Party

MUSIQUE~ANIMATION

~DÉCOR

PARTOUT DANS LE MAIL

DU JEUDI 6 JUILLET
AU DIMANCHE 16 JUILLET

TOUT EST EN LIQUIDATION

jusqu'à...

TOUT
DOIT ÊTRE
VENDU!

70%



place du royaume

placedu.royaume.com



DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 821

CONNAISSEZ-VOUS VOS CLASSIQUES ?

Il existe quelques mains célèbres que je vais vous présenter dans les prochaines chroniques. Aujourd'hui, la « main du duc de Cumberland ». Joué, selon une légende jamais démentie, par le fils du Roi George III à l'époque du Whist.

Vous recevez la main suivante :

EST
♠ ARDV
♥ ARD
♦ ARD
♣ RV9

À l'atout trèfle, Sud fait le pari qu'il fera toutes les levées. Le duc releva le défi et mit vingt mille livres en jeu. Tous les kibitzers qui l'entouraient parièrent également de fortes sommes. Voici la main complète.

♠ 9 8 5 2
♥ 10 4 3 2
♦ —
♣ 6 5 4 3 2

♠ 10 7 6 4 3
♥ V 9 8 7 6 5
♦ V 10
♣ —

N			
O	E		
		S	

♠ —
♥ —
♦ 9 8 7 6 5 4 3 2
♣ AD 10 8 7

♠ ARDV
♥ ARD
♦ ARD
♣ RV9

Quelle que soit l'entame, Sud fait treize levées!

En effet, les carreaux seront établis dès la troisième coupe et les atouts d'Est sont pris en impasse.

Sur l'entame en majeure, Sud coupe, coupe un carreau, et poursuit en jouant trèfle vers son Dix. Il coupe un deuxième carreau et prend l'impasse au Roi de trèfle. Il coupe un troisième carreau, élimine le dernier atout et réclame le reste, sa main étant maître. Après l'entame à carreau, le coup est encore plus rapide.

Il serait surprenant que cette main ait été réellement distribuée, mais elle nous permet aujourd'hui de conter une bonne histoire. Elle est enfin la preuve qu'au bridge, il ne faut pas que compter les points de sa main. La distribution joue un rôle très important dans le résultat final.

Tirée de *Bridge à la Une* de Josée Le Dentu.

TÉLÉROMANS

MARDI 04 JUILLET
17h00

CKTV — WATATATOW 25013 JE NE VEUX PAS QUE MAMAN SOUFFRE. Stéphane est bouleversée lorsqu'elle apprend que l'ami de sa mère est un homosexuel. Aura-t-elle le courage de décevoir Marie en lui révélant la vérité?

LE QUOTIDIEN
progrès dimanche
Un monde accessible...
Internet



www.lequotidien.com

CINÉ-TÉLÉ

MARDI 04 JUILLET

- 9h00**
CANAL VIE — VICTOR & FRANÇOIS 6255839 (6) Fr. 1997. Drame psychologique de J. Dayan avec Ludovic Joyet, Richard Berry et Natacha Lindinger. - Un gamin qui prétend communiquer avec son frère décédé ne peut accepter la présence de l'amant de sa mère, devenue veuve depuis peu. (2h)
- 9h05**
CKTV — LES FAUSSAIRES 18380636 (5) Fr. 1994. Comédie de F. Blum avec Gérard Jugnot, Jean-Marc Barr et Viktor Lazlo. - À Tahiti, un universitaire sérieux qui écrit une biographie de Gauguin devient le complice d'un farceur qui sème la pagaille dans l'île. (1h55)
- 10h00**
CANAL D — DUEL DANS LA POUSSIÈRE 1179568 (2h) Voir minuit.
- 14h00**
TQS — L'ÉTERNEL VOYAGEUR 89810 (4) (Doggin Around), G.-B. 1994. Comédie dramatique de D. David avec Elliott Gould et Geraldine James. - Dans un club de jazz londonien, une ex-chanteuse chaperonne un pianiste new-yorkais bourru qui accumule les ennuis. (2h)
- CANAL D — EL PERDIDO 4521810 (2h) Voir lundi, minuit.**
- 20h00**
TQS — MEURTRES DANS LA MAISON DE POUPEES 71891 (6) (The Dollhouse Murders), E.-U. 1992. Drame fantastique de B. Wilts avec Amanda Rowse, Lindsay Jackson et Rebekah Baker. - Après avoir découvert une étrange maison de poupées, une fillette apprend que ses grands-parents ont été assassinés trente ans auparavant. (2h)
- CJPM - CFER — INSOUÇONNABLE 53891 (5) (Above Suspicion), E.-U.** 1994. Drame policier de S. Schachter avec Christopher Reeve, Joe Mantegna et Kim Cattrall. - Un détective soupçonne un de ses collègues, cloué à un fauteuil roulant, d'être impliqué dans une affaire de meurtre. (2h)
- CANAL VIE — MISE EN ACCUSATION 5669758 (5) (Indictment), E.-U.** 1995. Drame judiciaire de M. Jackson avec James Woods, Mercedes Ruehl et Sada Thompson. - Les responsables d'une garderie sont accusés d'avoir maltraité les enfants qui leur étaient confiés. (2h)
- 21h00**
TOe - CIVV — HORS SAISON 8000433 (4) Suis. 1992. Comédie dramatique de D. Schmid avec Sami Frey, Carlos Devesa et Ingrid Caven. - Un quinquagénaire se souvient de son enfance passée dans l'hôtel maintenant désaffecté de ses grands-parents. (1h42)
- 23h26**
CJPM - CFER — NI DIEU, NI MAITRE 1626433 (6) (Born to Ride), E.-U. 1991. Drame de G. Baker avec John Stamos, John Stockwell et Teri Polo. - En 1939, une escouade de motards de l'armée américaine s'envole pour l'Espagne tirer un savant et sa fille des mains des nazis. (2h)
- 00h00**
TQS — L'HOPITAL 257327 (4) (The Hospital), E.-U. 1971. Comédie dramatique de A. Hiller avec George C. Scott, Diana Rigg et Barnard Hughes. - Un médecin est inquiet par une série de morts mystérieuses dans le personnel de l'hôpital. (2h)
- CANAL D — DUEL DANS LA POUSSIÈRE 7976679 (4) (Showdown), E.-U.** 1972. Western de G. Seaton avec Rock Hudson, Dean Martin et Susan Clark. - Un voleur s'étant retourné contre ses complices se livre volontairement au shérif qui est un ami d'enfance. (2h)
- CANAL VIE — VICTOR & FRANÇOIS 46533114 (2h) Voir 9h00.**
- 04h00**
CANAL D — UNE GUERRE DANS MON JARDIN. 6663785 Can. 1985. Documentaire de D. Létourneau. - Deux frères mariés à deux sœurs construisent un bateau qui doit les mener dans les mers du Sud, mais un tragique accident menace leur rêve. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 956

HORIZONTALEMENT

- Ragoût de mouton - Rêche.
- Étude de l'oreille et de ses maladies - Trompa.
- Belle-fille - Stagnation.
- Lac très allongé au fond d'une vallée, en Écosse - Fausse.
- Dos - Grison.
- Tabouret - Rideaux.
- Un métal - Pron. pers.
- Voyelles jumelles - Plan - Embrouillai.
- Il couvre le cou et les épaules du prêtre pendant l'office - Chaussure de plage.
- Méthode - Une étoffe.
- Existe en grande quantité - Bradypé - Venu au monde.
- Inutile (f.) - Greffe.

VERTICALEMENT

- Aristocratie - ... Tsé-Toung.
- Crime - Ceinture.
- Bon émis par une agence de voyages, donnant droit à certains services - Talus pour protéger les plantes des intempéries.
- Aluminium - Supérieur d'un monastère orthodoxe.
- Monarque - Non - Article.
- Qui a les qualités du feu (fém.) - Manie - En matière de.
- Démentir - Note - Sont identiques.
- Faute survenue dans l'impression d'un ouvrage - Fl. de France.
- Mesure de la pression intraoculaire.
- Désoler - Ration.
- Mouvement impétueux d'une foule - S'exhalant d'un corps.
- Conjonction - Inculquée.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

SOLUTION DU PROBLEME 955

1	H	A	R	D	I	E	S	E	F	G		
2	E	M	O	U	S	T	I	L	L	E	R	A
3	B	A	C	L	A	L	I	N	G	E		
4	E	T	I	T	E	C	E	L	L	A		
5	R	E	V	E	I	L	L	E	E	O	N	
6	G	U	I	S	A	I	I	F	N	I		
7	E	R	N	E	R	E	U	N	I	M		
8	R	T	O	N	G	R	I	N	C	E		
9	I	O	S	U	I	V	I	T	I	R		
10	O	B	V	I	E	R	A	I	O	T	A	
11	N	E	O	N	A	R	R	E	T	A	I	
12	S	I	L	E	X	S	E	R	A	I	T	

HOROSCOPE

MARDI. LE 4 JUILLET 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Méfiez-vous de votre spontanéité dans vos entretiens avec vos compagnons de travail. Vous risqueriez de vexer ou de faire de la peine à une personne au cœur sensible qui traverse une période difficile. A la maison, abstenez-vous de participer à des activités physiques; il est préférable de rester calme et de relaxer.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Une visite inopportune ou un événement imprévu risque de perturber le rythme de votre travail. Ne prenez pas trop de retard, car des inconvénients en résulteraient. Sur le plan affectif, prenez des dispositions pour harmoniser votre horaire avec celui de la personne aimée. Vous y verrez de nombreux avantages.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Vous serez enclin à effectuer des dépenses excessives si vous allez magasiner. Choisissez plutôt une autre journée pour faire des achats, car vous pourriez subir des réprimandes sévères de la part de vos proches. En ce qui concerne votre santé, il vous est conseillé de suivre un régime afin de vous sentir mieux dans votre peau.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Votre ingéniosité et votre débrouillardise vous permettront d'obtenir de bons résultats dans la plupart de vos activités de la journée. Sur le plan amoureux, ne soyez pas trop susceptible et exigeant face à l'être aimé, car vous ne réussirez qu'à l'éloigner. Au plan social, vous auriez avantage à ménager les puissants si vous voulez percer.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Les natifs de ce signe connaîtront de bonnes influences astrales qui inspirent d'heureuses initiatives dans le domaine du travail. Ils auront un comportement sociable et charmant à l'égard de leur entourage favorisant ainsi les nouvelles rencontres et la création de nouveaux amis. L'ami est pour son ami un bouclier.

Virgée: du 24 août au 22 septembre

Les astres planétaires vous annoncent un courant bénéfique sur le plan financier. Le temps est idéal pour effectuer des transactions ou des investissements qui s'avèreront fructueux. D'anciens sages ont déjà dit que l'homme instruit n'est qu'un pauvre ignorant quand il s'agit d'amour. Une escapade en campagne vous ferait le plus grand bien.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

A la maison ou au travail, contentez-vous d'effectuer vos tâches habituelles comme d'habitude, car les innovations ou les improvisations ne vous procureront pas les résultats espérés. Vous feriez bien d'observer la prudence au cours de vos déplacements, car vous risquez une contravention ou un accident mineur.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

La journée s'annonce excellente pour les natifs de ce signe. Les bons aspects planétaires favorisent les relations sociales et sentimentales. Votre dynamisme et votre vitalité vous mettront en valeur. On vous observera avec beaucoup d'admiration. Vous aurez cependant tendance à négliger vos affaires.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Sur le plan personnel, vous devez faire un effort pour traiter objectivement certains problèmes qui vous tracassent. Ne vous laissez pas influencer par une personne qui vous induit en erreur. Sachez que la femme se plie et l'homme se brise. Au travail, vos initiatives seront couronnées de succès et pourraient même avoir des répercussions positives sur votre salaire.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Ne laissez pas votre besoin d'indépendance vous pousser à agir avec brusquerie avec la personne chère. Une vive discussion pourrait prendre une tournure dramatique; faites un effort pour être plus diplomate en exprimant vos besoins d'une façon claire et simple. Sur le plan de la santé, surveillez les refroidissements.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Votre apparence physique semble vous inquiéter au-delà de la raison. Développez plutôt l'art de la conservation au lieu de vous attarder constamment sur votre allure, car il n'y a pas que cela qui compte. Les gens du sexe opposé pourraient s'imaginer que vous n'avez rien dans la tête.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Les astres indiquent que votre jugement aura des défaillances aujourd'hui. Ne prenez donc pas de décisions importantes et n'exprimez pas votre avis sur une cause quelconque. Votre bon sens reviendra si vous vous accordez une bonne nuit de sommeil, car votre fatigue accumulée vous rend irritable.

MOT MYSTÈRE

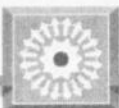
NO 3536

6 LETTRES — ESPIONNAGE

abri	danger	faute	nerf	taire
affût	dénoncer	faux	tape	taupe
argus	dessein	feinte	ombre	trace
arrête	doute	fiche	petrin	traquenard
		filet	peur	trouve
balle	échec	flair	peur	trouve
	effrayé	fougue	pincé	vérifie
caché	émoi	fouiller	planque	vêtu
coincé	empreinte	fouine	privé	vif
course	ennui	furtif		vigie
crainte	épier		sang	
crime	espion	guette	sbire	
curieux	excès		seul	
		limier		

Solution du problème précédent: parrain

E	C	A	R	T	R	A	Q	U	E	N	A	R	D	S
U	F	O	U	E	N	R	E	E	F	I	T	R	U	F
Q	E	F	I	E	R	I	B	S	R	S	D	F	O	
N	F	M	R	N	I	E	G	U	O	P	E	E	I	U
A	I	T	P	A	C	T	I	U	C	I	I	N	U	I
L	E	E	T	R	Y	E	V	U	E	N	D	O	U	L
P	E	I	S	V	E	E	R	E	T	C	A	N	N	L
C	O	U	R	S	E	I	T	E	U	E	N	C	E	E
S	A	N	G	B	E	U	N	E	O	E	G	E	R	R
E	F	R	A	U	A	D	S	T	D	P	E	R	B	E
T	I	L	X	F	O	U	I	N	E	H	R	M	M	E
T	L	P	I	U	G	F	F	I	C	H	E	I	O	P
E	E	V	E	R	T	R	I	A	L	F	R	E	V	I
U	T	T	A	U	P	E	C	R	U	C	E	H	C	E
G	E	I	F	I	R	E	V	C	E	X	C	E	S	R



Baisse des prix

L'Arabie Saoudite augmente sa production de pétrole brut

ASSOUAN, Egypte (AP) - L'Arabie Saoudite a décidé lundi de mettre immédiatement sur le marché 500 000 barils de pétrole supplémentaires par jour, dans l'espoir de ramener les prix à 25 dollars (171,86FF/26,2 euros) le baril, selon une source à l'OPEP (Organisation des pays exportateurs de pétrole) qui a requis l'anonymat.

Selon cette source, les Saoudiens sont les seuls à disposer de réserves suffisantes pour augmenter leur production. Premier

producteur et exportateur mondial de brut, l'Arabie Saoudite aurait essayé de convaincre les autres pays d'augmenter leurs exportations au-delà des 708 000 barils quotidiens supplémentaires acceptés lors de la réunion de Vienne le mois dernier. Cette mesure, entrée en vigueur samedi, n'a pas fait baisser les prix.

L'Arabie Saoudite dispose d'une capacité de production de réserve de 2,3 millions de barils par jour, qu'elle peut rapidement mettre sur le marché, selon un

responsable qui a également requis l'anonymat. Depuis le début du mois, le quota du royaume est de 8,25 millions de barils par jour.

L'économie du pays repose à 70 pour cent sur cette ressource et les autorités craignent donc que des prix trop élevés ne handicape ce commerce. Les Etats-Unis mettent la pression, étant des alliés proches de l'Arabie Saoudite et les premiers consommateurs mondiaux de l'or noir.

Le secteur manufacturier des Etats-Unis à vitesse réduite

NEW YORK (AP) - Le secteur manufacturier des Etats-Unis a faibli considérablement en juin, une preuve de plus que les hausses de taux d'intérêt décrétées par la Réserve fédérale américaine pour ralentir l'économie produisent des résultats.

L'Association nationale de gestion des achats a rapporté hier que son indice de production est passé

de 53,2 pour cent en mai à 51,8 pour cent en juin. Ces résultats sont bien en deçà des 53 pour cent prévus par les analystes de Wall Street. C'est le relevé le plus bas obtenu depuis janvier 1999, alors que l'indice était de 49,9 pour cent.

De façon générale, la croissance semble avoir ralenti dans le secteur manufacturier au cours du mois de juin, dit Norbert J. Ore, coordonna-

teur des statistiques mensuelles. «Le taux de croissance a ralenti de façon importante, et le nombre d'industries faisant état d'une croissance est passé de 14 en mai à 11 en juin.»

Malgré les résultats obtenus en juin, l'économie industrielle continue sur sa lancée, mais à un rythme plus modéré: tout résultat supérieur à 50 indique une croissance. Selon le sondage, c'était le 17e mois d'affilée où l'on constatait une croissance.

Ces chiffres semblent indiquer que les six hausses décrétées par la Réserve fédérale au cours de la dernière année ont commencé à ralentir l'économie. La Fed craignait qu'une croissance non contrôlée mène à l'inflation. D'autres informations font état d'un ralentissement dans les ventes au détail ainsi que dans les achats de maisons.

Le ralentissement de l'économie américaine donne à penser qu'il n'est plus nécessaire d'imposer de nouvelles hausses de taux d'intérêt. C'est également une bonne nouvelle pour la Banque du Canada, qui a suivi les Etats-Unis dans quatre des six hausses, et dispose d'une plus grande marge de manoeuvre pour maintenir à leurs niveaux actuels les taux canadiens s'il n'y a pas de hausse aux Etats-Unis.

L'enquête statistique sur la gestion de la production, qui fait suite à un sondage national mené auprès des gestionnaires achetant des matières premières et d'autres approvisionnements, est surveillée de très près. C'est en effet le premier relevé national du mois de juin sur le rendement manufacturier des Etats-Unis, un secteur clé de l'économie.

L'indice des prix a également subi une baisse en juin, soit 61,2 pour cent comparativement à 65,8 pour cent un mois plus tôt. M. Ore trouve ce résultat plutôt positif, puisqu'il pourrait réduire la pression à la hausse sur les prix.

Le sondage indique que l'Indice des nouvelles commandes a reculé de 51,1 pour cent en mai à 50,6 pour cent en juin, et que le carnet de commandes a glissé de 49 à 48,5 pour cent.

Canada 3000

L'action à 10\$ l'unité

TORONTO (PC) - Canada 3000 a annoncé que son premier appel à l'épargne publique s'établira à 10\$ l'action et devrait lui permettre de recueillir 30 millions \$.

Fondée il y a 12 ans, la compagnie aérienne se concentrait à l'origine sur les vols nolisés, mais elle se propose d'offrir de plus en plus de vols réguliers.

Elle prévoit utiliser une somme de 10 millions \$ provenant de la vente pour louer des avions supplémentaires.

Canada 3000 a annoncé vendredi qu'une somme de 5 millions \$ serait utilisée pour étendre ses circuits de distribution, dont le commerce en ligne et le service de billets électronique.

Un montant de 1,5 million \$ servira à rembourser la dette à long terme de la compagnie, alors que 2 millions \$ serviront à racheter les actions privilégiées détenues par l'un de ses principaux propriétaires.

Le reste, soit 11,5 millions \$, sera utilisé notamment pour étendre les services de la compagnie afin d'assurer une liaison entre les grandes villes canadiennes.

Le prospectus provisoire déposé par Canada 3000 lorsque l'offre publique de vente a été annoncée, à la fin de mai, faisait état d'actifs de 183,8 millions \$, et l'avoir des actionnaires s'établissait à 27,8 millions \$.

Dans son prospectus, Canada 3000 indiquait qu'au cours des 11 mois prenant fin en mars 2000, la compagnie avait réalisé un bénéfice de 10,6 millions \$ sur des revenus de 691,1 millions \$, comparativement à une perte de 9,5 millions \$ sur des revenus de 518 millions \$ l'année précédente.

Appel de l'OMC

BRUXELLES (AP) - La Commission européenne a demandé lundi à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) d'intervenir au sujet de la loi adoptée en 1998 aux Etats-Unis, au sujet des marques déposées cubaines ayant appartenu à des Américains.

Selon cette loi, les entreprises étrangères souhaitant passer des contrats doivent d'abord demander la permission des propriétaires originaux expropriés par le régime communiste de Fidel Castro. En février dernier, un tribunal américain s'est prononcé contre une joint-venture franco-cubaine qui voulait utiliser le nom «Havana Club» ayant appartenu à Bacardi Ltd.

Marchés financiers

NDLR - Les marchés financiers étaient fermés hier en raison de la Fête du Canada, célébrée samedi le 1er juillet. Les marchés financiers américains fermaient trois heures plus tôt que d'habitude, soit à 13h00. Les marchés obligataires américains écarteront aussi leur séance.

Tous les marchés américains seront fermés mardi le 4 juillet en raison de la célébration du Jour de l'indépendance.

LE CAPITAL INTELLECTUEL, UN ACTIF À NE PAS NÉGLIGER



Nadia Gilbert
Samson Bélair/Deloitte Touche

Dans l'économie actuelle, le capital intellectuel est un important élément d'actif qui ne figure pas souvent aux états financiers des entreprises. Malgré tout, chaque organisation devrait être consciente de l'influence réelle des connaissances et des compétences de ses ressources humaines sur ses activités et encore plus être en mesure de l'évaluer.

Les normes comptables étant conservatrices, les coûts reliés aux salaires et à la formation des employés sont généralement simplement comptabilisés à la dépense même s'ils sont susceptibles d'engendrer des avantages futurs. Selon ces normes, les seuls éléments d'actifs reliés au capital intellectuel et pouvant être capitalisés au bilan sont les brevets, les marques de commerce et les frais de recherche et de développement qui sont reliés à un produit ou à un procédé définis et qui répondent à certains autres critères. Encore là, ces derniers sont présentés à leur coût qui ne représente pas nécessairement leur valeur réelle. De plus, ce coût est passé assez rapidement à la dépense étant donné l'évolution rapide de la technologie. Tout ceci est normal. En effet, les états financiers ayant pour principaux utilisateurs les actionnaires, les banques et les instances gouvernementales aux fins des impôts sur le revenu et des taxes, ils sont utiles pour obtenir une image de la situation financière de l'entreprise à une date donnée. Toutefois, pour fins de gestion, les états financiers ne sont souvent pas suffisants.

Les possibilités qu'offre internet ont entraîné récemment la création de plusieurs entreprises qui ne se contentent pas d'utiliser des actifs traditionnels comme des bâtisses et des équipements pour générer des profits. Du point de vue gestion, il est essentiel de bien maîtriser ce qui crée ou réduit le capital intellectuel et trouver des facteurs pour l'évaluer car il a un impact sur les prévisions financières. Les critères de mesure pourraient sembler subjectifs mais le succès ou l'échec d'une organisation dépend souvent d'éléments difficilement mesurables tels l'attitude envers les clients et le climat de l'entreprise.

Des exemples de critères de mesure sont un cadre de travail agréable, la reconnaissance de l'esprit d'initiative et la formation accordée aux employés. D'autres éléments importants sont l'engagement des employés envers la stratégie de l'entreprise, le partage volontaire de leurs connaissances, leur volonté d'apprendre et de remettre en question le statu quo, etc. Cet ensemble de facteurs crée un seul élément d'actif qui doit constamment être remis en question. De même, la difficulté de parvenir à une valeur exacte ne doit pas être un frein à la mesure car la perception est généralement un bon indicateur. Dans le futur, les normes comptables intégreront peut-être d'avantage ces notions ou favoriseront l'utilisation des notes aux états financiers pour informer le lecteur de l'incidence du capital intellectuel sur les activités des organisations.

Pour le moment, les profits futurs qui seront générés par les entreprises dépendront de leur capacité à remettre en question tout ce qui a auparavant créé de la valeur à leurs clients. Pour ce faire, il faut aller au-delà des méthodes de gestion traditionnelles pour y intégrer la gestion du capital intellectuel.

Nadia Gilbert, CA
SAMSON BÉLAIR / DELOITTE & TOUCHE

Vos conseillers en affaires au Saguenay - Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- Normandin
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélair
Deloitte &
Touche



Comptables agréés
et conseillers en management

Petites annonces le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
À VOTRE SERVICE



ANN



BRIGITTE



COLOMBE



DANIELLE



ELIANE



HELENE



JACINTHE



JOHANNE



LOUISETTE



MARTINE



NANCY



SANDRA

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campements à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomariniers à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES200	Gardienn(e) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	FORMATION450	SPORTS / LOISIRS800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	SERVICES	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	PROFESSIONNELS600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
VÉHICULES300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....213	Services de garde.....605	AVIS900
Abris d'auto.....301	MARCHANDISES	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	ET SERVICES700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Aménagement.....703	Recherche.....905
Camions 4X4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!



www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Des la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	7,90 \$
2 jours.....	9,50 \$
3 jours.....	11,10 \$
4 jours.....	12,70 \$
5 jours.....	14,30 \$
6 jours.....	15,90 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,15 \$

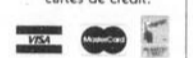
Mots additionnels:
0,42 \$ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré
- 3,00 \$ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

4 BÂTISSÉS usagés avec structure d'acier, dimension 35x70x16' de haut, avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

JONQUIÈRE, entre Jean-Coutu et Sears, local 120'x40', 2 étages, aucun comptant. Balance 159.000\$. Tél.:542-2503, 540-1181 (cellulaire), 695-6631.

LOCAL commercial à louer, 800 pi.ca. aménagé. Idéal pour comptable, professionnel ou boutique, libre immédiatement. Pour informations:540-2445.

102 Blocs appartements

IMMEUBLE à logements, Chicoutimi, revenu \$15.550, prix sous l'évaluation municipale. Tél.:(418)235-4122.

LA-BAIE, 12 logements, grand terrain, secteur Port-Alfred. Tél.:544-7589 après 17 h.

104 Commerces à vendre

SALON de coiffure, très bien situé, tout équipé, avec clientèle établie, réparations effectuées récemment, très beau cachet. Tél.:690-3081, paget:693-6444.

105 Commerces à louer

BAR LICENCÉ, 54 places, avec terrasse 22 places, meublé. Tél.:674-2688.

RESTAURANT à louer, équipement et recettes incluses, 15.000\$ négociable. Tél.:549-6538 demandez Johane ou Bruno.

106 Entrepôt à louer

ENTREPÔT COMMERCIAL à louer
10.500 pi.ca. et 6000 pi.ca.
CONSTRUCTION NEUVE
clôturé, caméra, très bien situé
418-690-0920

107 Fermes

FAUCHEUSE rotative sur 3 points, 9', 1998. Tél.:543-5410.

FOIN à vendre, debout sur le champs. Tél:672-1972.

109 Locaux à louer

2190, 2192 Roussel, Chicoutimi-Nord, 800 et 1.500 pieds carrés, Centre Roussel. Tél. 673-4164, pagette: 591-4052.

85% DES GENS DE CHICOUTIMI-NORD le confirme: Place Roussel est l'endroit où ils préfèrent magasiner. Du nouveau pour bientôt. Encore disponible 600 pc et de 1.000 à 3.600 pc. Des études récentes révèlent des attentes en commerces de vêtements, chaussures pour homme, femmes et enfants. Offre de location avantageuse. Tél.:549-9200, 690-9590.

109 Locaux à louer

BUREAUX avec superficie de 1.200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec aménagement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

BUREAUX, 500 pi.ca., décoration selon vos besoins, près centre-ville. Tél.:543-0812.

CENTRE-VILLE, Chicoutimi, local commercial aménagé, libre 1er août, 300\$/mois. Tél.:696-7834.

CHICOUTIMI, centre-ville, 305 Hôtel-de-ville, rez-de-chaussée local de 1.425 pieds carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaires! Tél.545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI-NORD: 760, boul. Ste-Geneviève, stationnement privé, idéal pour bureau très propre. Tél.:543-2583, 698-8407.

CHICOUTIMI: 2730 BOUL. Talbot, local de 2792 pc, libre, hauteur 15', 2 grandes portes (14X14'), (12X10'), chauffage à l'huile, 2 bureaux, pavage. Pour atelier et/ou commerce divers. Tél.:549-9200, 690-9590.

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1.600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAL commercial Chicoutimi rue Audet, 210 pieds carrés, chauffé, éclairé, libre 1er août, 300\$/mois. Tél.:696-4124.

A LOUER: Chicoutimi: Espaces 330, 600 et 800 pi.ca., 801 rue Alma. PRIX SPECIAL. Aussi entreposage de meubles. Tél.:591-3977, 693-8754.

MÉTABETCHOUAN, 47 St-André, 2.700 pi.ca., prix à discuter. Tél.:349-2056.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

202 A vendre ou à louer

BÉGIN: grande maison, premier étage 4 1/2 pièces, sous-sol 3 1/2 pièces, 450\$/mois. Tél.:699-0735 poste 6917.

ST-CHARLES: grande maison, libre immédiatement. Tél.:542-9266.

203 Chalet à vendre

436, Lac Rond, (Ste-Hedwidge) habitable à l'année, rénové 1998, 28x26, 2 étages, balcon 2e étage, cuisine, salon et entrée en pin, 4 chambres, façade vitrée, champs d'épuration, fosse septique, quai, garage 30X20 construit 1998, terrain 200x150 propriétaire, À voir prix à discuter. Tél.:1-819-737-8866 Micheline.

BORDURE du lac Onatchiway, au pied montagne de la Tour, 10 minutes du barrage. Site extraordinaire pour la chasse. Construction 1990, installation septique conforme, 14.500\$. Tél.:678-3220.

CHALET isolé 20x24 1992-93, kilomètre 39, Chemin des Passes, combustion lente, équipé propane, pompe à eau, fosse septique réglementaire, prix d'aubaine, cause: maladie. Tél.:547-5895.

LAC BLUTEAU, Mont-Valin, chalet de pêche kilomètre 23, 20X30, finition cèdre, équipement complet, moteur, chaloupe, génératrice, 24.500\$. Tél.545-8624, 693-8881.

LAC BOUCHETTE terrain 100x300, électricité, salle de bain complète, meublé, offre raisonnable acceptée. Tél.:547-5394.

LAC DOUMIC 25x30, isolé, meublé, salle de bain complète, remise 20x20 incluant abri à chaloupe, fosse septique réglementaire. Tél.:547-5394 Yvan.

203 Chalet à vendre

LATERRIÈRE, Rang St-Pierre, habitable à l'année, terrain entièrement aménagé 45.000 pieds carrés, véritable domaine (façade 200'), Rivière Chicoutimi. Récemment rénové, four à pain, sauna, foyer ++++. Acheteur sérieux. Tél.:696-1904, 549-2238 après 17h.

NOUVEAU! LAC EMMURAILLÉ (directement du propriétaire), habitable à l'année, 74.500\$. Tél.:696-4051, 673-3899.



BÂTISSÉ 24X28, construction 1979, rénovée en 1991, solide et propre. 16.000\$ (Déménagement non-compris). Tél.:695-6874

ST-FÉLIX-D'OTIS: Lac Goth, résidence habitable à l'année, intérieur et extérieur en pin, plancher bois, sous-sol fini, puits artésien, fosse septique conforme, patio bois traité, tout meublé, foyer en pierres, fraîchement rénové, prêt à habiter. Tél.:544-4878, cell:541-0398, travail:544-8251.

ST-FÉLICIEN (Au Baume): 20X24', habitable à l'année, grand terrain. Tél.:(418)274-3740, (418)274-2122.

ZEC Onatchiway, 24X24, 2 étages. Offre raisonnable acceptée. Tél.:543-1122.

ZEC ONATCHIWAY, kilomètre 38, Lac Raoul, 20X30', très propre. Tél.:545-3885.

204 Chalet à louer

AU BORD DU LAC SAINT-JEAN, Roberval, 2 chalets, entièrement équipés, à la journée ou à la semaine. Le paradis de la pêche, libre juin, 1ère semaine juillet et 30-31 juillet et le mois août. Pêche avec marina pour chaloupe. Tél.:276-1208, 275-0084 (heure repas).

CAMPING Jonquièrre: chalet #106 à louer. Tél.:542-9874 après 17 heures.

CHALET habitable à l'année, à Péribonka, location à l'année. Tél.:(418)877-0017.

CHARLEVOIX, chalets avec foyer, lac, pêche, pédalo, équitation. Tél.:(418)435-3810, www.charlevoix.net/chalets

LAC ST-JEAN: Pointe Wilson, St-Henri-de-Taillon, accès direct sur la plage. Semaine du 2 au 9 juillet et du 13 au 31 août. Tél.:1-514-278-0552.

LAC KÉNOGAMI: grand chalet, bord de l'eau, 3 chambres. Aussi petit chalet, 1 chambre. Entièrement équipés, face Ranch des Erables. Tél.:695-7535.

LAC KÉNOGAMI: grand chalet, bord de l'eau, 3 chambres. Aussi petit chalet, 1 chambre. Entièrement équipés, face Ranch des Erables. Tél.:695-7535.

ST-GEDEON, Rang des Îles, libre juillet. Tél.:345-2783, 662-5339.

ST-LUDGER-DE-MILOT: fin de semaine, semaine, mois, petit Lac Clair, tout équipé, pédalo, baignade, glissoir, plongeon, 8 à 10 personnes, idéal pour les enfants. Tél.:418-480-2279, 373-2239.

205 Chambres à louer

ARVIDA, St-Philippe, salle de bain privée, \$60/semaine, 1er juillet. Tél.:699-4828.

CEGEP DE CHICOUTIMI
Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e)s du secondaire, collégial, universitaire et autres. Tél.:549-9520 poste 258.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI studios, près Centre 216 et école Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, laveuse, sècheuse, câble fourni, tranquille. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI entrée indépendante, neuf, laveuse, sècheuse, cuisinière, très propre, tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(e), 220\$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170\$/mois à 240\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, près cégep et université, cuisine commune, câble fourni, accès piscine. Tél.:545-3376, 540-9666.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, frigidaire, 200\$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI, près cégep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sècheuse, câble, entrée indépendante. Non-fumeur(euse). Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI, près Uqac, 610 chemin St-Thomas, libre immédiatement. Tél.:693-0204, 545-9705 ext. 714.

CHICOUTIMI: près cégep, hôpital, université, laveuse, sècheuse, câble, cuisine commune, entrée indépendante. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

ESPACES À LOUER

POUR BUREAUX ET COMMERCES DE 1200 À 4000 PI CAR.

À partir de: **500\$** pi car. net net



1915, boul. Talbot, Chicoutimi



267, Racine Est, Chicoutimi



Bâtisse industrielle 5000 pi car. Boul. du Royaume Chicoutimi près du Rond-Point



543-0715

453130

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2. Chicoutimi, refait à neuf, semi-meublés, rue Bossé et rue Dréan. Libres 1er juillet. Tél.:543-9358 jour, cellulaire: 690-4565.

1.1/2, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 260\$, 285\$, 290\$ et 330\$/mois. Tél.:543-3939, 540-4404.

1.1/2, 3.1/2, 315 Ste-Famille, un mois gratuit, centre-ville, repeint à neuf, près Cégep, université, hôpital. Tél.:591-3814, 695-8592.

2.1/2 CHICOUTIMI: beau logement clair, repeint, 300\$/mois. 3.1/2, chauffés, meublés ou semi-meublés, 365\$ à 460\$/mois. 4.1/2, non chauffé. Grand 3.1/2, arrière Place du Royaume, entrée laveuse, sècheuse, balcon, porte-patio. Tél.:543-4037.

2.1/2, 3.1/2, planchers bois, modernes, idéals pour professionnels. Tél.:693-8471, 541-4757 (repas), 674-1305 (soir).

3.1/2 4.1/2 5.1/2 PROPRES - TRANQUILITÉ - SERVICE CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, logements chauffés, eau chaude, porte patio, grandes chambres (16x12) (12x12) DERNIER BEAU 3.1/2, très propre, service laveuse sècheuse, 340\$/mois, libre JUILLET. DERNIER GRAND 4.1/2, 2ième étage, LIBRE JUILLET, 450\$/mois. Informations:543-5330. CHICOUTIMI-NORD, 1800 Boul. Ste-Geneviève, DERNIER GRAND 5.1/2, porte patio, très propre, AUBAINE 5400, LIBRE JUILLET. Tél.:549-9343.

3.1/2 Arrière Place du Royaume, moderne, chauffé, éclairé, 375\$/mois. Tél.:545-2419, 591-3302.

3.1/2, 4.1/2, CHICOUTIMI, Angoulême, possibilité chauffé ou non. Tél.:543-9520.

3.1/2, JONQUIERE, meublé, chauffé, éclairé, ULTRA MODERNE, libre immédiatement. Tél.:695-1727.

4.1/2 CHICOUTIMI insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, Université. Tél.:696-1175.

4.1/2, 5.1/2 IMMEUBLE du Parc, près Place Royaume, grands logements, possibilité chauffés, meublés, éclairés, repeints à neuf. 690-6308

4.1/2, 5.1/2 PLACE des Airelles: voisin Super C, grands logements de qualité, entrée contrôlée, repeints à neuf. 690-6308

4.1/2, juillet, QUARTIER Petite-France, Jonquière, près Cégep, repeint en blanc, chauffés, eau chaude, très propres, service conciergerie, remise intérieure, porte patio, balcon, déneigés, intercom. Tél.:695-4441.

5.1/2, 518 Morin, Chicoutimi, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, neuf, libre 1er août. Tél.:690-1763, 549-3233.

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

A BAS PRIX! UN MOIS GRATUIT! Chicoutimi, 2 logements 3.1/2, ensoleillés, bien situés, près de tous les services, stationnement déneigé. Tél.:696-5019, 545-2001, 591-0144 (cellulaire).

A qui la chance: grand 31/2, endroit paisible, près des services, arrière place du Royaume. Tél.:545-9451, 591-4115.

A VOIR! Chicoutimi 3.1/2, près Place Royaume, rénové, chauffé, éclairé, semi-meublé, rénove, buanderie, aspirateur, immeuble tranquille, libre immédiatement. Tél.:699-1170.

A VOIR! Chicoutimi, haut de maison, très grand 3.1/2, très bel endroit, très propre, 400\$/mois, eau chaude fournie. Tél.:696-3339, 696-2016.

A VOIR! FACE A L'HÔPITAL (CHICOUTIMI), 3.1/2, non meublé, non éclairé, non chauffé, eau chaude fournie. Idéal pour personne seule et tranquille. 375\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-9000, 690-0096.

A VOIR: Jonquière 4.1/2, Beauchemin, demi-sous-sol non chauffé, non éclairé, libre immédiatement Tél.:547-2127.

ALMA: 1405, Lyon, 5.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, peinturé, prélatris neufs, 500\$/mois. Tél.:343-2511.

ARRIÈRE cinéma Impérial, 441 Massenet, Chicoutimi, 4.1/2, 460\$/mois, chauffé. Tél.:545-6801.

ARVIDA 4.1/2, 5.1/2 libres immédiatement, semi-meublés ou non, balcon porte patio, immeuble très propre, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA 4.1/2, 5.1/2 libres immédiatement, semi-meublés ou non, balcon porte patio, immeuble très propre, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA 1744 Neilson, 5.1/2, libre 1er août, chauffé, éclairé, 470\$/mois. Tél.:693-6065, 540-4825.

ARVIDA, grand 4.1/2, près Métro Sorenson, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-9075, 548-5462.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, mois gratuit. Chauffés, éclairés. Tél.:591-3560, 548-6417, 548-6338.

ARVIDA 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, près des services, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ARVIDA 4.1/2, 3.1/2, secteur Manoir Saguenay, peinture, tapis neuf. Tél.:695-4444, 695-1396, Normand.

208 Logements à louer

ARVIDA: paroisse Ste-Thérèse, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 425\$/mois. Tél.:548-6724, 548-2281.

ARVIDA: rue Mathias, grand 5.1/2, chauffé, éclairé, 545\$/mois. Libre juillet. Tél.:548-3330, 543-7719, 541-6873 (paget).

ARVIDA: très grand 3.1/2, possibilité de 4.1/2, porte-patio, combustion lente, semi-meublé. A voir. Tél.:548-1594.

ATTENTION 1 MOIS GRATUIT CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, à partir de 375\$/mois, 5.1/2, 460\$/mois, voisin église St-Luc, 1992, boul. Tadoussac, 4.1/2 chauffé, 475\$/mois, 2e étage, libre juillet. 4.1/2, chauffé, 1er étage, 420\$/mois libre 1er juin. CHICOUTIMI 43 Jauffret, Grand 4.1/2, chauffé, demi-sous-sol, 440\$/mois, libre juillet. Tél.:690-1148.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, piscine, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

BIEN SITUÉS (Chicoutimi) «Sydenham» 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, buanderie. Tél.:545-3332.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2 350\$. Aussi petit 4.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois Tél.:548-1735.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, 7.1/2, libres 1er juillet, 715, chemin Sydenham. Tél.:693-6071.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 405\$ eau chaude fournie. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI (Nord), rue des Ardènes, 5.1/2, 2 salles de bain, non chauffé, non éclairé. Libre présentement. Cause: décès. Tél.:545-1840.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 450\$/mois, libre en juillet. Tél.:543-4272.

CHICOUTIMI 1.1/2 meublé, 255\$/mois, 550 rue Bécard #3, libre immédiatement. Tél.:544-3747.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, près Hôpital, cégep, université, centre-d'achat. Tél.:545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI 1.1/2, près université, cégep, 2.1/2 Rivière-du-Moulin 320\$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, eau chaude, semi-meublé, 57 William Ouest 375\$/mois. Tél.:696-1013.

CHICOUTIMI 3.1/2, entièrement meublé, près Centre commercial. Tél.:545-9594.

CHICOUTIMI 3.1/2, 294 Bégin, 325\$/mois chauffé, meublé, libre 1er juillet. Tél.:693-6065, 540-4825

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, chauffé éclairé, 340\$/mois. Tél.:543-0011.

CHICOUTIMI 314 rue Malraux, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, déneigé, 450\$/mois, libre. Tél.:696-1817, 678-2385.

CHICOUTIMI 4.1/2, refait à neuf près Cégep non chauffé, 360\$/mois. Tél.:272-2735.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Gilbert, libre 1er juillet, 360\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:549-2096.

CHICOUTIMI 5.1/2, 55 Jauffret, chauffé, 525\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI 5.1/2, Rang St-Pierre, rez-de-chaussée, bien situé, grand stationnement. Tél.:545-8784.

CHICOUTIMI 621 Audet, 4.1/2, libre, 355\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-6419.

CHICOUTIMI 814 Nio, 4.1/2, très propre, 370\$/mois non chauffé, non éclairé. Grand 4.1/2, 752, St-Paul, grande cuisine, salle à manger, 450\$/mois non chauffé, non éclairé, libres juillet. Tél.:696-1464, Cell:590-4750

CHICOUTIMI beaux 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints 390\$, libres juillet, août, septembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI deux 4.1/2, non-chauffés, non éclairés, stationnement, rangement, entièrement rénové, libre 1er juillet, 390\$/mois. Tél:698-1693.

CHICOUTIMI d'Iberville, face au Beauville (quartier Murdoch), petite maison de ville (3 étages), 2 chambres, plancher bois, près de 600\$ chauffé. Téléavertisseur:541-6078.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés rénovés à neuf 3.1/2 face à l'Université 731 rue Alma, 779 Hospitalières 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 533 Racine aussi 4.1/2 centre-ville Informations: 591-3202

CHICOUTIMI Rivière-du-moulin 1450 du Perche, 3.1/2, semi-meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Paget:696-6324. Tél.:693-8634, 544-4595.

CHICOUTIMI rue Alma, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, près de tous services, 490\$/mois. Tél.:693-0398, 543-0775.

CHICOUTIMI rue Audet, 1-5.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, libre 1er août, 575\$/mois. Tél.:696-4124.

CHICOUTIMI rue Bégin, 4.1/2, juillet, chauffés, 3.1/2 et 4.1/2 libres septembre, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél:543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés. Près cégep, université, hôpital, 335\$, 385\$/mois. Libres. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI 3.1/2, 56 Jauffret, chauffé, éclairé, près école Dominique-Racine, libre 1er juillet, 4.1/2, 75 des Oblats, libre 1er juillet. Tél.:678-2960.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er août. Tél.:690-5074.

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, haut rue Racine. \$360/mois. Tél.:690-1225.

CHICOUTIMI, 3.1/2, près Uqac, 614 chemin St-Thomas. Excellent prix. Tél.:693-0204, 544-9705 ext. 714.

CHICOUTIMI, 4.1/2, demi-sous-sol dans maison privée. Remise, entrée indépendante, 380\$/mois. Libre 1er août. Tél.:698-6877.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 427 Racine, près Mike's, libre immédiatement. Tél.:540-2445.

CHICOUTIMI, 4.1/2, rue des Crécerelles, 1er plancher, très éclairé, 460\$/mois, libre 9 juillet. Tél.:549-0841.

CHICOUTIMI, 4.1/2, semi-meublé, entrée laveuse sècheuse, stationnement 2 autos, remise, accès au terrain, très propre, libre 1er juillet. Tél.:480-3361, 549-7389.

CHICOUTIMI, 5.1/2 près de tous les services, 550\$/mois chauffé, éclairé, déneigé. Impeccable! Bachelor 1.1/2, 285\$/mois chauffé, éclairé, meublé, télévision, système de son, etc. Tél.:696-1456, 549-1738.

CHICOUTIMI, 5.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, \$525 et \$435. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 533 Racine, 1.1/2, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, proche du CLSC et hôpital. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI, 624 Taché, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 1er étage, \$335. Tél.:696-3288, 693-0529.

CHICOUTIMI, 682 rue Lapointe, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre. 350\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:690-0031.

CHICOUTIMI, 763 des Hospitalières, 5.1/2, chauffé, éclairé, 520\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, \$460, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. RUE PAQUET, grand 4.1/2, chauffés, eau chaude fournie, vue panoramique, \$480. BOUL. UNIVERSITÉ, 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 340\$, 280\$. RIVIERE-DU-MOULIN: 3.1/2, 2.1/2, (\$380 et \$305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, 385\$/mois, près Route 170 et manège militaire. Tél.:545-6304.

CHICOUTIMI, près Ciné-Parc, grand 4.1/2 repeint, porte patio, non meublé. Aussi 3.1/2, demi sous-sol, meublé, laveuse, sècheuse. Libre immédiatement. Tél.:543-2074, 668-2839.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 1285 Père-Honorat, 3.1/2, 4.1/2, Plancher de bois, stationnement, remise, non chauffés, non éclairés, 365\$/mois, 395\$/mois. Tél:543-6781.

CHICOUTIMI, rue d'Youville, grand 4.1/2, style vieillot, chauffé, 510\$/mois, libre immédiatement, juillet gratuit. Tél.:698-0162.

CHICOUTIMI, rue Malraux, 5.1/2, 495\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er août. Tél.:696-2306.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:698-1859 entre 15h et 20h.

CHICOUTIMI-NORD rue Roussel, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois. Tél.:543-0775.

CHICOUTIMI-NORD, (St-Luc), 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 390\$/mois. Tél.:543-4272, 545-8311.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 400\$/mois. Tél.:690-3792.

CHICOUTIMI-NORD, près église Ste-Anne, 4.1/2, 330\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:696-0123.

CHICOUTIMI-NORD, Rue Roussel, 4.1/2, 340\$/mois, non chauffé, non éclairé, à l'étage, libre 1er juillet. Tél.:549-5818, 696-1656.

CHICOUTIMI-NORD, semi-détaché, 6 pièces, non chauffé, non éclairé, avec toit cathédrale, 550\$/mois, libre 1er août. Tél.:696-9841.

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2, 5.1/2, chauffés, eau chaude. 1er juillet. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, propre, tranquille, belle vue, chauffage électrique. Libre immédiatement. Tél.:693-5215, 690-3770.

CHICOUTIMI-NORD: grand 2.1/2, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, 230\$/mois. Tél.:693-9025.

CHICOUTIMI-NORD: grands 4.1/2 5.1/2, très propres, porte-patio, balcon, eau chaude fournie, libres 1er juillet. Tél.:549-0459, 591-0459.

CHICOUTIMI: près terminus, 4.1/2, meublé ou non meublé, 375\$/mois. Tél.:690-9433.

CHICOUTIMI: 2.1/2 rue Morin, chauffé, éclairé, semi-meublé, 300\$/mois libre 1er août. Tél.:549-8608, 690-0443, 540-1540.

CHICOUTIMI: 2.1/2, meublé, chauffé, 350\$/mois, 456 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, rue St-Paul, 300\$/mois, 350\$/mois. Tél.:545-2021, 540-1605.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre 1er juillet, 390\$/mois. Tél.:545-2681.

CHICOUTIMI: 4.1/2 demi sous-sol, 5.1/2 rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI: 4.1/2, près cégep et université, vue sur le Saguenay. Tél.:690-2267 répondre.

CHICOUTIMI: 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres, très bien situé, libre 1er juillet. Tél.:543-3685.

CHICOUTIMI: 66 rue St-Luc, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, propres, paisible, balcons, remises, stationnements déneigés, libres immédiatement. Tél.:543-2583, paget:698-8407.

CHICOUTIMI: 72 rue Jauffret, 4.1/2, style condo, libre 1er juillet. Tél.:698-6273.

CHICOUTIMI: 804 rue Nio, 3.1/2, vue sur le Saguenay, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:690-2320, paget:693-9805.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: Ballantyne, 2.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 2ième étage, quartier résidentiel. \$285. Libre immédiatement. Tél.:549-6487.

CHICOUTIMI: de 2.1/2 à 6.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, chauffé, éclairé, 1er plancher, face Institut St-Georges, libre 1er août. Tél.:545-4509.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, Domaine des Ecorceurs, eau chaude fournie, 505\$/mois, possibilité d'un mois gratuit. Tél.:698-4235, 591-2755.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, rang St-Pierre, couvre-plancher neufs, repeint, demi sous-sol, très clair, libre fin juillet, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:543-1648, 672-1510.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, repeint, décoré, lave-vaisselle et îlot, porte-patio, belle vue, terrain, 525\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er août. Tél.:543-7622.

CHICOUTIMI: Grand 4.1/2, très éclairé, demi sous-sol, entrée indépendante, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-0974.

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Péribonka), grands 4.1/2, 5.1/2, plancher de béton, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée, repeints à neuf, service de conciergerie. Pour information, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI: près centres d'achats, Crécerelles, Lorenzo-Genest, 3.1/2, 4.1/2, très grands, propres, beaucoup commodités, libres juillet, août, septembre. Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: QUARTIER MURDOCK: 3.1/2 demi sous-sol, près université, cégep, centre-d'achats, centre-ville, meuble, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, entrée indépendante, 375\$/mois, libre 1er août. Tél:543-2823.

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, 3.1/2 semi-meublé ou non, laveuse, sècheuse, rez-de-chaussée, idéal personne seule, endroit tranquille, 300\$/mois. Tél.:698-1082 laissez message.

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, 4.1/2, construction récente, remise, porte patio, entrée lave-vaisselle, normalement 475\$, laissé bail 1 an 425\$. bail 2 ans 415\$. Tél.:698-2117, 820-1174.

CHICOUTIMI: très beau 4.1/2, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre présentement. Tél.:690-3888, paget:698-9645.

CHICOUTIMI: étudiant(e), grand 5.1/2, neuf, 2 minutes Cégep. Tél.:591-0620.

CHICOUTIMI:Chemin de la réserve, 5.1/2, deuxième étage, remise, 395\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:693-9287.

DOLBEAU, 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, non meublé, boul. Walberg, près hôpital. 325\$/mois. Tél:(418)849-3944, (418)655-9187.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, 5.1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

ENTRE JONQUIERE, Chicoutimi, boul Saguenay, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 450\$/mois. Tél.:545-4258.

JONQUIERE (Petite France): grand 4.1/2 de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, \$465/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE 2058 Jacques-Cartier 4.1/2, 2ième étage, chauffé, éclairé, 425\$/mois. Tél.:695-3690, 690-4398 paget.

JONQUIERE, 3.1/2, demi sous-sol, 3899 de Pothier #1, chauffé, éclairé, meublé, \$370. Libre immédiatement. Tél.:547-5126.

JONQUI

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
CHICOUTIMI Quartier des Oiseaux, 4 chambres, 2 salles bain, plancher bois, sous-sol fini, foyer Bis, paysager. Tél.:543-0907 Cell:591-0492

DU PROPRIÉTAIRE: Chicoutimi, duplex, sans voisin arrière, planchers bois neufs, 2 salles de bain, sous-sol fini, libre immédiatement, 2,400 pi.car. habitables. Location avec promesse d'achat. Tél.:693-0696, 592-4061.

JONQUIERE 24x32, très bon état, sous-sol fini, 2 salles bain, secteur tranquille. 56,000\$. Tél.:542-3983

LA BAIE: rue Docteur Desgagné, grand terrain, piscine, sous-sol fini, toute offre raisonnable acceptée. Tél.:693-4242.

1210 Maisons à louer
1413 DES ROULETTE avec logement 3 1/2 au sous-sol, rez-de-chaussée 3 chambres, plus salle au sous-sol, patio, clôture, remise, 625\$/mois. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI, 324 Normandie, 800\$/mois, 5 chambres, plancher bois franc, foyer, aucun voisin arrière. Tél.:696-0288.

QUARTIER DES PEINTRES, Jonquière, 5 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, personnes sérieuses seulement libre août ou septembre. Tél.:542-9706, Cell:540-0456.

1211 Maisons mobiles à vendre
ST-HONORE, 161 rue Bon-Air, grandeur 56x14'. Tél.:673-3570.

1213 Terrains à vendre
ACCES au Lac-St-Jean, secteur St-Coeur-de-Marie, minimum 1 acre. Tél.:418-347-3714, 418-673-4573.

BESOIN DE TERRAIN? Choisissez le Domaine du Roy, 5 derniers terrains à vendre: rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. Réservation possible avec acompte. Tél.:549-9200, 690-9590.

grand terrain au BORD du Lac Bouchette, 10,000\$ non négociable. Tél.:348-9437.

JONQUIERE: boisé, 85'x140', secteur de prestige, rue Ronsard, 35,000\$. Tél:541-3950.

JONQUIERE: rue des Merles, 11,400 pi.ca. avec servitudes. Directement du propriétaire. Prix réduit. Sans taxes. Tél.:547-3208 soir.

L'ASCENSION terrains au bord du lac Bleu (Élie Gagnon), 45,000 pi.ca. Pour information tél:(418)347-5152 (soir).

RIVIERE-DES-AULNAIES: idéal pour chalet 4 saisons, grandeur 43,000 pi.ca., 200' façade sur rivière, 8 minutes Jonquière. Tél.:542-5015.

300 VÉHICULES
302 Autos à vendre
1973 LAND ROVER, Série 3, originale, 2 toits, très rare. Tél.:545-2355.

1998 STRATUS 62,000 kilomètres, spécial 13,950\$
1996 GRAND AM nouveau modèle, spécial 9,450\$
1997 SUNFIRE (2) garantie, spécial 8,950\$
1994 HONDA Civic 76,000 kilomètres, garantie Auto G. Leroux, inc. Tél.:696-1774, 1-800-801-2375

ACHAT d'autos et camions usagés, payons le meilleur prix. Tél.:673-3917.

ACHETERAIS autos ou camions, bonne condition, 500\$ et moins. Tél.:541-3950.

ACHETERAIS véhicules bon état ou défectueux de 100\$ à 600\$. Tél:540-1563.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. *Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100\$ et plus. Tél:693-8567.

AUBAINE! FORD Tempo 1991, automatique, 1,975\$ échangeant contre bateau même valeur. Tél.:549-5426.

AVEZ-VOUS une voiture accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialiste des retouches ou complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation: Germain Débosselage. Tél.:699-5069

BUICK «Century» 1994, 6 cylindres, 4 portes, automatique, équipement complet, 121,000 kilomètres, 6,995\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

CADILLAC Fleetwood, 1990, blanc, entièrement équipé, jamais roulé sur gravet ou l'hiver. Tél.:276-6635.

CAMARO 1982, T-Top, bon état, peinture neuve. Dodge Caravan 1985. Tél.:591-7965.

CHEVROLET Cavalier 1989, bon état, 1,800\$. Tél.:542-5936.

CHEVROLET Cavalier 1995, 4 portes, automatique, parfaite condition, 6,995\$ négociable. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

CHRYSLER Dynastie, 1988, 3 litres, 6 cylindres, 172,000 kilomètres, très propre, mécanique A1, 3,500\$. Tél.:547-9764.

DÉCAPOTABLE Chrysler Sebring, 1996, belle occasion, bon état. Tél.:545-2355, cell:541-0483.

DODGE Colt 1993, automatique, 4 portes, climatiseur, 160,000 kilomètres, traitement anti-rouille. 5,500\$. Tél:678-1325.

DODGE Colt 200, 1991, automatique, 68,500 kilomètres, excellente état. Tél:690-2132

FIREBIRD 1995, 89,000 kilomètres, automatique, T-top, air climatisé, balance de garantie GM. Tél.:548-4747.

FORD FESTIVA 1993, automatique, 110,000 kilomètres, comme neuve, 3,500\$. Tél.:547-0292, paget:696-7218.

FORD TEMPO 1987, excellente condition, 94,000 kilomètres, 600\$ négociable. Tél:543-9176.

HONDA «CRX St» 1990, «mon bébé», 5,500\$. Super propre. Tél.:549-0564, 696-8192 (télé-avertisseur).

HONDA «Prelude» 1986, automatique, 145,000 kilomètres, 1,200\$ négociable. Tél.:549-5061, 541-4693.

HYUNDAI Élantra, 1998, 13,000 kilomètres, bien équipée, très propre. Tél.:540-9416 laissez message.

MAZDA 626 LX, 1990, 4 portes, automatique, vitres, barières, grise, très propre, 3,600\$ négociable. Tél.:540-7670, 591-8877.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1995, automatique, 90,000 kilomètres, équipement complet, parfaite condition, 9,795\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

PLYMOUTH Reliant familial, 1988, moteur 115,000 kilomètres, transmission neuve, tout en très bon état. 1,900\$. Tél.:699-1116.

PLYMOUTH Sundance 1989, 1,000\$ avec 4 pneus d'hiver sur jantes. Tél.:542-3958 après 16 h.

PONTIAC «Grand Prix LE» 1992, vert, 101,000 kilomètres, entièrement équipé. Tél.:549-0498.

PONTIAC Sunbird 1991, V6, 3.1 litres, très propre, 3,000\$ négociable. Tél.:344-4353 entre 17 h et 19 h.

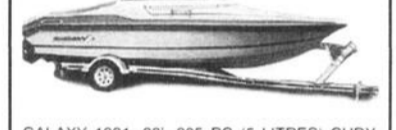
TOYOTA Camry 1990, A-1, 5 vitesses, bleu, 228,000 kilomètres, 2,695\$ négociable. Tél:549-4495.

TOYOTA CELICA GTS, 1989, mags, toit, vitres, blanche, 166,000 kilomètres, 3,600\$ négociable. Tél.:690-2992.

TOYOTA Corolla familiale 1990, 4x4, automatique, charcoal, propre, 3,900\$ négociable. Tél.:540-7670, 591-8877.

TOYOTA Rav4 1998, équipement complet, idéal pour les sportifs. Tél.:698-4602.

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz et diesel. Plusieurs voitures. \$1,200 à \$6,000. Pièces de Volkswagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Tél.:672-6555, 690-5435, Entreprise 4 Côtés.



GALAXY 1991, 23', 305 PC (5 LITRES) CUDY, toile rapide et semi-campeur, toilette, instrumentation complète, hélice stainless, pied «ALPHA ONE», UN BIJOU. \$16,850. Autos Caravanes Saguenay, 696-5000.

BAYLINER 27'5", 1990, très propre, tout équipé, toit campeur bleu, eau chaude, douche, frigidaire, couche 4 personnes, \$27,000 négociable. Faut voir! Tél.:542-1105.

CANOTS ET CHALOUPIES fibre de verre, toutes grandeurs. Particulier. Tél:678-3405

CANOTS: 12' carré, \$449. 14' pointu \$449. 15' carré \$499. Tél.:543-6537.

CHALOUPE aluminium 14' jumbo, Espadon, idéal pêcheurs, 995\$. Tél.:547-2965.

CHALOUPE aluminium 14 pieds, très bon état, 800\$ ferme. Tél.:540-0144.

MOTEUR Marinier 9.9, 1994, pied court, comme neuf. Tél:275-2135.

PETERBOROUGH 15', moteur Mercury 80 forces, excellente condition, inspection complète, 3,800\$ négociable. Accepterais échange: auto ou camion de même valeur. Tél.:693-6996.

SEARY 23' entièrement équipé, excellente condition, toile neuve, 260 hp, 14,000\$. Tél.:662-8252.

SUNBIRD «Bass Boat» 1991, 17.5 pieds, entièrement équipé: «Johnson» 70HP, moteur électrique, sonar, vivier, remorque. Très très propre. 9,000\$ Tél.:544-0875.

SUNLINER 15 pieds, moteur Evinrude 55 forces, avec remorque, excellente condition, 3,500\$ négociable. Tél.:674-2254.

SUNRAY 14', moteur Evinrude 60HP, toile, très bonne condition, 3,500\$. Tél.:548-6951

305 Camions à vendre
CHEVROLET S-10 1994, king-cab, 135,000 kilomètres, moteur 4.3, automatique, vérifié A1, 7,600\$. Génétie Auto. 672-4308.

CUB FORD 1987, automatique, diesel 7.4, avec boîte 14 pieds. Tél.:545-1705, 543-2430.

ECONOLINE 350 1996, 7.3 turbo diesel, 326,000 kilomètres, allongée, mécanique A-1, 9,000\$ négociable. Tél:540-4850, David.

FORD F-150, 1989, 5 vitesses, 300, 95,000 kilomètres, mécanique A-1, 4,500\$. Tél:693-8837.

FORD F-150, 1991, super cab, 120,000 kilomètres, très bonne condition. Tél.:549-0498.

FORD F-150, 1999, cabine simple, V6, automatique, air climatisé, 19,000\$. Tél.:591-3466 (jour), 543-0346 (soir).

R.B. Équipements Liquidation
- 1993 GMC Jimmy 4x4
- 1993 CHEVROLET Blazer
- 1990 DODGE Caravan
- 1989 PLYMOUTH Voyager

Pelle Hitachi EX 60 URG 1991 mécanique A1

Tél:545-7040 — Cell:541-0384

1998 CHEROKEE sport, 4x4, climatiser, automatique, spécial 16,950\$
1997 BLAZER 4x4, climatiser, spécial Auto G. Leroux inc. Tél.:696-1774, 1-800-801-2375

ACHETERAIS «Jeep Tracker», décapotable, en bonne condition. Tél.:275-1438.

CHEROKEE 1985, 157,000 kilomètres, 4 cylindres, manuelle, propre. Tél:674-9318.

DAKOTA 4X4 noir, 1999, king cab, 15,000 kilomètres, fin de location (24 mois) ou pour vente. Tél.:418-545-8884, Cell:418-820-3001.

F-150, 4X4, super-cab, 1984, 2,500\$ négociable. Tél:547-0825.

GMC SUBURBAN 4x4, 1990, 3/4 tonne, 4 portes, 5.7 litres automatique, pneus neufs et roues neuves 16", super condition, 7,600\$ négociable. SPECIAL Ford F-350, 1989, diesel, 7.3, manuelle, moteur 20,000 kilomètres, (batterie, alternateur, démarreur, «glow plug», neufs), très propre, boîte de 11", pompeuse, cotés amovibles, de compagnie, 11,500\$. Tél.:544-0039, 544-5511 (soir). Automobiles Serge Potvin

JEOP Cherokee, Sport, 1996, balance garantie, très bon état, prix négociable. Tél:545-1674.

JEOP TJ 1999, 12,600 kilomètres. Balance de location 48 mois. 340\$/mois. Tél.:696-1813, 541-2726 (paget).

NISSAN PATHFINDER SE 1993, 90,000 kilomètres, tout équipé, 13,800\$. Tél.:690-1473, 540-6010.

307 Campeurs à vendre
Occasion exceptionnelle pour un premier achat. Motorisé 27 pieds, Mallard 1987, excellente condition, mécanique A-1, moteur GM 454; chambre à coucher, salle de bain et douche séparées, complètement autonome, peut coucher six personnes, 34,000\$. Tél.:698-4378.

CAMPEUR Ford 1991, van allongé, toit surélevé, 2 lits doubles, eau, électricité. \$5,000. Tél.:545-2355, 541-0483.

CITATION suprême 1992, moteur Ford 460, 28', Tél:679-3459.

GMC Vendura 1979, fini campeur, auvent, cuisinière, réfrigérateur, fournaise, 4,200\$. Tél.:544-7873 soir.

MOTORISE Southwind, 1984, 28', moteur 454 GM, 69,000 milles, tout équipé (pas de chambre arrière), 18,500\$, négociable. Tél.:671-8783 ou 276-7259.

PETIT motorisé Toyota 20' entièrement équipé, 10,500\$ négociable. Tél.:544-7524.

WINNEBAGO Le Sharo, 1988, auvent, porte-bagages, excellente condition. Tél.:591-0249.

308 Fourgonnettes à vendre
1997 PONTIAC Trans Sport, V6, 3.4 litres, climatiser, état neuf, garantie, prix incroyable. Auto G. Leroux inc. Tél.:696-1774, 1-800-801-2375.

CHEVROLET «Venture» 1998, 69,000 kilomètres, entretien impeccable, 18,200\$. Tél.:344-4746.

DODGE Caravane Cargo 1993, moteur 3.3, transmission défectueuse, 1,100\$. Tél:543-3722.

PANEL Dodge Ram 150, 1988, mécanique A-1, peinture neuve, 2,995\$. Tél:547-8511.

PLYMOUTH VOYAGER 1994, 140,000 kilomètres, anti-démarrateur, démarreur, très bonne condition, 8,700\$ négociable. Tél.:547-2700 (heure souper).

PLYMOUTH Voyager 1996, 7 passagers, 93,000 kilomètres, très propre, 13,500\$. Tél.:543-2186.

PLYMOUTH Voyager SE, 1994, excellente condition, 8,500\$ ferme. Tél:548-9797.

PLYMOUTH Voyageur 1988, bonne condition, plusieurs réparations effectuées, 2,500\$ négociable. Tél.:548-1121.

SAFARI 1987, mécanique A1, 6 passagers, 1,500\$ négociable. Tél.:677-2270.

TOYOTA Sienna 1998, 42,500 kilomètres, équipement complet, comme neuf, 23,500\$. Tél.:549-1308.

309 Machinerie
PRESSE à foin, Eston 4,500 avec lance-balles, courroie neuve, très bon état, 1,200\$. Tél.:695-1173, 591-0695.

SARCLEUR A MAIS 6 rangs parfaite condition, Tél:678-2650.

SOUFFLEUR A ensilage «Dion 3060» bon état, 500\$. Faucheuse rotative MF pour pièces, 300\$. Tél.:543-7428.

310 Motomarines à vendre
BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-345-2136, 418-690-8820.

POLARIS 780 SLT, 1996, 3 places, excellente condition, veste, «dry suit», Tél.:544-2041, ou 544-9849

312 Motos à vendre
BMW 1983, RT-1000, 32,600 kilomètres, excellente condition, 5,500\$. Tél.:698-2365.

HARLEY DAVIDSON 1982, Sportster, 1000cc, très très propre, excellente condition, «full chrome». Tél.:344-4418.

HARLEY DAVIDSON Sportster, 1994, état neuf, très bas kilométrage. Tél.:418-347-4325

HONDA CBR 600, 1995, 29,000 kilomètres, bonne condition. Tél.:690-3613 après 17 h 30.

HONDA CBR1000, 1987, très puissante, bonne condition, 2,500\$. Tél:693-8528.

HONDA CR500, 1996, mécanique très bon état. Tél.:542-4313, 696-8597, demander Rémi.

HONDA SABRE 1983, V-45, super propre, prix de débarras. Tél.:418-342-8566.

YAMAHA FZR 600, 1993, femme propriétaire, 3,800\$ négociable. Tél.:349-2011, paget:669-4140.

YAMAHA Virago, édition spéciale, 1100CC, 1999, 8,300 kilomètres, 7,500\$. Tél.:542-0750.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre
CHEVROLET Cavalier 1988, manuelle, 2 portes, inspecté par la SAAQ, comme neuf, \$2,100 négociable. Tél.:549-4518.

314 Pièces et accessoires
1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert auto inc. 543-8361.

4 MAGS Gragar, 15" pour Ranger, Jeep, Caravane. Tél:674-9318.

DE 1982 À 1993 pièces de GMC S-15, pour mécanique et carrosserie. Tél:698-2280 René

EAGLE TALON accidentée, à vendre pour pièces. Transmission 2,000 kilomètres. Tél.:591-7965.

FOND de boîte Dodge Ram 1500, avec marche-pieds tubulaires. Tél.:544-4742.

315 Remorques à vendre
2 ESSIEURS, 26', capacité de 40,000 livres, parfait état, 6,000\$. Tél.:695-1173, 591-0695.

Remorques à bateaux galvanisées Manufacture. Capacité de 700 à 15,000 livres. Remorques Germain inc., Ancienne Lorette (Québec). Tél.:871-3590.

317 Tracteurs à vendre
TRACTEUR à gazon «Yardman» 16HP, transmission hydrostatique. Remorque incluse. Valeur 3,000\$, laisserait à 2,000\$. Etat neuf. Tél.:549-5431, 541-2215 (paget).

400 EMPLOI
401 Gardien(ne) demandé(e)
SURVEILLEZ votre gardienne ou votre résidence. Caméra cachée DL. Vente et location. Tél.:591-3992, 591-3833.

402 Personnel demandé
CHEF-CUISINIER(ère), gérant(e) demandés(es), avec expérience. Apporter votre CV au Resto-Bar La Broue, 1915 boul. Talbot, Chicoutimi.

HS Télécom, compagnie respectable en câblodistribution et en téléphonie recherche du personnel pour la région de Chicoutimi. Vous devez posséder un permis de conduire et avoir une habileté manuelle. Veuillez envoyer votre CV. Fax:418-836-7876.

Mécanicien de machinerie lourde/soudeur Minimum 5 ans d'expérience pour emploi dans garage de machinerie lourde (construction). Tél:542-1211.

RECHERCHE 1 CUISINIER(ÈRE) (fast-food et déjeuner) avec 3 à 5 ans d'expérience. Appelez France au 695-5461. Restaurant à Jonquière.

RECHERCHE CHAUFFEURS de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Probec Inc. CP 357, Lac St-Charles, P.Q. G3G-1G3.

RECHERCHE personnes pour groupe médiéval en pleine expansion. Spectacles et Société du Moyen-Age. Combat à l'épée réels, cracheurs de feu, musiciens, comédiens, troubadours, dames, etc. Expérience non nécessaire. Tél.:542-5984.

RECHERCHE personnes pour travail de soir, excellente rémunération. Recherche également personne avec voiture. Tél.:695-9734. Etudiants(es) bienvenus.

TRIAGE et envoi de circulaires 600\$/semaine et plus. Poster vos noms et adresse à: Les entreprises G. André Int. 9 rue Ste-Marguerite, Valleyfield, QC. J6S 3X7

450 FORMATION
451 Enseignement / cours
ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, rattrapage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES
501 Finances
SSS ARGENTSS PRÊT GARANTIE Obtenez du financement pour vos projets. Vous vous qualifiez si vous possédez REER, CRI, FRV, FONDS DE PENSION D'UN EX-EMPLOYEUR. Aide devant noter aucune mensualité. PRÊT acte Tél.:418-651-0293, 1-877-552-0293

EXCAVATION TERRE JAUNE, PELOUSE Vente et pose de pierres naturelles. Paget:487-9068, résidence:548-0117

FEMME de ménage offre ses services (Saguenay). références disponibles. Tél.:542-7808.

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plastrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693-8158.

INSTALLATION et réparation de piscines hors-terre. Tél.:549-1497.

LES Entreprises ST, pour excavation d'entrée, préparation pour asphalte et pavé uni. Prix compétitif. Tél.:695-4865, 591-0949.

NET-EAU-MAX Voici l'occasion de rénover à peu de frais. Peinture, nettoyage à pression, grand ménage, plomberie, électricité, réparation de tout genre, entretien de terrain, etc. Estimation gratuite. Tél:690-2437, paget:591-5022.

700 MARCHANDISES ET SERVICES
702 A vendre ou échanger
ORGUE Lowrey échangeais pour batterie. Tél:347-4850 repondeur

703 Ameublement
12,95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Recherchons réfrigérateurs usagés. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI. Vente et Achat d'appareils électroménagers. Réparation à domicile. Vente de pièces de toutes marques. Réparations: fours micro-ondes. Reconditionnement de mini-utiles. A l'achat de 4 électro-ménagers, recevez un micro-ondes neuf gratuit. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:543-1000.

CUISINIÈRE, laveuse, sècheuse, ventilateur de poêle avec micro-ondes incorporé. Tél.:545-6568.

ENSEMBLE CUISINE mélamine blanc (4 chaises), avec buffet, très propre. Machine à coudre antique Singer. Tél.:544-8846.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateurs et ménage complet. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 \$ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

À LIQUIDER
 Mobiliers de chambre, bases de lit, unités murales et tables de salon. Tél.:549-4936.

MEUBLE télévision, acajou et noir, nombreuses commodités, neuf, prix incroyable (valeur 700\$). Tél.:543-9116.

MOBILIER cuisine, stratifié: 1 table, vaisselier, 8 chaises. Niche à chien. Tél.:545-1705, 543-2430.

SÈCHEUSE Hotpoint, blanche, très bon état, 100\$. Tél.:543-4990.

SET de cuisine neuf, 6 chaises, avec vaisselier, bois acajou, \$3.000. Tél.:676-2580.

URGENCE
 REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze. Récupération, 7 jours: 695-0380.

704 Animaux

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél.:344-1183.

BELLE jument Quarter Horse enregistrée, de 12 ans, montée selle Western, tempérament calme, 2,100\$ négociable. Tél.:690-2496, paget:696-6241.

CHEVAL Quarterhorse 8 ans très doux. Deux poulains Quarterhorse 1 an, pure sang très doux. Étalon mini-ponny pure sang enregistré. Cell:669-9901 laissez message.

CHIEN Labrador pure race noir, 18 mois. Prix négociable. Tél.:544-1032.

PENSION pour chevaux rang Saint-Joseph Chicoutimi. Tél.:690-3991, 690-3494.

POULES pondeuses, 20 semaines, 2 catèches 3,500\$/chaque. Tél.:544-8285.

705 Antiquités

4 CHAISES antiques, chêne, (babiche). Tél.:549-3233.

706 Bois de chauffage

BOULEAU semi sec 55\$/corde, livraison partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:276-6612 après 18 h.

BOULEAU, longueur de 8 pieds. 495\$ (15 cordes). Tél.:672-4461.

BOULEAU, érable, mensier, en 16 pouces, livré. Tél.:673-6133.

707 Coin du bébé

VETEMENTS fille 0 à 24 mois et autres accessoires. Tél.:544-8194

709 Divers

\$\$\$ ROLEX \$\$\$
 COLLECTIONNEUR recherche montres Rolex, paye argent comptant. Région Saguenay Lac-St-Jean fin juillet. Pour Rendez-vous: 1-888-899-3252.

1 ASPIRATEUR FilterQueen usagé, valeur à neuf \$1.800, spécial \$599, 3 ans de garantie. Electrolux usagées avec balais électrique, à partir de 129\$. Aspirateur centraux neufs complet, à partir de 399\$. Réparations et sacs de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 Boul. Harvey, face McDonald's, 542-9451, sans frais 1-800-463-9814.

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Samarie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

2 portes en métal avec cadrage. 1 porte patio 6 pieds. 3 fenêtres (2-41"x47", 1-41"x44"). Armoires de cuisine avec évier en acier. Clapboard de massonite. Tél.:549-3509, 591-7053 (paget).

4 PNEUS 4 saisons P205-70R15, 80\$/4. Bicyclette Nigi de sentier adulte 18 vitesses, 85\$. Bicyclette fille Columbia 15 vitesses, 24", 85\$. 4 coussins pour chaises extérieures à 5 positions, 40\$/4. Tél.:696-1507.

85 pieds clôture grillagée, recouverte vinyle vert (hauteur 4'), 12 barres de soutien, 11 poteaux + base ciment, capuchons, portes 32". Tél.:542-5220.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER, FERNAND TREMBLAY:543-0432.

ABRI à monter après une bâtisse existante (3 côtés + toit), grandeur 15X35', idéal pour campeur ou bateau. Tubes doubles. Tél.:545-7638.

AIR CLIMATISÉ, 12,000 BTU, seulement 2 mois d'usage. Tél.:542-8009.

709 Divers

CLIMATISEUR 10,000 BTU, à l'état de neuf. Tél.:543-2709, cell.:550-0060.

DEUX PORTES de garage complètes (une 10', une 12'), en bois, bonne condition, 300\$/chaque. Tél.:673-3917.

DIVAN velours rose et fauteuil, 150\$. Deux tables érable tourné, 40\$. Système Sharp 45 watts, double cassettes et table tournante, 115\$. Télévision 19" Toshiba, 40\$. Radio-cassettes double, Sony, 20\$. Tél.:698-4974.

FILTRE à eau neuf, valeur 1,500\$, laissé 800\$. Tél.:673-4049.

FOIN à vendre (balles carrés), pour chevaux. Tél.:672-4170

FONDS de rouleaux de papier journal, 1,30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

LAVEUSE, sècheuse, blanches, jaunes, ensemble 150\$. Cuisinière 24", blanche. Cuisinières 30", blanches, jaunes. Divan-lit en cuir, noir, 50\$. Portes de garage sur track pliantes 7'X9', aubainel Tél.:545-2080.

LIQUIDATION DÉMÉNAGEMENT
 Poêle électrique à l'état neuf, 400\$. Articles de bébé: couche, matelas, poussette, balançoire swingo, parure de couche, chaise haute, siège porte-bébé. Barbecue au bois avec tablette, servi 2 fois 60\$. Tél.:697-6886.

POÈLE propane 36,000 BTU, excellente condition, 900\$. Tél.:544-7858

POMPE à l'eau et réservoir pour chalet. Homme pour travaux d'entretien. Tél.:549-0070.

POMPE à l'eau submersible avec équipement, complète. Tél.:678-2451.

ROULOTTE 45'X12' de large, 2,000\$. Scie radiale, 12", 350\$. Tél.:347-3936 heures soupes.

SCIE à boeuf manuelle, acier inoxydable, 2 lames de rechange, 65\$. Applicateur Gandy pour préservatif à foin sec ou en sillage, 175\$. Tél.:345-2321.

TABLE à langer, 35\$. Tél.:542-0890.

TOLE en spécial à 1,36\$ p.li. Portes d'acier isolées 29,95\$. Matériaux économiques Gaudreault, tél.:696-2036.

TREUIL hydraulique, 8,000 livres, pompe électromagnétique, réservoir, valve bi-directionnelle, 2,500\$. Tél.:693-0420.

TRICYCLE pour adulte "Beekay" 6 vitesses, 150\$, excellente condition. Tél.:693-0807. Mobilier salle à manger (4 chaises) style "Queen Ann" en noyer 700\$. Tél.:543-2696.

VENTE matériel hydroponique: éclairage, engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

711 Equipement de commerce et restaurant

DÉMONTABLES, chambre froide, congélateur, four à pizza, coffre-fort, réfrigérateur 49 pi.cu., équipement de bureau. Petit local à louer. Tél.:548-5343.

NEUFS ET USAGÉS équipement pour restaurant, bars, hôtels: 300 chaises, 60 tables, 75 bancs, "slicers", hottes, trôleuses, micro-ondes, congélateurs, grille-pains rotatifs, etc. Tél.:698-2174, cell.:591-3371.

712 Esotérisme

CARTOMANCIE, lithomancie, numéromagie, runes et lecture d'aura. Tél.:690-2310.

713 Marché aux puces

NOUVEAU À ALMA!
 Grand marché aux puces, ancien Hôtel Passeport, 1200 Avenue du Pont Sud. Possibilité location de table pour vente. Ouverture 9-07-2000. S'adresser au 669-1151, 669-1773.

Nouveau! Marché aux puces Saguenay. Achat meubles et autres, vente. Coin St-Dominique/ boul. du Royaume, Jonquière. Tél.:547-PUCE, 547-7823.

714 Matériaux de construction

A vendre sur place
 400 châssis de maisons
 Vitres coulissantes et thermos
 Le tout en très bon état
 Payé en argent ou chèques visés
 Vente de 9 h à 16 h sur semaine et le samedi de 8 h à 16 h au:
 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi

Grandeurs disponibles:
 60X50, 53X44, 75X50
 88X58, 113X50, 38X50, 30X46
 Prix entre 15\$ et 75\$.
 Aussi autres grandeurs.

- Fenêtres aluminium commerciales: 101x98 et 77,5 x98: 250\$
 - Portes aluminium avec ferme-porte: 250\$ idéales pour serres et verrières.
 - Aussi fenêtres neuves PVC (balance de contrat): 60X49, 88X57, 53X43.

MADRIERS 2X6. Tôle galvanisée. Bon prix. Tél.:545-7638.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél.:542-8467.

TOURS d'échafauds 5x5', 75\$ par set (2 tours, 2 XBraise). Tél.:545-3362.

715 Poêle à bois

CUISINIÈRE à bois, blanche, marque "Beatty", 4 ronds. Tél.:673-7682, 693-9404.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

ACHETERAIS planche à voile Mistral 120 litres, ou pied de mât seul. Tél.:545-1349.

802 Bicyclettes

BICYCLETTE montagne, marque Scoot, valeur 1,400\$, laissée à 850\$. Tél.:545-4435.

803 Camping

LAC CLAIR: terrain à louer avec services d'eau, électricité et égoût. Tél.:673-4111, 541-5895.

805 Musique et accessoires

GUITARISTE-CHANTEUR de musique contry/sociale aimerait joindre un groupe ou former un duo. Tél.:698-2108.

MINI-CHAÎNE stéréo "Sharp". Caméra "Caven" et accessoires. Prix négociable. Tél.:545-0457.

SAXOPHONE de marque Dixon, un an d'usage, 875\$. Tél.:673-1942.

SYSTEME de son de DJ pour professionnel. Tél.:544-5562.

806 Ordinateurs et jeux

INTERNET GRATUIT A VIE
 Un seul paiement de 125\$ + taxes
Aucun autre paiement mensuel à faire.
 Aucune publicité - 3 fois plus rapide
418-678-2999

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours, 70, Racine Est Chicoutimi Tél.:543-7738.

PUCE playstation, Jonquière, installation, réparation, achat, vente. Technicien qualifié. Te:542-8807.

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE INC.
 Installation, réparation, changement de toile pour piscine hors-terre et creusée. Cellulaire:591-3900, 591-3901.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre



"KIT" 1999 comme neuf à vendre ensemble seulement: PICK-UP Ford 1999 F-150, XLT 5.4L, 4X4, club cab, 4 portes, 20,000 kilomètres, complètement équipé. Avec "5TH Wheel" 1999, air climatisé centrale, extension double, micro-ondes, auvent, pattes avant électriques, jack ciseaux (2), douche extérieure, gouttières. Acceptons échange, financement bancaire 15 ans disponible. Autos Caravanes Saguenay inc. Tél:696-5000 ou sans frais: 1-888-909-5555.

FIFTHWHEEL 1997 Travelair 28', double extension, excellente condition, comme neuf, 28,700\$. Tél.:547-7055.

FIFTHWHEEL 35', intérieur fini haut de gamme, laveuse, micro-ondes, CD, CB, 3 chambre fermées, peut accommoder 6 personnes, 2 portes extérieures, conviendrait très bien pour chalet, etc. Aménagement refait d'une valeur 15,000\$ sur fifthwheel, prix demandé: 26,000\$. Tél.:547-0112.



ROULOTTE de parc "Citation" 1991, 36', auvent, chambre fermée, climatiseur, porte-patio, grande extension, radio-cassettes AM/FM, douche. Impeccable. Valeur à neuf 34,000\$, demandé 21,400\$. A voir! Tél.:542-8464, 547-2857.

ROULOTTE Fifthwheel, 27', 1987, très propre, tout équipée, 11,700\$. Tél:542-5055 bureau, cell:591-3250.

ROULOTTE Travelaire, 26', 1997, équipement de luxe, état neuf, Tél:668-4054.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

BORD du lac Saint-Jean, 4 places. Tél.: 345-2774 (après 17h).

900 AVIS

901 Activités diverses

SOIREE libertine pour couples libérés. Samedi 8 juillet. Paget:592-3111.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

TOP MODÈLES
 24 heures - 7 jours
 Spécial duo nouvelles filles
698-4843

JULIEN, et ses hôtes vous invitent 24h Discrétion (Fêtes et showers). Tél.:543-6104.

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

FILLES DE RÈVE
 vous reçoivent et se déplacent pour combler vos désirs.
 — NOUVEAU —
LAILA EST DE RETOUR
 Massages personnalisés
548-8173

BELLE, jeune et sexy... Difficile d'y résister. Tél.:541-3369.

"L'EXTASE"
 Ravissantes demoiselles offrent service de classe, qualité supérieure.
 Massage californien et suédois.
 Alma: lundi au vendredi: 669-0933

AGENCE 7^{ème} CIEL

Les plus belles filles au Lac St-Jean
 Reçoivent et se déplacent
Le meilleur service Alma et environs
 Nouvelles filles
 Services 24 heures
662-9027

BEAUTÉ PLUS
 reçoivent et se déplacent
693-5143

1-888-233-4433 direct (live). Conversation érotique, pas censurée, domination. Visa, Master-Card, American-Express, Auidotel.

APPELLE Anika, se déplace seulement, à partir de 20h00. Tél.:693-8773.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU porte-feuille cuir brun dans clinique Externe Chicoutimi Hôpital lundi 26 juin. Si retrouvé communiquer au 698-6003, 542-8953 Récompense promise.

Cinq policiers encourent des sanctions

NEW YORK (AP) - Cinq policiers de New York et trois répartiteurs du service d'urgence 9-1-1 vont encourir des mesures disciplinaires pour avoir manqué à leurs responsabilités professionnelles lors d'une série d'agressions commises contre des femmes dans Central Park, le mois dernier.

De plus, six personnes occupant un poste d'autorité ont reçu ou recevront sous peu une lettre de réprimande relativement à ces incidents fâcheux, survenus le 11 juin, à la suite du défilé annuel de la journée portoricaine dans les rues de New York.

Au total, on compte 59 victimes de ces présumées agressions. Des femmes ont été aspergées d'eau, se sont fait tripoter, certaines ont été déshabillées de force, d'autres se sont fait voler. Parmi les victimes, on compte une adolescente de 14 ans, trois touristes britanniques et un couple de Français en lune de miel.

Jusqu'à maintenant, 29 hommes et adolescents ont été arrêtés relativement à ces agressions.

Le commissaire de la police de New York, Howard Safir, a dit hier qu'il se sentait personnellement responsable de ce qui s'était produit.

Parmi les 59 plaignantes, six femmes ont affirmé que les policiers étaient demeurés sourds à leurs appels à l'aide.

Au service de police de New York, un lieutenant, un sergent et trois agents font donc face à des mesures disciplinaires pour fait preuve de mauvaise conduite ou avoir manqué à leur devoir de venir en aide à ces femmes.

AVIS ET CARRIÈRES

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN
 du Saguenay - Lac-Saint-Jean
 et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

0045218

Changement de nom

Prenez avis que Victorienne Girard Duchesne, domiciliée au 121, Gouin Chicoutimi-Nord, présentera au directeur général de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **VICKI GIRARD DUCHESNE**.
 Chicoutimi-Nord, le 4 juillet 2000.
 00456204

FUTURE SHOP

BUREAU REGIONAL - REGIONAL OFFICE
 700, Boulevard des Rivières
 Ville de Saguenay (Québec)
 Téléphone: (418) 333-3334
 Télécopieur: (418) 333-3300
 www.future-shop.ca

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

Veuillez noter l'erreur suivante dans notre circulaire du 28 juin au 4 juillet 2000:
 Page 16, l'étiquette de prix de la batterie Sony annoncée à 89,99\$ aurait dû mentionner "à partir de 89,99\$".
 Page 22, la version de AutoCAD LT annoncée à 249,99\$ est la version mise à jour.
 Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle.

Merci de votre compréhension.
 Département de publicité

CORRECTION NOTICE

The following error occurred in our June 28-July 4, 2000 flyer:
 On page 16, the tag price of the Sony Battery advertised at \$89.99 should have indicated "starting from \$89.99".
 On page 22, the AutoCAD LT software advertised at \$249.99 is the Upgrade version.
 We sincerely apologize for any inconvenience this may have caused our valued customers.

The advertising Department 00456213



INQUIÉTUDE — Le jeune Christian Ramirez examine en se rongant les ongles les analyses des journaux qui font grand état du premier changement de règne au Mexique depuis 71 ans, avec l'arrivée au pouvoir du candidat du PAN (Parti de l'action nationale), Vicente Fox.

(Photo-PA)



CÉLÉBRATION — S'il y avait loin de la coupe aux lèvres pour le PAN, il y a quelques mois, le nouveau président du Mexique Vicente Fox peut maintenant boire son champagne à la bouteille après avoir pris connaissance de sa victoire sur le PRI (Parti révolutionnaire démocratique) qui régnait sans ombre depuis 71 ans.

(Photo-PA)

Légitimité politique et marché commun

Vicente Fox rassure le peuple mexicain

par Niko Price

MEXICO (AP) — Quand Vicente Fox s'est réveillé lundi matin, le candidat du Parti de l'action nationale (PAN) a pris conscience du long chemin qu'il avait parcouru depuis sa sortie de l'ombre il y a une dizaine d'années à son écrasante victoire sur le PRI.

«Je sens que j'ai des responsabilités à prendre», a déclaré le nouveau président du Mexique dans une interview accordée à Associated Press.

«Les Mexicains m'ont dit "Tu es notre dernier espoir", "Ne nous déçois pas". Je ne peux donc pas échouer», a-t-il précisé.

Vicente Fox, homme d'affaires originaire du nord du Mexique rendu célèbre beaucoup plus par sa paire de bottes de cow-boy que par sa philosophie politique, a étonné le monde entier par son écrasante victoire sur le Parti révolutionnaire démocratique (PRI) à la tête du pays depuis le début de la Dépression.

Lundi après-midi, dans une interview accordée en anglais

ainsi qu'en espagnol, il a décrit les transformations qu'il envisageait à l'avenir pour le Mexique.

Vicente Fox a expliqué qu'il utiliserait les deux prochains mois pour recruter et embaucher des secrétaires de Cabinet ainsi que des assistants dans le but de former «un gouvernement de la plus haute responsabilité, doublé d'une transparence irréprochable».

«Nous gagnerons l'autorité morale ainsi que la légitimité politique», a-t-il déclaré.

Le nouveau président mexicain a également expliqué qu'ils entoureraient d'équipes chargées de recruter les candidats les plus qualifiés de chacun des partis politiques ou de tout autre parti extérieur et qu'il rencontrerait lui-même les trois meilleurs d'entre eux afin de pourvoir chacun des postes de son gouvernement.

«Je ne veux pas donner l'image d'un président qui gouverne le pays avec ses amis, les membres de sa famille ou encore ses copains», a-t-il déclaré. «Je veux donner l'image d'une président

qui gouverne avec l'équipe la plus professionnelle qui existe dans ce pays».

Marché commun

Selon Vicente Fox, les premières priorités du nouveau gouvernement seraient de concrétiser les engagements pris par le Parti de l'action nationale (PAN) pendant la campagne électorale, à savoir la création d'emplois, l'amélioration du système éducatif ainsi que l'éradication de la corruption et du crime.

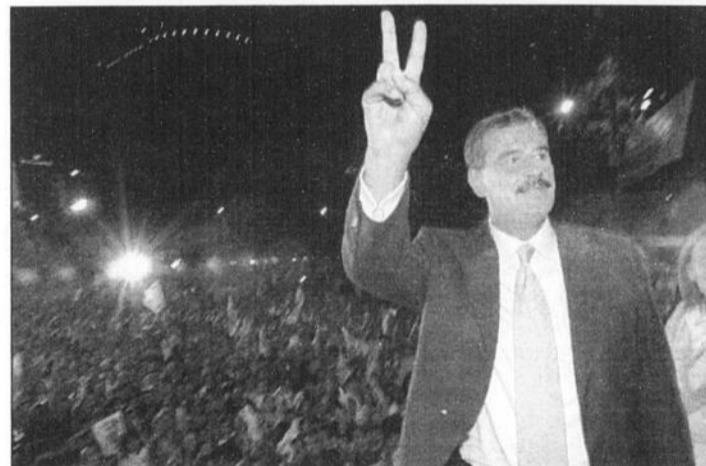
Le président mexicain a également expliqué qu'il réformerait le système électoral afin de permettre aux émigrés mexicains de voter depuis les Etats-Unis et qu'il travaillerait avec les Américains pour que, dans dix ans, ils aient ouvert leur frontière aux travailleurs mexicains.

Vicente Fox a ajouté qu'à plus long terme, il ferait pression pour la création d'un marché commun sur le modèle de l'Union européenne entre les Etats-Unis, le Canada et le Mexique.

Le problème de l'immigration serait réglé et le salaire moyen mexicain relevé au niveau du salaire moyen américain, a-t-il ajouté.

«Les Etats-Unis ont toujours appliqué une politique au jour le jour pour résoudre le problème de l'immigration, le trafic de drogue ou encore les problèmes d'échanges commerciaux mais nous n'arriverons à rien si nous continuons dans cette voie», a expliqué le président Fox.

«Nous devons penser à long terme, nous projeter 20 à 30 ans en avant, exactement où nous vou-



SALUT — Victoire et paix. Vicente Fox salue ses partisans du Parti de l'action nationale après être devenu le nouveau président du Mexique. Il a immédiatement voulu rassurer le peuple mexicain quant à ses priorités sociales et politiques.

(Photo-PA)

lons en venir.»

«Le Mexique veut être un partenaire à la hauteur des Etats-Unis et le Canada. Nous devrions être capable d'atteindre notre but si nous sommes prudents et si nous voyons à long terme.»

Le président américain Bill Clinton a adressé ses félicitations par téléphone et programmé de rencontrer le nouveau président mexicain avant qu'il ne prenne ses fonctions le 1er décembre prochain, en dépit du fait qu'un nouveau président américain sera élu immédiatement après, selon Vicente Fox.

«Il m'a félicité ainsi que tous les Mexicains pour ce jour historique», a-t-il déclaré. «Il s'est engagé à rester à l'écoute de chacune des difficultés que nous pouvons rencontrer.»

Le nouveau président a également cherché à rassurer les investisseurs afin d'éviter le genre de crise économique qui a paralysé le pays après chacune des quatre passations de pouvoir même si les nouveaux présidents successifs étaient membres du même parti.

«Cela n'arrivera pas cette fois-ci», a déclaré Vicente Fox feignant de s'adresser à un groupe d'investisseurs imaginaires.

«Vous êtes les personnes qui êtes en charge des affaires économiques du pays. Mon devoir est de vous servir, de vous épauler, de vous donner confiance.»

Le président mexicain a terminé l'interview en précisant qu'il rangerait veste et cravate le jour de son investiture. Quant à ses bottes, elles n'iront jamais au placard, «même une fois dans la tombe».



VICENTE FOX... a déjà rencontré le président sortant Ernesto Zedillo (à droite) pour discuter de la passation de pouvoir.

(Photo-PA)

Apeuré, le Mexique se remet

MEXICO (AP) — Le président Vicente Fox a cherché lundi à rassurer un Mexique étourdi, étonné et quelque peu apeuré par l'écrasante victoire du Parti de l'action nationale (PAN) sur le Parti révolutionnaire démocratique (PRI) en place depuis 1929.

«Nous ne pouvons échouer parce que nous avons suscité trop

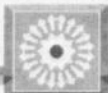
d'espoirs, trop de rêves et de désirs», a déclaré lundi le président élu sur les ondes de la radio indépendante Radio Red.

Vicente Fox a mis l'accent sur la continuité, expliquant qu'il rencontrerait le président sortant Ernesto Zedillo pour discuter de la précédente passation de pouvoir.

Le président mexicain a égale-

ment cherché à rassurer les investisseurs afin d'éviter de plonger dans la crise économique comme à chaque fois qu'il y a un changement de pouvoir.

A l'évidence, les investisseurs ont été rassurés: le marché de Mexico a clôturé en hausse de 6,1 % et le peso mexicain était en hausse sur le dollar.



AVIS DE DÉCÈS



BOUCHARD (M. Roger)

Le 1er juillet 2000, est décédé subitement au Complexe hospitalier de la Sagamie à l'âge de 47 ans, M. Roger Bouchard, époux de dame Linda Blackburn, demeurant au 620 St-Cyrille à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils
825 Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi
Les heures d'accueils sont: Le mardi à

compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 4 juillet 2000 à 11 h à l'église Sacré-Cœur de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. M. Bouchard était à l'emploi de l'Alcan, usine Vaudreuil, depuis plus de 25 ans. Il était le fils de dame Rose-Hélène Boily et de feu René Bouchard. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, dame Linda Blackburn, sa sœur et ses frères: Rina Bouchard (Jean Langlois), Yves (Christiane Gagnon), feu Jacques; son beau-père: René-Maurice Blackburn (feu Janette Girard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Thésèse Blackburn (Guy Turcotte), Claire (Gilles Drolet), Serge, Michel (Hélène Chiasson); ses neveux et nièces: Daniel Langlois, Guillaume et David Bouchard, feu Eric Turcotte, Luc Drolet (Patricia Leblanc), Marc Turcotte (Josée Lebel), Chantale Turcotte (Eric Henry), Hugues Drolet (Magalie Bigras), Julie Blackburn; son filleul: Jean-François Blackburn; il laisse également dans le deuil Kellyanne, Marjorie, Laurence, Annabelle, Ariane et Charles-Antoine, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Sclérose en Plaques sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information, téléphone 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**

feu Eugénie Villeneuve. Elle laisse dans le deuil outre son époux Monsieur Armand-Louis Gagnon, ses enfants: Diane Gagnon (Alain Boivin), Marie (Claude Simard), Jacynthe (Claude Noël), Jean-Robert (Denise Duchaine), Agathe (François Beaulieu), Eric (Annie Bouchard); ses petits-enfants: Sophie, Karine, Christine, François, Marie-Jeanne, Antoine; son arrière-petit-fils: Louis. Elle était la sœur de: Lucien Bergeron (Marcelle Gobeil), feu Maurice (Lucette Gobeil), feu Jean-Jules (feu Madeleine Lepage). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Léo Gagnon (Renée Tremblay), Jean-Rock (Orietta Morin), Charlotte (feu Roland Otis), Jeannine (feu Lucien Trudel), Doris (Lise Bergeron), Claudette (Léonard Tremblay), Odilus (Jean-Marie Cauchon), Alphide (Lucette Tremblay), Micheline (Michel Simard), Lucie (Bernard Leblanc), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour informations: 418-543-0755; pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée**

défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le mardi 4 juillet 2000 à 14 h à l'Église Notre-Dame à Laterrière et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il fut grand Chevalier de Colomb 4ième degré. Il laisse dans le deuil outre son épouse, dame Thérèse Pagé; ses frères et sœurs: feu Thérèse Pagé (feu Emile Vallée), feu Omer (Yolande Lambert), Jeannette (feu Gordon McDonald), feu Laura (feu Louis-Joseph Boudreault), Louise (Gérard Thibault); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Georges-Henri St-Gelais (feu Lucille Tremblay), feu Simone (feu Adjutor Fortin), feu Roland (feu Léonne Tremblay), feu Marguerite, Vincent (Simone Girard), Marcel (Jeanne-D'Arc Boies), Antonio (Berthe Fortin), Jean-Marie (feu Huguette Dallaire), Georgette (Azarias Tremblay), feu Lynda (Richard Martel), Lucille (René Paré), Irène (Gilles Potvin); il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**

M. Jean-Joseph Simard, fille de feu M. Johnny Fournier et de feu dame Hélène Bouchard, demeurant au 257 St-Armand, Chicoutimi-Nord, autrefois du 6160 rue Lapointe, à Laterrière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi 5 juillet 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le jeudi 6 juillet 2000 de 09 h 30 à 14 h 30, à la résidence funéraire Emery Gravel, Mouvement Coopératif 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port). Les funérailles auront lieu le jeudi 6 juillet 2000 à 15 h à l'église Notre-Dame de Laterrière. Elle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel et les cendres seront inhumées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lucille Simard (Jean-Paul Harvey), Michel (Claudette Miville), Lise (Léo Simard), Hélène (Armand Godin), sa belle-fille Lily Emond; ses petits-enfants: Daniel et Sylvie Potvin; Claude, Mario, Jean et Lyne Simard; Josianne et Yves Godin ainsi que ses arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de feu Armand-Louis Fournier (Rita Dufour), feu Pierre-Eugène (feu Lucie Laprise), feu Marie-Joséph (feu Emile Chayer), et feu Emida (Henri Côté). Elle était la belle-sœur de feu Abel Simard (feu Marie-Aimée Tremblay), Eliette (Joseph-Eugène Godin), feu Lucien (Murielle Simard), Madeleine (feu Roland Rousseau), feu Jean-Baptiste (Marie Chouinard), Benoît (Madeleine Simard) et feu Paul-Emile. Elle laisse également ses filleuls: Rosita Fournier, Pierre Fournier, Réginald Leroux, Guy Simard et Françoise Simard, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418)543-6962, télécopieur: (418)543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



PAGÉ (M. Robert)

Le 2 juillet 2000, est décédé au Complexe Hospitalier de La Sagamie, à l'âge de 81 ans et 6 mois, M. Robert Pagé, époux de dame Thérèse St-Gelais, demeurant au 4883 Boulevard Talbot à Laterrière, autrefois de Charlesbourg. Selon la volonté du



SIMARD (Mme Rose-Alice Fournier)

Chère maman, chère grand-maman, ton départ nous fait mal. Repose-toi bien. Le 3 juillet 2000 est décédée à la Résidence Delage, à l'âge de 87 ans, dame Rose-Alice Fournier, épouse de feu



IL Y A DU DIABÈTE DANS VOTRE FAMILLE ?

Vous risquez d'en faire vous aussi.

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
et ses associations affiliées

Pour savoir. Et savoir quoi faire.

(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

GAGNON (Mme Gisèle Bergeron)

Le 1er juillet 2000, est décédée subitement à La Baie, à l'âge de 78 ans et un mois, dame Gisèle Bergeron, épouse de Monsieur Armand-Louis Gagnon demeurant au 4191 boul. de la Grande-Baie Sud à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils
651, boul. de la Grande-Baie Sud
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: Mardi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 09 h. Les funérailles auront lieu le mardi 4 juillet 2000 à 11 h à l'église St-Alexis de Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Alexis. Elle était dame Fermière et Fille d'Isabelle. Elle était la fille de feu Conrad Bergeron et de

TEL-AIDE

695-AIDE
698-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de monsieur Gérard Malenfant

décédé le 1^{er} juin 2000, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**

00456130

IN MEMORIAM

LAPOINTE (M. Georges)

Le 2 juillet 2000 est décédé entouré de l'amour des siens, à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 72 ans et 8 mois, M. Georges Lapointe, époux de dame Henriette Boivin, demeurant au 6202 rue Notre-Dame, à Laterrière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 4 juillet 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le mercredi 5 juillet 2000 de 11 h à 13 h 30, à la résidence funéraire Emery Gravel, Mouvement Coopératif

520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le mercredi 5 juillet 2000 à 14 h à l'église Notre-Dame de Laterrière. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Henriette Boivin, il laisse dans le deuil ses enfants: Diane Lapointe, Sylvie (Guy Gagné), Hélène (Gilles Simard) et Guyliane (Réjean Gauthier); ses petits-enfants: Annie, Manon, Karine, Audrey et Dominique. Il était le frère de feu Laurent Lapointe (Lucienne Girard), Solange (feu Paul-Aurèle Emond), feu Roch (Brigitte Boivin), feu Gabrielle (Bertrand Savard), Doris (feu Fernand Lemelin), Réjeanne (Fernand Desbiens), Marie-Berthe (Jean-Eudes Bernier), Anna-Marie (Roméo Guimond), feu Vincent (Marie-Joséph Lapointe), Paul-Ernest (Florence Lavoie), Noëlla (feu Michel Gobeil), Reine (Roger Tremblay), Jocelyn (Martha Lechasseur), Normande (Charles Lebrun) et Langis. Il était le beau-frère de feu Anna-Marie Boivin (feu 1ères noces Léopold Boily, 2èmes noces feu Maurice Bouchard, 3èmes noces feu Georges Bédard), Laurent (feu Yvette Langevin), feu Alfred (Thérèse Lavoie), Eudore (Edouardine Tremblay), feu Olivette (feu Gérard Vézina), feu Lucien (Berthe Gagnon), Brigitte (feu Roch Lapointe), Renald (Denise Lapointe), Murielle, Denis (Denise Marcotte), Claudette (Germain Tremblay), et Nicole. Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et amis. M. Lapointe était membre des Chevaliers de Colomb et de l'Âge d'or. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418)543-6962, télécopieur: (418)543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de **monsieur Roger Tremblay**, ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «**La Maison Notre-Dame du Saguenay**» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«**La Maison Notre-Dame du Saguenay**»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

00455985

Maison Emery Gravel
Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Présent sur la rive nord depuis 105 ans et aujourd'hui au service de la rive sud de Chicoutimi

Nouvelle résidence funéraire au 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

543-6962

«Nous sommes fiers d'appartenir aux gens de chez nous»

00440001

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu **madame Adrienne Boisvert-Brassard**, de Chicoutimi, décédée le 26 mars 2000,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«**La Fondation de ma vie**» 541-1005

la fondation de ma vie

00455774

Bombardement en règle à Atlanta

Les Expos devançant la fête d'une journée

ATLANTA (PC) — Les Braves d'Atlanta prévoient de grandes festivités avec feux d'artifice et cérémonies grandioses aujourd'hui pour la fête du 4 juillet. Les Expos ont décidé de devancer les festivités d'une journée et c'est un bombardement en règle qu'ils ont servi aux Braves qu'ils ont corrigés 17-1 devant 44302 spectateurs ahuris à Turner Field.



MICHEL LAJEUNESSE

ont été les grands héros de la fête. Ils ont frappé deux circuits chacun. Cabrera a produit cinq points, un sommet pour lui en carrière. Rondell White a lui aussi claqué un circuit de trois points quand les Braves n'y ont vu que du feu.

Vidro en était à son deuxième match de deux circuits cette année. Mais c'était la première fois qu'il frappait des circuits des deux côtés du marbre.

Le gaucher Terry Mulholland est le lanceur actif qui compte le plus de victoires en carrière contre les Expos. Mais il devra attendre quelque temps pour en ajouter une autre à son palmarès.

Mulholland (8-8) a goûté à la médecine de Vidro et le releveur Ismael Villegas à celles de Cabrera et de White avant que Dave Stevens ne rencontre à son tour Vidro sur son chemin.

Mulholland a maintenant un dossier de 17-5 contre les Expos depuis le début de sa carrière. Sa dernière défaite contre eux

remontait au 7 juin 1997 quand il portait les couleurs des Cubs de Chicago.

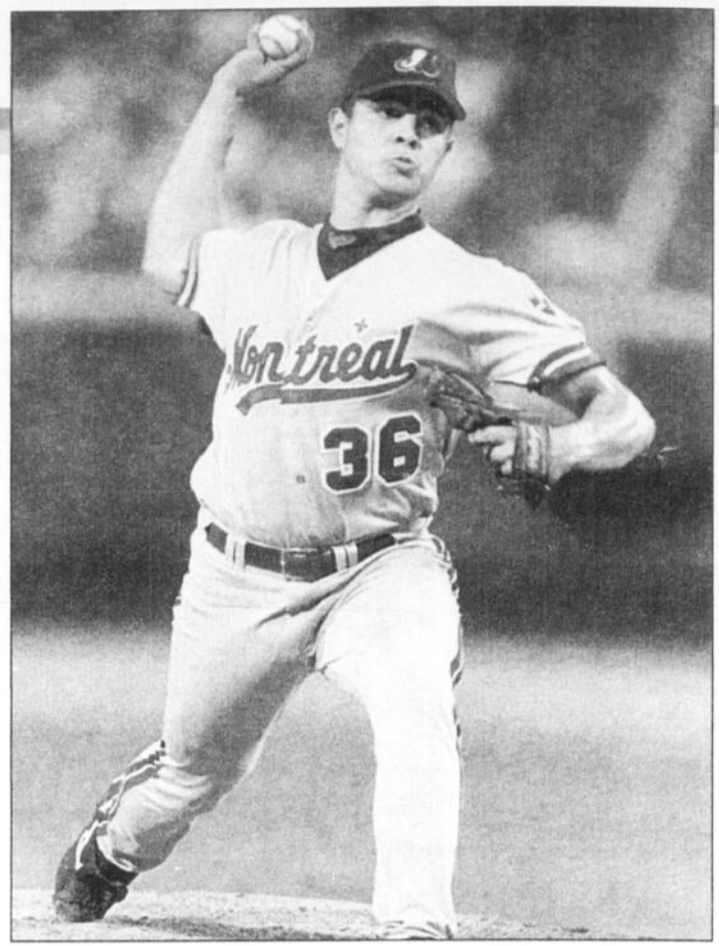
Mulholland a été chassé après quatre manches et un tiers. Il avait eu le temps de donner 10 coups sûrs et neuf points, dont sept mérités.

Vidro, qui a connu un 34e match avec plus d'un coup sûr, lui qui a de plus obtenu un simple, a donné le ton avec son circuit de trois points au centre dès la troisième manche. Mulholland et les Braves n'ont jamais pu s'en remettre.

Cabrera a accueilli Villegas en cognant son septième circuit de la saison pour couronner une poussée de six points en cinquième. Et White a claqué un très long coup dans la gauche en septième, pour son 11e circuit. La balle a atterri à 445 pieds du marbre, le troisième plus long circuit de la courte histoire de Turner Field.

En huitième, les Expos ont ajouté trois points grâce à un double de Chris Widger, son deuxième point produit du match, et au deuxième circuit de Cabrera.

En neuvième, Vidro a couronné sa soirée de travail avec son long



TONY ARMAS... a espacé cinq coups sûrs et n'a donné qu'un seul point en six manches et un tiers. Il a même obtenu son premier coup sûr dans les ligues majeures.

(Photo AP)

coup dans la droite, son 15e circuit.

C'est la deuxième fois en l'espace d'une semaine que les Expos mettent fin à une longue séquence heureuse d'un gaucher des Braves. Mardi au Stade olympique, ils avaient battu Tom Glavine pour la première fois depuis le 28 mai 1992.

Les Expos y sont allés de 18 coups sûrs pour offrir sur un plateau d'argent au jeune Tony Armas sa quatrième victoire en

neuf décisions. Mais Armas, ne voulant être en reste, a obtenu un premier coup sûr et produit son premier point dans les ligues majeures.

En six manches et un tiers, il a espacé cinq coups sûrs et n'a donné qu'un seul point.

Cette défaite des Braves est leur plus cuisante depuis une dégelée de 22-1 le 13 juin 1999 contre les Orioles de Baltimore.

SOMMAIRE

MONTREAL		EXPOS 17		ATLANTA	
ab	p	cs	pp	ab	p
WGriero cc	4	0	1	0	0
TLJons cc	1	0	0	0	0
Vidro 2b	4	4	3	4	0
RBWte cg	5	2	2	3	0
Brgun cc	1	0	0	0	0
VGriero cd	4	1	1	0	0
Sgignol cd	1	0	0	0	0
LSltns 1b	5	3	3	1	0
Widger r	4	1	2	2	0
Barrett 3b	5	1	1	0	0
OCabra ac	5	4	4	5	0
Armas l	3	1	1	1	0
Linal i	1	0	0	0	0
Mhland i	0	0	0	0	0
Totaux	43	17	18	16	1

Montreal 003 160 33 11 7
Atlanta 000 100 000 1

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montreal						
Armas G-4-5	6	1	3	5	1	1
Lins	2	2	3	1	0	0
Atlanta						
Mulholland P	8	8	4	1	0	3
Villegas	2	2	3	4	4	2
DStevens	2	4	4	4	1	1

RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON		AU MONTICULE	
AB	P	G	P
5. Barrett Mike	141 15	4	5
33. Bergeron Peter	271 45	0	0
11. Blum Geoff	92 14	0	0
18. Cabrera Orlando	242 29	0	0
28. Coquillette Trace	42 4	0	0
27. Guerrero Vladimir	292 52	0	0
4. Guerrero Wilton	98 10	0	0
1. Jones Terry	46 12	0	0
12. Mordecai Mike	85 13	0	0
2. O'Brien Charlie	19 1	0	0
39. Schneider Brian	33 2	0	0
19. Seguinol Fernando	10 0	0	0
9. Stevens Lee	272 39	0	0
46. Tracy Andy	48 4	0	0
3. Vidro Jose	299 60	0	0
15. Webster Lenny	43 4	0	0
22. White Rondell	273 50	0	0
16. Widger Chris	187 23	0	0

White rend hommage à Jose Vidro

ATLANTA (PC) — « De me retrouver entre Jose Vidro et Vladimir Guerrero, c'est comme se retrouver entouré de deux étoiles, a déclaré Rondell White après la victoire écrasante des Expos. Vidro surtout est tout simplement incroyable.

« À chacune de ses présences, on se dit qu'il va obtenir un coup sûr. Et il semble capable de frapper la balle sur le nez à chaque élan. »

Vidro connaît une saison exceptionnelle. Il a claqué un circuit de chaque côté du marbre hier et a porté son total pour la saison à 15. Il n'en revient pas lui-même.

« C'était mon but cette saison que d'atteindre les 15 circuits, a dit Vidro. J'en avais eu 12 la saison dernière et je me disais que je voulais faire mieux cette saison. »

Vidro avait déjà frappé deux circuits à Pittsburgh cette saison. Mais c'était la première fois qu'il en frappait un de chaque côté du marbre dans un même match.

« La dernière fois que j'avais fait cela, c'était au baseball d'hiver en 1996. J'étais très excité de mes deux circuits à Pittsburgh en début de saison. Mais ce soir, c'est très spécial. »

Vidro fait tout pour être invité au match des étoiles. Il en a mis plein la vue à Bobby Cox.

« J'y pensais un peu ce matin, mais je veux oublier cela. Ce n'est pas moi qui décide, a dit Vidro.

Mais je pense qu'un match comme celui-là ne nuira pas à mes chances. »

Si Vidro a claqué deux circuits, Orlando Cabrera en a fait tout autant et il a produit cinq points,

deux sommets pour lui en carrière.

« C'est un match formidable, a dit Cabrera. Pas seulement pour moi, mais pour toute l'équipe. J'ai réussi deux circuits une seule

autre fois dans ma vie et ça fait six ans. C'était au baseball d'hiver.

« Jose (Vidro) est formidable. C'est tout un frappeur. Il se dirige vers une production de 25 circuits et plus et de 100 points produits. S'il n'est pas choisi pour le match des étoiles, il pourra se consoler en se disant qu'il a atteint tous ces sommets. »

Felipe Alou a reconnu que ses deux joueurs du milieu d'avant-champ avait causé presque tous les dégâts.

« Ces matches se produisent de temps en temps, a dit le gérant. Avant le match, des journalistes d'Atlanta sont venus pour parler de Vidro. On ne m'interroge plus au sujet de Vladimir Guerrero, mais bien au sujet de Vidro. »

« Il a toujours été un bon frappeur. Il a connu une bonne saison l'an dernier. Mais sa présente saison exceptionnelle, elle a commencé en novembre quand nous avons mis Mickey Morandini sous contrat. »

Mais Alou avait tout de même un p'tit quelque chose à reprocher à Vidro. En première manche, il a raté le signal du court et frappe Wilton Guerrero a été retiré en tentative de vol.

« Ça fait partie de tous nos problèmes sur les sentiers, a dit Alou. Mais nous avons marqué tous ces points et cela n'avait plus beaucoup d'importance par la suite. »

AU LOSANGE

ATLANTA, Georgie (AP) - Felipe Alou a bien aimé ce qu'il a vu de Julio Santana depuis qu'il est avec les Expos. Il a subi la défaite dimanche face aux Marlins de la Floride. Mais en cinq manches, il a retiré huit frappeurs sur des prises.

« A cause de tous les blessés que nous avons, vous devez utiliser un gars comme Santana comme partant, a dit Alou. J'aimerais beaucoup mieux pouvoir l'utiliser dans les dernières manches d'un match. »

« C'est un gars qui peut passer les frappeurs adverses dans la mitaine. Dans les dernières manches, on veut éviter que la balle soit en jeu trop souvent. Il a une bonne rapidité, une bonne balle à effet et son changement de vitesse n'est pas vilain. »

Alou reconnaît par ailleurs que la situation n'est pas facile pour aucun de ses lanceurs.

« On ne sait jamais de jour en

jour qui fera quoi. C'est difficile pour les lanceurs. Nous avons commencé la saison avec Dustin Hermanson, Hideki Irabu, Javier Vazquez, Carl Pavano comme partants. Voilà que nous avons dû utiliser les Armas, Tucker, Johnson, Santana... »

Mercredi matin, Ugueth Urbina et Carl Pavano feront le voyage d'Atlanta à Birmingham en Alabama en auto accompagnés par le soigneur Ron McClain. Ils iront rencontrer le docteur James Andrews,

qui examinera Urbina à nouveau. Urbina a toujours des fragments d'os dans le coude droit. Il a été opéré pour le même mal le 17 mai par le docteur Larry Coughlin. Quant à Urbina, qui souffre d'une tendinite au triceps droit, il veut l'opinion du docteur Andrews au sujet du même mal qu'il avait affligé l'an dernier...

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

	Section Est				Section Centrale				Section Ouest			
	G	P	Moy.	Diff	G	P	Moy.	Diff	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	49	33	598	-	40	41	494	8	47	35	573	-
New York	46	34	575	2	34	47	420	14	44	33	571	1/2
Florida	42	41	506	7 1/2	33	48	407	15	40	38	513	5
Montréal	39	39	500	8	28	53	346	20	41	39	513	5
Philadelphie	36	44	450	12	28	53	346	20	36	44	450	10

Dimanche 2 juillet

Atlanta 10 N.Y. Mets 2
Florida 2 Montréal 1
Philadelphie 9 Pittsburgh 1
Milwaukee 4 Chicago 2
Houston 6 St. Louis 3
Cincinnati 14 Arizona 2
Colorado 3 San Diego 2 (10 manches)
San Francisco 6 Los Angeles 5

Lundi 3 juillet

Chicago 3 Pittsburgh 0
Cincinnati 3 Arizona 2
Florida 2 N.Y. Mets 0
Montréal 17 Atlanta 1
Philadelphie 5 Milwaukee 3
Colorado à San Diego

Mardi 4 juillet

Toronto (Castillo 5-5) à Cleveland (Colon 7-5), 13h05.
Baltimore (Erickson 3-6) à N.Y. Yankees (Cone 1-6), 13h05.
Detroit (Mlicki 2-9) à Tampa Bay (Lidle 1-3), 16h15.
Boston (Wakfield 3-5) à Minnesota (Milton 8-2), 19h05.
Chicago White Sox (Beirne 1-0 ou Lowe 2-1) à Kansas City (Durbin 2-3), 20h05.
Oakland (Heredia 9-6) à Texas (Loaiza 5-5), 20h35.
Seattle (Meche 4-4) à Anaheim (Bottenfield 4-7), 22h05.

Mercredi 5 juillet

Pittsburgh à Chicago, 14h20.
Colorado à San Francisco, 15h35.
N.Y. Mets en Floride, 19h05.
Montréal à Atlanta, 19h40.
Philadelphie à Milwaukee, 20h05.
Arizona à Houston, 20h05.
Cincinnati à St. Louis, 20h10.
Los Angeles à San Diego, 22h05.

Jeudi 6 juillet

Montréal à Atlanta, 13h10.
Colorado à San Francisco, 15h35.
Los Angeles à San Diego, 17h05.
Philadelphie à Milwaukee, 20h05.
Arizona à Houston, 20h05.
Cincinnati à St. Louis, 20h10.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Helton Col	75	272	80	106	390
Vidro Mon	73	295	56	108	366
VGuerrero Mon	77	288	51	105	365
Piazza NYM	68	247	52	89	360
Kent SF	78	301	66	107	355
LCastillo Flo	62	239	55	84	351
Cirillo Col	74	274	65	96	350
Sheffield LA	78	280	62	96	343
Edmonds STL	80	274	74	93	339
Alfonzo NYM	76	278	63	93	335

Points Helton, Colorado, 80; Edmonds, St. Louis, 74; Bagwell, Houston, 70; Bonds, San Francisco, 68; AJones, Atlanta, 67; Kent, San Francisco, 66; Cirillo, Colorado, 65.
Points produits Kent, San Francisco, 80; Piazza, New York, 71; Sheffield, Los Angeles, 71; Helton, Colorado, 69; SSosa, Chicago, 69; VGuerrero, Montréal, 68; Giles, Pittsburgh, 68.
Coups sûrs Vidro, Montréal, 108; Kent, San Francisco, 107; Helton, Colorado, 106; VGuerrero, Montréal, 105; EYoung, Chicago, 103; Grudzielanek, Los Angeles, 102; AJones, Atlanta, 101; Owens, San Diego, 101.
Doubles Vidro, Montréal, 28; Cirillo, Colorado, 28; Helton, Colorado, 26; EYoung, Chicago, 26; Kent, San Francisco, 26; Green, Los Angeles, 25; Alfonzo, New York, 24.
Triples VGuerrero, Montréal, 7; Womack, Arizona, 7; Goodwin, Colorado, 7; Perez, Colorado, 6; Shumpert, Colorado, 6; LWalker, Colorado, 6; Reese, Cincinnati, 5; Lansing, Colorado, 5; AMartin, San Diego, 5.
Circuits McGwire, St. Louis, 30; Bonds, San Francisco, 28; Sheffield, Los Angeles, 27; Griffey Jr., Cincinnati, 26; Piazza, New York, 24; Finley, Arizona, 24; Hidalgo, Houston, 23; Kent, San Francisco, 23; Karros, Los Angeles, 23.
Buts volés Goodwin, Colorado, 35; LCastillo, Florida, 34; EYoung, Chicago, 26; QVeras, Atlanta, 24; Reese, Cincinnati, 19; Owens, San Diego, 19; Cedeno, Houston, 17.
Lanceurs (10 décisions) ALeiter, New York, 10-1, 909, 3.04; Graves, Cincinnati, 9-1, 900, 1.75; RDJohnson, Arizona, 12-2, 857, 1.57; BJAnderson, Arizona, 8-2, 800, 4.50; GMaddux, Atlanta, 9-3, 750, 3.37; ACBenes, St. Louis, 8-3, 727, 4.40; Estes, San Francisco, 7-3, 700, 3.70; Elarton, Houston, 7-3, 700, 6.17.

Retraits RDJohnson, Arizona, 177; Astacio, Colorado, 115; Kile, St. Louis, 110; Dempster, Florida, 109; ALeiter, New York, 104; GMaddux, Atlanta, 104; KBrown, Los Angeles, 101.
Victoires protégées Alfonseca, Florida, 25; Hoffman, San Diego, 21; Benitez, New York, 18; Aguilera, Chicago, 17; Veres, St. Louis, 16; Jimenez, Colorado, 14; BKim, Arizona, 13; Nen, San Francisco, 13.

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT

	Section Est				Section Centrale				Section Ouest			
	G	P	Moy.	Diff	G	P	Moy.	Diff	G	P	Moy.	Diff
Toronto	45	38	542	-	52	29	642	-	47	32	595	-
New York	40	36	526	1 1/2	41	39	513	10 1/2	46	34	575	1 1/2
Boston	38	39	494	4	37	42	468	14	42	39	519	6
Baltimore	35	45	438	8 1/2	36	43	456	15	42	39	519	6
Tampa Bay	32	48	400	11 1/2	37	46	446	16	37	42	468	10

Dimanche 2 juillet

Cleveland 7 Minnesota 1
N.Y. Yankees 5 Tampa Bay 2
Baltimore 3 Toronto 2
Detroit 2 Kansas City 0
Chicago 8 Boston 2
Seattle 11 Texas 4
Oakland 10 Anaheim 3

Lundi 3 juillet

Toronto 6 Baltimore 4
Detroit 5 Tampa Bay 4 (10 manches)
Chicago à Kansas City
Boston au Minnesota
Oakland au Texas
Seattle à Anaheim

Mardi 4 juillet

Philadelphie (Coggin 1-0) à Milwaukee (Bere 5-6), 14h05.
Cincinnati (Villone 7-5) à St. Louis (An. Benes 8-3), 14h10.
Pittsburgh (Silva 5-2) à Chicago Cubs (Tapani 4-

7), 14h20.
Colorado (Yoshi 4-7) à San Francisco (Hernandez 6-6), 16h05.
N.Y. Mets (B.M. Jones 0-0) en Floride (Penny 4-7), 16h05.
Montréal (Hermanson 6-5) à Atlanta (Burkett 6-3), 19h05.
Arizona (Johnson 12-2) à Houston (Lima 1-12), 20h05.
Los Angeles (Park 9-4) à San Diego (Clement 7-7), 21h05.
Colorado (Karl 2-2) à San Francisco (Gardner 4-4), 21h35.

Mercredi 5 juillet

Toronto à Cleveland, 19h05.
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.
Detroit à Tampa Bay, 19h15.
Chicago à Kansas City, 20h05.
Boston au Minnesota, 20h05.
Oakland au Texas, 20h35.
Seattle à Anaheim, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Garciparra Bos	62	229	39	89	389
Erstad Ana	80	350	62	130	371
IRodriguez Tex	75	305	57	111	364
MJSweeney KC	79	310	51	110	355
EMartinez Sea	72	260	56	92	354
CDelegado Tor	82	299	67	105	351
JaGiambi Oak	79	269	61	92	342
ARodriguez Sea	79	298	78	102	342
Sequi Tex	74	281	45	95	338
Stewart Tor	57	243	39	82	337

Points ARodriguez, Seattle, 78; CDelegado, Toronto, 67; Durham, Chicago, 63; Mondesi, Toronto, 63; Erstad, Anaheim, 62; Damon, Kansas City, 61; JaGiambi, Oakland, 61.
Points produits EMartinez, Seattle, 84; JaGiambi, Oakland, 76; BeWilliams, New York, 76; MJSweeney, Kansas City, 75; CDelegado, Toronto, 72; ARodriguez, Seattle, 71; IRodriguez, Texas, 70.
Coups sûrs Erstad, Anaheim, 130; IRodriguez, Texas, 111; MJSweeney, Kansas City, 110;

Laval 17, 13, 567, 3
Repentigny 10, 20, 333, 10
St-Eustache 7, 20, 259, 11 1/2

Section Est

Québec	25	7	781	-
Charlesbourg	20	9	690	3 1/2
Trois-Rivières	19	9	679	4
Jonquière	7	20	259	15 1/2

Dimanche 2 juillet

Laval 3 Charlebourg 4

Lundi 3 juillet

Repentigny 4 LaSalle 2
St-Eustache 4 Montréal 8
Trois-Rivières 4 Québec 6
Trois-Rivières 2 Québec 5
Charlesbourg 8 St-Hubert 1
Sherbrooke 14 Longueuil 0

Mardi 4 juillet

Longueuil c. Laval, 19h30.
Montréal c. St-Eustache, 19h30.
Repentigny c. St-Hubert, 19h30.
Québec c. Sherbrooke, 20h.

Mercredi 5 juillet

Laval c. LaSalle, 19h30.
Jonquière c. Québec, 20h.
Trois-Rivières c. Charlesbourg, 20h.
Sherbrooke c. St-Eustache, 20h.

LIGUE MIDGET AAA

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Rive-Sud	28	24	4	857	-
Charlesbourg	26	18	8	692	5.0
Trois-Rivières	24	16	8	667	6.0
Laval	27	16	11	593	7.5
Montréal	22	11	11	500	10.0
Sherbrooke	28	11	17	393	13.0
Lac-St-Louis	9	15	375	13.0	
Jonquière	25	6	19	240	16.5
Gatineau	26	4	22	153	19.0

Tournoi mi-saison du 27 juin au 6 juillet 2000

LIGUE ÉLITE

CLASSEMENT

	Section Sud-Ouest				Section Nord-Est			
	G	P	Moy.	Diff	G	P	Moy.	Diff
LaSalle	19	11	633	-	21	11	656	-
Sherbrooke	15	14	517	3 1/2				
Longueuil	9	18	333	8 1/2				
St-Hubert	6	23	207	12 1/2				

SPORT ÉCLAIR

Gill champion du Commonwealth

STEPHENVILLE, Terre-Neuve (PC)-Le Montréalais Nicolas Gill a raflé hier l'une des cinq médailles d'or enlevées par le Canada lors des championnats de judo du Commonwealth.

Gill a défait l'Anglais Keith Davis en finale de la catégorie des 100 kilos. Il a mis fin au combat en inscrivant un ippon dès la deuxième minute du combat.

«J'étais très confiant pendant le combat. J'ai utilisé la même stratégie contre lui que lors de notre premier duel, a déclaré Gill. Ma victoire démontre que je suis sur la bonne voie en vue des Jeux olympiques. Mes prochaines sessions d'entraînement vont être déterminantes.»

Le Montréalais Alexandre Ciupe a aussi remporté une médaille d'or chez les 73 kilos.

Du côté féminin, le Canada a ajouté trois autres

médailles d'or à son tableau. La Montréalaise Luce Baillargeon a remporté sa finale chez les 57 kilos. Sophie Roberge, de Beaufort, et Kim Ribble, de Hamilton, l'ont imitée chez les 63 et 78 kilos.

Savard reste adjoint

CHICAGO (AP)-Denis Savard reviendra dans son rôle d'adjoint à l'entraîneur avec les Blackhawks de Chicago la saison prochaine et il sera rejoint par Don Jackson, un ex-adjoint des Penguins de Pittsburgh.

Savard en sera à une troisième saison complète comme adjoint à Chicago. Il a disputé 17 saisons dans la LNH, principalement avec les Blackhawks, et il est l'un des cinq joueurs de l'équipe dont le chandail a été retiré. Il a été admis au Temple de la renommée le mois dernier.

Jackson est un ancien défenseur de la LNH qui a joué pour les Oilers d'Edmonton, lors des conquêtes de la coupe Stan-

ley en 1984 et 1985. Il avait occupé le poste d'adjoint avec les Nordiques de Québec avant de se joindre aux Penguins. Il a été congédié en même temps que l'entraîneur-chef Kevin Constantine et deux autres adjoints en décembre.

Sweeney signe pour trois ans

BOSTON (AP)-Le défenseur Don Sweeney a paraphé hier un contrat de trois ans avec les Bruins de Boston.

Agé de 33 ans, Sweeney, était un joueur autonome sans compensation mais il a choisi de demeurer à Boston.

Les clauses monétaires de l'entente n'ont pas été dévoilées.

En 832 matches depuis le début de sa carrière, Sweeney a marqué 44 buts et amassé 180 passes.

Pedro sur la bonne voie

MINNEAPOLIS (AP)-Pedro Martinez pourrait être en mesure de lancer au match des étoiles la semaine prochaine à Atlanta.

Admissible à un retour au jeu pendant la pause du match des étoiles, le lanceur des Red Sox de Boston s'est dit sur la bonne voie. Martinez et David Wells, des Blue Jays de Toronto, le premier lanceur du baseball majeur à remporter 14 victoires, sont les deux plus susceptibles d'entreprendre le match du 11 juillet au monticule pour la Ligue américaine.

Martinez a une fiche de 9-

3 et une moyenne de points mérités de 1,44. Il a enregistré 140 retraits sur trois prises en 106 manches. Il est sur la liste des blessés depuis le 29 juin, souffrant d'une douleur musculaire du côté gauche du corps.

«Quand je serai admissible à un retour, je serai prêt à lancer», a-t-il dit, tout en assurant qu'il allait obéir aux ordres de son employeur.

Il a été choisi le joueur le plus utile à son équipe l'année dernière devant son public à Boston quand il a retiré cinq frappeurs au bâton sans accorder un seul coup sûr en deux manches dans la victoire de 4-1 de la Ligue américaine.

Boateng enlève l'or

ZAGREB, Croatie (AP)-Le Montréalais Kwaku Boateng a remporté une médaille d'or lors de l'épreuve du saut en hauteur disputée à la rencontre d'athlétisme de Zagreb.

Boateng a enlevé le premier rang après avoir réussi un saut de 2,34 mètres. Il s'était contenté de la cinquième place, vendredi, à Rome, après avoir franchi la hauteur de 2,31 mètres.

Allen Johnson, médaillé olympique d'or, a réalisé la meilleure performance de la saison à l'épreuve du 100 mètres haies, franchissant la distance en 13,10 secondes. Il a facilement raflé la médaille d'or, devançant le Letton Stanislav par 28 dixièmes de seconde.

LIGUE SENIOR

Division Saguenay

	V	D	MOY	DIFF
St-Honoré	7	7	500	---
Aigles (Chic)	6	7	462	0.5
Panthers (Chic)	5	8	384	1.5

Division Saguenay-Lac-Saint-Jean

Athlétiques (Alma)	10	2	818	---
Voyageurs (Jonq)	8	4	660	2.0
Sabres (Rob)	4	10	286	7.0

Lundi 3 juillet

Panthers (Chic) 7 Voyageurs (Jonq) 6
St-Honoré 6 Alma 11

Mardi 4 juillet

Voyageurs (Jonq) vs Aigles (Chic) 20h30

Mercredi 5 juillet

Alma vs Panthers (Chic) 19h30
Roberval vs St-Honoré 19h30

LIGUE JUNIOR

	V	D	MOY	DIFF
Chicoutimi	8	0	1.000	---
Jonquière	3	4	428	4.5
Laterrière	0	8	000	8.0

Lundi 3 juillet

Sags (Chic) midget vs Laterrière

Mardi 4 juillet

Pats (Jonq) vs Voyageurs (Jonq) midget 19h30

LIGUE MIDGET

	V	D	MOY	DIFF
Sags (Chic)	8	1	888	---
Orioles (Chic)	4	5	444	4.0
Voyageurs (Jonq)	0	6	000	6.5

Lundi 3 juillet

Orioles (Chic) vs Voyageurs (Jonq)
Sags (Chic) vs Laterrière (junior)

À un match d'un tête-à-tête familial

LONDRES (PC) — Venus et Serena Williams ne sont plus qu'à un match d'un tête-à-tête familial en demi-finale du tournoi de Wimbledon mais Martina Hingis n'a pas encore dit son dernier mot.

Hier, les trois joueuses ont signé des victoires en deux sets. Aujourd'hui, en quarts de finale, Hingis, première tête de série, affrontera Venus Williams, no 5, tandis que Serena Williams, no 8, est largement favorite pour son match contre Lisa Raymond.

Les gagnantes s'affronteront jeudi et les soeurs Williams espèrent jouer l'une contre l'autre pour la deuxième fois seulement dans un tournoi du Grand Chelem.

«Nous aimerions avoir cette occasion, a avoué Venus. Cela voudrait dire qu'il y aurait au moins une Williams en finale.»

«Le tournoi commence maintenant, a noté Hingis. Elles jouent très bien jusqu'ici, tout comme moi.»

L'Américaine Lindsay Davenport, no 2, a remporté la bataille des grands coups droits en fond de court contre sa compatriote Jennifer Capriati, qu'elle a vaincue 6-3, 6-3. Au prochain tour, Davenport sera opposée à une autre des cinq Américaines encore en lice, Monica Seles, no 6, qui a éliminé l'Espagnole Arantxa Sanchez 6-3, 6-4.

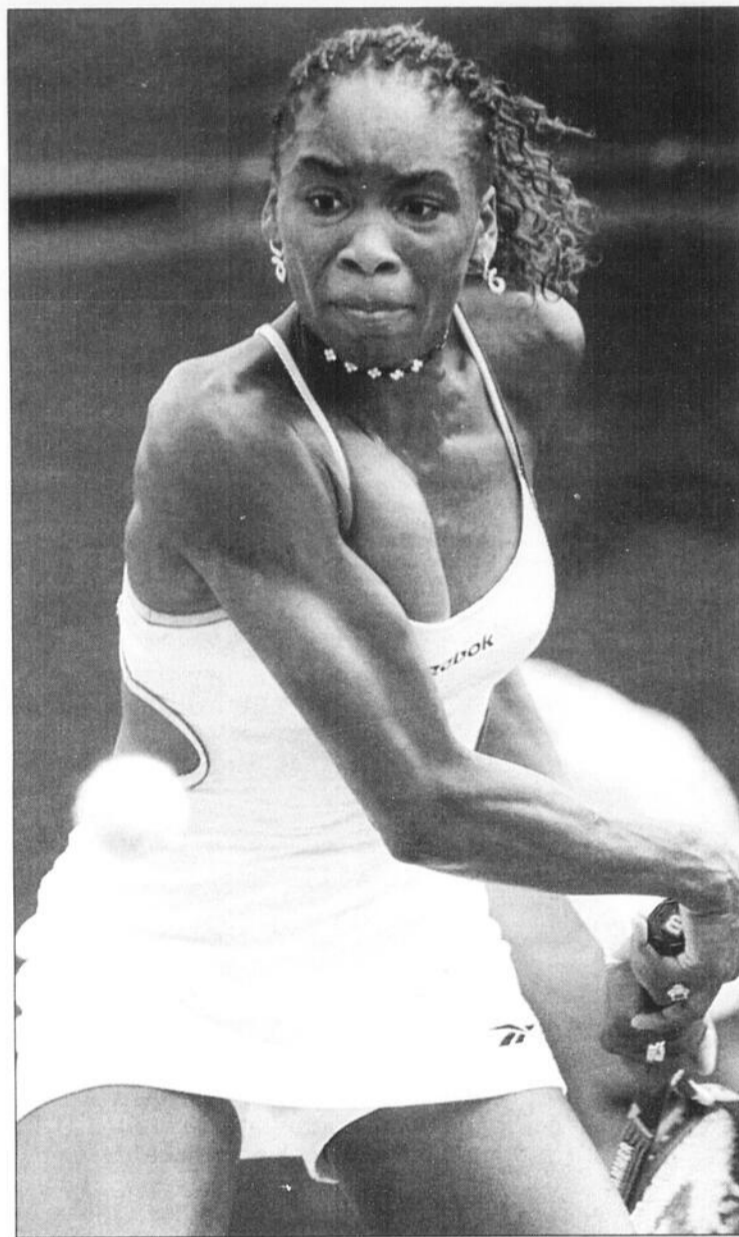
Dans le tableau masculin, le sextuple champion Pete Sampras n'a semblé aucunement incommodé par la douleur au tibia qui l'avait ennuyé la semaine dernière. Il a mérité sa 25e victoire d'affilée au All England Club, disposant du Suédois Jonas Bjorkman 6-3, 6-2, 7-5.

Andre Agassi s'est montré expéditif en défaisant l'Allemand David Prinosil en seulement une heure et 44 minutes (6-4, 6-3, 6-3).

L'Américain s'est montré très détendu, lâchant ses coups de fond de court et bombardant Prinosil au service.

Quant à l'Australien Mark Philippoussis, il l'a emporté à l'arraché face au favori local Tim Henman en des manches de 6-1, 5-7, 6-7 (9-11), 6-3 et 6-4.

Le Biélorusse Vladimir Voltchkov, un qualifié classé 237e au monde, a pour sa part pris la



TÊTE-À-TÊTE FAMILIAL — Avant un possible tête-à-tête familial, Venus Williams (photo) devra croiser le fer avec Martina Hingis, aujourd'hui.

(Photo AP)

mesure du Sud-Africain Wayne Ferreira.

Endouble, les Canadiens Sébastien Lareau et Daniel Nestor ont défait les Tchèques Jiri Novak et David Rikl (6-4, 6-3) au troisième tour.

Hingis se dresse devant Venus

La seule confrontation entre les soeurs Williams dans un tournoi majeur a été disputée aux Internationaux d'Australie en 1998, quand Venus avait vaincu Serena au deuxième tour.

Hingis avait fait obstacle à une telle rencontre entre elles l'an dernier aux Internationaux des Etats-Unis en disposant de Venus en demi-finales. Serena avait ensuite triomphé de Hingis en finale.

Venus a déclaré qu'elle ne craignait pas Hingis, qui occupe actuellement le premier rang mondial.

«J'ai joué contre Martina des milliers de fois», a déclaré Williams.

En fait, elles se sont affrontées à 14 reprises, Hingis l'emportant

neuf fois. Elles n'ont jamais joué l'une contre l'autre sur le gazon.

Venus n'était pas à son mieux, hier, mais elle a néanmoins vaincu la Belge Sabine Appelmans 6-4, 6-4 pour atteindre le cap des quarts de finale pour une troisième année consécutive. Elle s'est ensuite assise dans les gradins pour assister à la victoire de 6-1, 6-1 de sa soeur Serena aux dépens de la Thaïlandaise Tamarine Tanasugarn.

Hingis l'a quant à elle emporté 6-1, 6-2 devant Anke Huber, no 11.

Raymond s'est qualifiée pour

son premier quart de finale d'un tournoi du Grand Chelem en disposant d'Olga Barabanschikova 6-4, 6-2.

Pour cette journée la plus chaude depuis le début du tournoi, Venus Williams a peiné pour achever Appelmans. A 5-1 dans le deuxième set, elle a gâché trois balles de match avant de laisser revenir un temps son adversaire dans le match.

«Je me suis mise à faire quelques erreurs, a-t-elle expliqué. J'ai manqué aujourd'hui des balles faciles. Cela ne m'arrive pas habituellement.»

Les Expos vont-ils rester?

Vidro commence à en avoir assez

ATLANTA, Georgie (PC) — Comme un peu tout le monde dans l'entourage des Expos, Jose Vidro commence à en avoir assez de se faire poser les mêmes questions... surtout qu'il n'a pas les réponses, pas plus que personne d'ailleurs.

«C'est la même chose pour bien des gars ici dans ce vestiaire. On se fait toujours demander si les Expos vont demeurer à Montréal, si nous allons avoir notre nouveau stade, si tout va finalement fonctionner, si tout ce qu'on entend ou lit un peu partout est fondé, a dit Vidro. J'en ai soupé un peu parce que je ne sais pas plus que personne quoi leur répondre.»

Comme tous les autres joueurs de son équipe, Vidro était très enthousiaste quand la saison a commencé. Mais comme tous les autres, la situation qui se détériore de semaine en semaine commence à l'affecter.

«Je suis un peu abattu. Je n'en parle pas beaucoup. Les autres joueurs non plus, a-t-il mentionné. Je ne dit pas que c'est cela, mais nous avons commencé à avoir des difficultés sur le terrain quand les choses ont commencé à mal aller du côté de la direction. Nous étions tous très enthousiastes quand nous avons quitté l'entraînement. Nous venions de connaître un bon camp. Nous avions de nouveaux joueurs, nous allions avoir un nouveau stade, tout était si bien.»

Certes, les Expos ont été affligés très sérieusement par les blessures et Vidro le reconnaît fort bien.

«Nous avons eu tellement de blessés chez les lanceurs, explique-t-il. Quand nous avons perdu Ugueth Urbina, le rôle de Steve Kline a changé, celui de Scott Strickland aussi. Nous pensions bien que Uguie serait de retour, mais voilà qu'il ne reviendra pas.»

Pour un cependant, Vidro fonctionne toujours à plein régime. Avant le match d'hier, il présentait une moyenne de

.366 avec 13 circuits et 55 points produits. Il dominait la Ligue nationale avec 28 doubles.

A 340 000\$, Vidro représente une des grandes aubaines du baseball. Il sera admissible à l'arbitrage salarial l'hiver prochain et il touchera plusieurs milliers de plus que ce qu'il empoche cette saison. Les Expos seront peut-être tentés de lui offrir un contrat à long terme.

«Je ne pense pas qu'on ait fait des approches, a dit Vidro. Mais je ne me suis jamais caché pour dire que j'aime beaucoup Montréal. Je serais certes prêt à écouter si on me faisait des propositions.»

Vidro garde espoir et croit même que les Expos pourront se débrouiller passablement bien s'ils peuvent mettre la main sur un ou deux joueurs-clés.

«Il nous reste encore trois mois. Nous pouvons connaître d'autres difficultés, mais nous pouvons aussi terminer avec force.»

«Je sais que ce n'est pas facile de mettre la main sur de bons lanceurs. J'entendais un gars comme Curt Schilling l'autre jour dire qu'il voulait aller à New York ou en Arizona. Les gars veulent se retrouver avec des clubs gagnants.»

Vidro ne s'en fait pas. Il croit même que les Expos pourraient toujours renverser la vapeur... prochainement

«J'ai parlé souvent à Carlos Baerga, qui évoluait avec les Indians de Cleveland, a expliqué le joueur de deuxième but. Il m'a dit comment les Indians

en avaient arraché avant de finalement devenir une des bonnes équipes de la Ligue américaine après avoir obtenu leur nouveau stade. Une jeune équipe comme nous peut s'en sortir, peut-être même dès cette année. Personnellement, je sais que j'ai travaillé fort. Par moment, j'étais découragé. J'en ai encore parfois les larmes aux yeux quand je pense à tout ce que j'ai traversé.»

Neuf millions \$ pour quatre ans

Sean Hill signe avec les Blues

RALEIGH, C.N. (AP) — Sean Hill, qui vient de connaître sa meilleure saison avec une récolte de 13 buts et 31 mentions d'aide à sa troisième saison avec les Hurricanes de la Caroline, a signé une entente de 9 millions \$ US pour quatre ans avec les Blues de St. Louis.

Hill a paraphé le contrat juste avant minuit samedi.

Le défenseur, qui a mené les Hurricanes avec 246 mises en échec, a précisé que l'équipe n'avait pas fait d'effort sérieux pour le convaincre de demeurer en Caroline.

«Je serais demeuré en Caroli-

ne pour beaucoup moins d'argent, a précisé Hill, qui avait reçu une offre de trois millions \$ pour deux ans des Hurricanes. Mais ils n'ont jamais négocié sérieusement. Je ne comprends pas leur attitude.»

L'agent de Hill, Jeff Solomon, a précisé que 10 autres équipes l'ont contacté samedi, première journée où les joueurs autonomes pouvaient offrir leur service.

Le directeur général des Hurricanes Jim Rutherford n'était pas d'accord avec les affirmations de Hill.

«Même si nous avions bonifié

notre offre, nous n'aurions pu lui consentir l'argent que les Blues lui ont offert, a précisé Rutherford. C'est une entente formidable pour Sean: 9 millions \$ pour quatre ans. Il se devait de l'accepter.»

Hill a guidé les défenseurs des Hurricanes pour les buts (8) et le total de points (24) en avantage numérique.

Il semble que la décision des Hurricanes de laisser partir Hill fait suite au transfert qui leur a permis de mettre la main sur le défenseur étoile Sandis Ozolinsh de l'Avalanche du Colorado.

C'est la fête à Paris

Les Bleus accueillis par un public fou

PARIS (AP)-Au lendemain de sa victoire sur l'Italie en finale de l'Euro 2000, l'équipe de France de football est rentrée au pays, hier, sous les acclamations d'un public fou de ses exploits depuis la Coupe du Monde, il y a deux ans. Les Bleus ont renoué avec leurs supporters, le temps d'une apparition, intense mais trop brève pour certains, à l'Hôtel Crillon à Paris, afin de partager le bonheur de ce nouveau sacre.

Dès leur arrivée à l'aéroport Roissy-Charles de Gaulle, plusieurs dizaines de supporters en bleu-blanc-rouge, certains armés d'un drapeau tricolore et d'une corne de brume, se pressaient contre les grilles délimitant le tarmac pour tenter d'apercevoir les champions du monde et aussi d'Europe, qui arrivaient à bord d'un vol Air France, en provenance de Rotterdam.

Les Bleus, très décontractés, se trouvaient pour certains avec leurs compagnes. Plusieurs ont agité la main en direction des très nombreux curieux, notamment des personnels d'ADP (Aéroports de Paris), qui se trouvaient soit aux abords du tarmac soit dans un long bâtiment qui longeait l'allée menant au pavillon d'honneur.

Marcel Desailly, son épouse à ses côtés, portait sa médaille autour du cou, content de «pouvoir donner un sourire à toutes ces personnes». C'est «une victoire extraordinaire», a confié Christian Karambeu, accompagné de son épouse, le top model Adriana. Bixente Lizarazu, lui, revenait sur le match et «l'émotion d'avoir égalisé» avec l'Italie grâce au but de Sylvain Wiltord.

«On vole au sens propre comme au sens figuré», «ça nous a coupé les jambes. Fallait s'asseoir, on ne pouvait plus marcher», résumait presque Youri Djorkaeff, en se remémorant les instants magiques qui ont suivi la finale.

L'équipe de Roger Lemerre a ensuite rejoint l'hôtel Crillon, place de la Concorde, à Paris en autocar, suivi par des groupes de supporters. L'un d'eux avait accroché un drapeau tricolore sur lequel on pouvait lire «merci», à l'avant de sa moto.

Devant le prestigieux hôtel et malgré un ciel menaçant, 35 000 personnes, selon la police, s'étaient massées contre les grilles de sécurité pour attendre l'apparition des joueurs au plus grand balcon de la façade sur laquelle un immense maillot bleu avait été déployé.

Pour l'occasion, on avait apporté jumelles, appareils photo jetables, caméscopes, mais aussi et surtout feux de Bengale et cornes de brume.

«Malheureusement, on ne voit pas grand-chose. Et je suis très déçu qu'aucun défilé sur les Champs-Élysées ne soit prévu»,

confiait, l'air dépité, Karim, un informaticien parisien, qui, comme beaucoup, était persuadé d'avoir l'occasion de revivre le défilé de la victoire du 13 juillet 1998 sur les Champs-Élysées.

Mais d'autres ne cachaient pas leur joie d'approcher les vainqueurs: «On veut voir Zidane en vrai», expliquaient ainsi Pierre et Corinne, un jeune couple, le visage peinturluré en tricolore, tout comme Karine, leur petite fille de cinq ans, confortablement installée sur les épaules de son père.

En attendant les héros du jour, l'apparition du moindre cuisinier ou autre membre du personnel de l'hôtel à la fenêtre provoquait les applaudissements et les hurlements de la foule scandant «on est

les champions!» ou encore «Trézéguet», le nom de l'auteur du but de la victoire.

«Il n'y a pas de mot. On est très fiers de ce qu'on a fait au niveau sportif, bien sûr. On est encore plus fiers d'avoir donné beaucoup de plaisir aux gens», a déclaré Laurent Blanc, qui va quitter l'équipe. Lilian Thuram, lui, se disait «très heureux» de vivre ces «moments de bonheur». «Que les gens se réunissent comme ça pour le foot, c'est extraordinaire».

Plus tard comme prévu, les joueurs et le sélectionneur sont venus saluer la foule en brandissant leur précieuse coupe, déclenchant une énorme clameur de victoire, ponctuée d'applaudissements bras levés, de claquemets

de pétards et d'embrasements de feux de Bengale. De tous côtés, on agita des drapeaux tricolores et des pancartes «à nous la victoire».

Les cris et les ovations de la foule ont redoublé lorsque Adriana Karambeu a, à son tour, brandi la coupe.

Mais l'euphorie n'aura duré qu'une vingtaine de minutes, malgré l'engouement du public, qui, comme au concert, rappelait inlassablement les champions.

Une heure après la courte apparition, ils étaient encore nombreux à se presser contre les barrières derrière lesquelles stationnaient les CRS, attendant de pouvoir à nouveau saluer l'équipe, qui était attendue à une soirée privée dans un cabaret parisien. En vain.

EN BREF

Coupe Montréal

MONTRÉAL (PC) - L'équipe nationale du Guatemala a remporté la toute première édition de la Coupe de Montréal 2000, devant près de 3000 spectateurs hier au Complexe sportif Claude-Robillard.

Le Guatemala s'est imposé à l'issue de la troisième journée du tournoi à la ronde en vertu d'un gain de 4-1 sur l'équipe nationale d'Haïti, ce qui lui a donné une fiche de 2-0-1 pour le tournoi et sept points, soit deux de plus que la R.S. Settat du Maroc (1-0-2), qui a fait match nul 1-1 avec l'Impact au cours du premier match de la soirée.

L'Impact a terminé au troisième rang avec un dossier de 1-1-1 et quatre points, tandis qu'Haïti a fermé la marche avec trois défaites en autant de rencontres.

La PGA en Cour Suprême

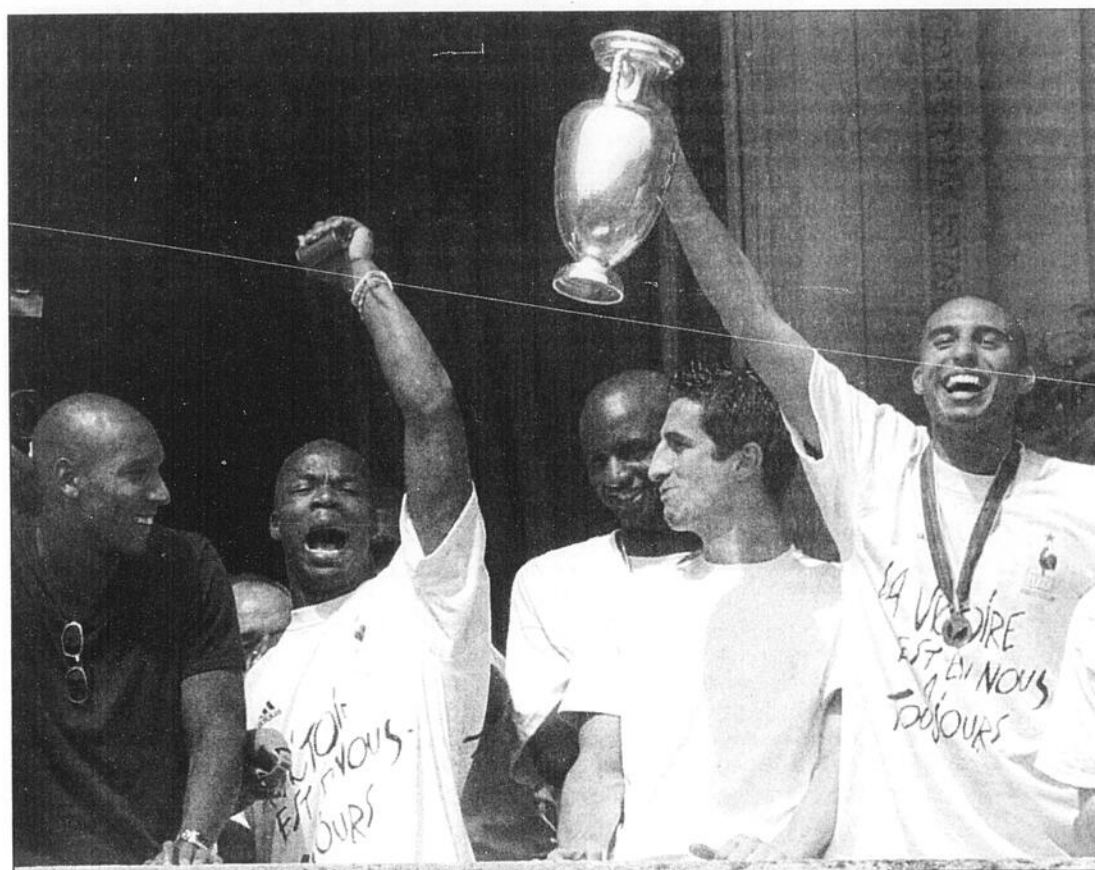
(AP) - Face à des opinions contradictoires de deux cours d'appel, la PGA a fait savoir qu'elle allait porter en Cour Suprême le cas du golfeur Casey Martin, qui réclame d'utiliser une voiturette pour pallier un handicap physique. «Ce cas n'est pas à propos de Casey Martin, mais concerne le droit de la PGA d'imposer ses propres règlements», a-t-on fait savoir par voie de communiqué.

Gooden se rapproche
CLEARWATER (AP) - Dwight Gooden est peut-être à la veille d'un autre retour au baseball majeur.

Il a connu une deuxième forte sortie de suite hier, blanchissant les Phillies de Clearwater pendant cinq manches au cours desquelles il n'a accordé que trois coups sûrs, dans l'uniforme d'une filiale des Yankees de New York.

Quarante-huit de ses 61 lancers ont été des prises.

A son départ précédent, il n'avait concédé qu'un coup sûr en plus de trois manches.



FÊTE - Quelques Bleus dont Nicolas Anelka, Sylvain Wiltord, Patrick Vieira, Johan Micoud et David Trezeguet, montrent la fameuse coupe à leurs partisans du haut du balcon de l'hôtel Crillon de Paris.

(Photo AP)

Reconnaissance pour ces Azzurri

La déception est grande en Italie

ROME (AP)-La déception était grande en Italie, du président Carlo Azeglio Ciampi aux milliers de supporters qui espéraient la victoire de leur équipe en finale de l'Euro 2000. Mais l'heure était, hier, à la reconnaissance pour ces Azzurri qui n'auront cédé que dans les prolongations face à leurs rivaux français, champions du monde en titre.

Reste que l'égalisation in extremis des Bleus dans les arrêts de jeu, puis le «but en or» de David Trezeguet semblent devoir laisser des traces durables dans la mémoire collective italienne.

«Colère», «désillusion», «rêve brisé», espoir bafoué», «merci quand même», pouvait-on lire ou entendre, hier, dans les commentaires des nombreux médias de la péninsule.

«Quel dommage, Grande Italie»: ce titre éloquent barrait la «une» du quotidien sportif «Gaz-

zetta dello Sport». «L'Italie avait montré aux champions du monde français qu'elle pouvait les dominer, renchérisait l'éditorial de ce journal aux accents chauvins. Cette deuxième place, même si elle suscite bien des regrets, restera néanmoins comme un chef-d'oeuvre.»

Après avoir assisté à cette finale digne d'une tragédie romaine dans la tribune des personnalités du stade de Rotterdam, le président Ciampi était allé reconforter les Azzurri dans les vestiaires. Le chef de l'Etat italien a publiquement rendu hommage à la sélection de Dino Zoff en faisant «chevalier de la République» chacun des joueurs.

A la veille de ce tournoi européen, la sélection italienne et son entraîneur avaient pourtant essuyé une pluie de critiques et bien rares étaient les commentateurs accordant une quelconque

chance de victoire à Paolo Maldini et les siens. Mais à mesure qu'avancait la compétition, les détracteurs se sont fait de plus en plus discrets.

L'ancien président du Conseil, le magnat de la presse Silvio Berlusconi, a pourtant jugé qu'en finale, les hommes de Zoff s'étaient «comportés comme les derniers des amateurs» en laissant échapper la victoire. Pour le propriétaire du Milan AC, il aurait fallu mieux marquer Zinedine Zidane. Et de conclure: «soit on a un cerveau, soit on n'en a pas...» Bien que l'équipe ait finalement dépassé tous ses objectifs initiaux, les supporters attendaient une victoire dimanche soir à Rotterdam.

«Nous méritons le titre», estimait le «Corriere dello Sport», sous une manchette au goût amer: «Quelle malchance!»

«Tout semblait fantastique,

jusqu'au moment où le but français a frappé comme un coup de poignard dans le dos», résumait cet autre quotidien sportif dans son récit de la rencontre.

Pour la presse, comme pour les supporters, l'Italie a certainement payé face à la France la chance qu'elle avait connue en demi-finale contre les Pays-Bas. Les Azzurri s'étaient alors qualifiés aux coups de pied au but, après avoir joué à dix durant 87 minutes et «survécu» à deux pénalités manquées des «Oranje».

«Ils ont offert un exemple d'engagement collectif, de solidarité morale et de ténacité en ne faisant l'économie d'aucun effort», a souligné le président Ciampi dans son message de félicitations à la sélection finaliste. Les supporters ont quant à eux pris rendez-vous pour le prochain Mondial organisé par le Japon et la Corée du Sud.

La Ville de Chicoutimi tire de la patte

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Les Belges Michel Kleinjans et Jean-Martin Grisard occupent la position de tête après trois journées de la compétition de la transat Saguenay-Sables d'Olonne.

L'équipage belge a profité de sa sortie de la rivière Saguenay et du vent portant du fleuve Saint-Laurent pour accentuer son avance sur les autres concurren-

rents de cette course, qui mènera sept équipages de deux personnes entre le Saguenay et Sables d'Olonne, en France, après avoir traversé notamment l'océan Atlantique.

Les voiliers de 6.50 mètres ont profité d'une journée ensoleillée, hier, pour longer la côte de la Gaspésie et devraient atteindre, pour les plus rapides du groupe, le détroit de Cabot,

entre le Cap Breton et Terre Neuve.

Si les choses vont relativement bien pour les équipages et leurs voiliers, la partie n'a pas été chose facile depuis samedi. La sortie de la rivière Saguenay a été dans un premier temps longue et difficile. On parle d'une progression lente durant la première journée.

Dimanche, les marins ont dû

faire face à la pluie abondante et une nuit particulièrement fraîche. A tout cela, il faut ajouter une légère brise de force un à deux, ce qui a obligé les équipages à longer la rive sud du Saint-Laurent durant une bonne période, jusqu'à la bouée de Rimouski et par la suite la bouée de Matane.

Au classement, le Kreon.com des Belges occupe le premier

rang devant la Mucoviscidose de Jean-Marie Lanussé et Heré Lalanne et Spot d'Alain Goualvoueden et Jean-Marie Théliér.

Quant au Ville de Chicoutimi, de Ghislain Grandisson et Bruno Théliér, il a éprouvé beaucoup de difficultés à sortir du Saguenay et à passer Tadoussac. Ils sont à environ 40 milles nautiques derrière les meneurs et occupent le dernier rang.

Mission accomplie pour Bergeron et Breault

Réal Labbé
Le Soleil

QUÉBEC - Mission accomplie pour Jean-François Bergeron et



Ligue régionale de dek-hockey

Hier soir, les Rapides Valves/International Café Bar a signé un gain de 4-3 (12-9 à la formule Score) et le but gagnant a été l'oeuvre de Phil Bergeron. L'Hôtel Kénogami a facilement battu le Micro-Expert/Barsatech au compte de 11-1 (15-6). Dimanche, trois rencontres ont été présentées dans la ligue régionale de dek-hockey. Dans la première, le Subway de Roberval a remporté une victoire de 2-1 (13-8 à la formule score) devant le Bar La Turlutte. Dany Lalancette a marqué le but vainqueur. Dans la deuxième, ce fut un match nul de 2-2 entre le Bar La Turlutte et le Bar Le Paradis. La Turlutte a gagné 10-9 à la formule score. Sébastien Boivin a bien fait pour La Turlutte avec un but et autant de passe. Dans le dernier affrontement, ce fut un gain de 7-1 (14-6 à la formule score) du Subway de Roberval aux dépens du Bistro Chez Monique. Stéphane Morin a réussi 2 filets pour les gagnants.

Joueurs de la semaine

Hier soir, les dirigeants de la ligue ont fait connaître les noms des joueurs de la semaine, tant à l'offensive qu'à la défensive. Dans la catégorie senior, le titre de joueur offensif a été décerné à Fabien Bouchard, qui a connu une semaine de 5 buts et 2 passes. Sur le plan défensif, le gardien Patrick Tremblay a remporté le titre grâce à 2 victoires et une moyenne de 4 buts. Dans la catégorie sénior B, le titre de joueur offensif est revenu à Stéphane Chiasson, qui a réussi 3 buts et 1 passe. À la défensive, c'est le gardien François Fortier qui a hérité du titre avec un jeu blanc.

Christopher Breault qui ont complété le tour de l'Île d'Orléans à la nage hier soir vers les 22h43, améliorant ainsi la marque de 14 heures et 30 minutes qu'avait réalisée Jacques Amyot il y a 45 ans.

La centaine de personnes encore présentes au moment de l'arrivée de Jean-François, qui a précédé son copain Christopher de sept minutes, n'ont pas manqué d'ovationner le héros qui s'est jeté pour embrasser le panneau marquant le départ et l'arrivée, à la pointe de Sainte-Pétronille. Même chose quand Jean-François est allé accueillir Christopher.

« Très heureux d'avoir réussi, a commenté Jean-François, natif de Roberval. J'ai connu un départ lent en raison de vents contraires et nous avons pris une quarantaine de minutes de retard à l'aller ce qui se traduit par le double, soit au moins 80 minutes de plus quand nous avons pris le chemin de retour, de l'autre côté, à cause du jeu de la marée. » Comme dans un marathon, le nageur de longue distance connaît certains moments de faiblesse. « C'est arrivé deux fois, à Saint-François d'abord où c'était pas mal difficile et puis en face de Château-

Richer. Mais j'ai réussi à regrouper mes forces pour être capable de terminer. »

Pour Christopher Breault, l'aventure était maintenant terminée. « Finalement c'est réalisé. Ce fut une excellente expérience mais ce n'était pas toujours facile, particulièrement dans le coin de Château-Richer quand la marée a commencé à baisser. Je me suis souvenu des paroles que monsieur Jacques Amyot nous avait dites, pendant nos entraînements, que dans des moments pareils, c'est entre les deux oreilles que ça se passe. C'est ainsi que j'ai trouvé la force de me motiver pour passer à travers. »

Parti à 9h40, Breault est arrivé à 22h50 pour un durée total de 13 heures 10 minutes tandis que Bergeron était parti à 10h et il a touché le panneau à 22h43 pour un temps de nage de 12h43.

Prévue pour 20h, puis pour 20h30, l'arrivée ne s'est faite que plus tard car les deux nageurs de longue distance ont eu à affronter une marée baissante et un courant contraire très difficile à surmonter. Au point que plusieurs personnes commençaient à douter de l'aboutissement de cette aventure.

Steels s'impose

NANTES (AP) - S'imposant une fois de plus en costaud, le Belge Tom Steels (Mapei) a remporté, hier, au sprint la troisième étape du Tour de France cycliste, disputée entre Loudun et Nantes (161,5km). Le Britannique David Millar (Cofidis) conserve son maillot jaune de leader.

Déjà vainqueur du sprint de la veille à Loudun, Steels a terminé en trois heures, 37 minutes et 51 secondes, devançant les Allemands Marcel Wust (Festina) et Erik Zabel (Telekom).

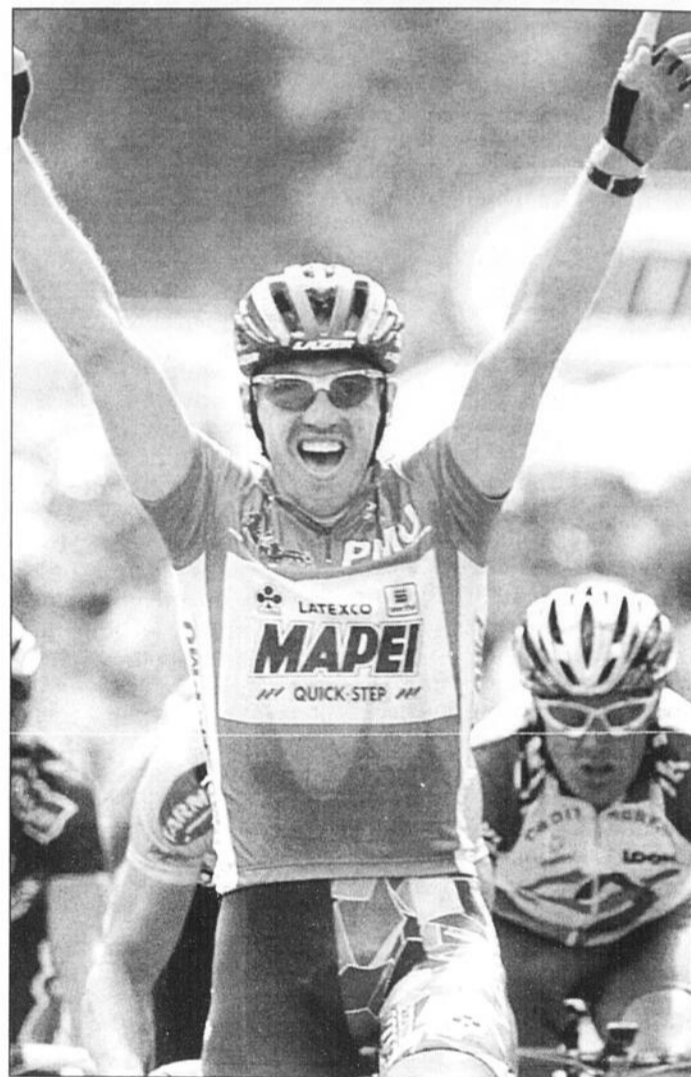
« En ce moment, tout va bien. L'équipe a fait un très bon effort, a commenté le porteur du maillot vert. Pourquoi ne pas gagner une troisième étape? »

La fin de course a été difficile pour Millar qui a été pris dans une chute collective survenue dans la ligne droite de 980m précédant la ligne d'arrivée, suite à l'accrochage entre le Français Damien

Nazon (Bonjour) et le Suisse Markus Zberg (Rabobank). Mais l'Écossais a fait un effort et a regagné le peloton pour terminer sans encombre et conserver son maillot jaune.

Dans la journée, cette étape en ligne idéale pour les sprinters, entre champs de tournesol et vignes du Muscadet, avait été marquée par la longue échappée de l'Allemand Jens Voigt (Crédit agricole) et du Danois Michael Blaudzun (Memory Card) qui comptèrent près de quatre minutes d'avance, avant d'être repris à 10km de l'arrivée.

La quatrième étape, aujourd'hui, sera un contre-la-montre par équipes de 70km entre Nantes et Saint-Nazaire. L'équipe U.S. Postal de l'Américain Lance Armstrong, maillot jaune 1999, sera l'une des favorites dans cet exercice, mais le vainqueur du dernier Tour de France s'est montré prudent.



TOM STEELS...lève les bras pour souligner sa victoire d'hier en troisième étape du Tour de France cycliste entre Loudun et Nantes.

(Photo AP)

Baseball régional

Les Orioles se paient un véritable festin

CHICOUTIMI (SB) - Les Orioles de Chicoutimi, au baseball pee-wee, se sont payé un véritable festin offensif en signant une victoire convaincante de 14-0 sur l'équipe de Saint-Honoré.

En plus de récolter la victoire, Dany Savard a réalisé un match sans point, ni coup sûr, alors que Benoit Boudreault a produit deux points sur un circuit. Il a volé un but et touché le marbre deux fois.

Au bantam, les Voyageurs de Jonquière ont doublé les Athlétiques d'Alma, 4-2 au profit de l'artilleur Sébastien Tremblay. Il a notamment retiré cinq frappeurs au bâton.

Du côté du circuit moustique, les Voyageurs de Jonquière ont été sans pitié pour les Ori-

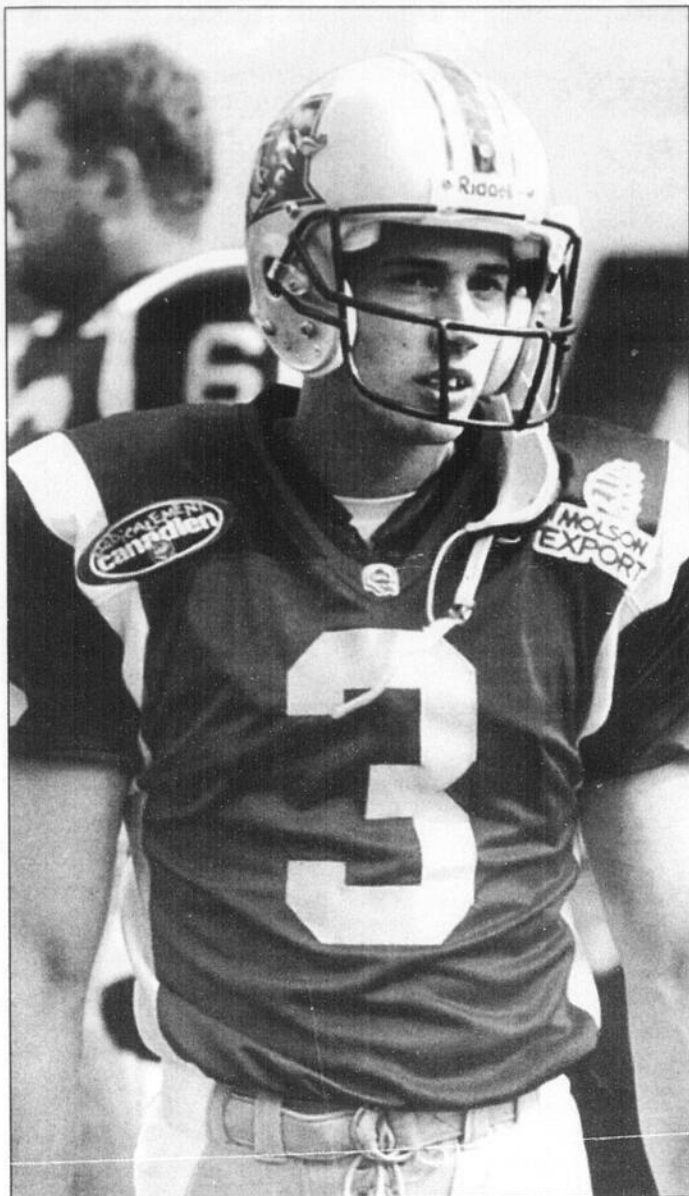
oles de Chicoutimi en signant un gain de 17-4. Mathieu Dostie a obtenu trois coups sûrs et produit quatre points dans la victoire, qui va au dossier de Christopher Tremblay.

Et dans le circuit senior, les Panthères de Chicoutimi ont eu raison des Voyageurs de Jonquière, 7-6, au profit du lanceur Jeannot Boucher, qui a aidé sa propre cause en frappant la longue balle. Patrick Bélanger s'est illustré dans la défaite avec quatre coups sûrs, dont un circuit.

Et les Athlétiques d'Alma ont eu raison du 45 de Saint-Honoré, 11-6, sur le circuit et les trois points produits de Daniel Morissette. Eric Claveau hérite du gain et Carol Larouche écope de la défaite.

Avec les Alouettes

Girard veut mériter un poste régulier



SYLVAIN GIRARD...devra faire preuve de patience avant d'obtenir un poste régulier comme receveur avec les Alouettes.

(Photothèque Le Quotidien)

MONTREAL (RT) - Sylvain Girard respire beaucoup mieux depuis samedi. Les Alouettes de Montréal lui ont offert un poste avec l'équipe en vue de la prochaine saison de football, mais il devrait faire preuve de patience avant d'obtenir un poste régulier comme receveur. Qu'à cela tienne, Girard va tout faire pour en mériter un.

Hier, tout de suite après une séance d'entraînement de l'équipe, Girard tenait à partager sa joie avec les gens de la région, tout comme il trouvait dommage que les Alouettes aient libéré André Bolduc.

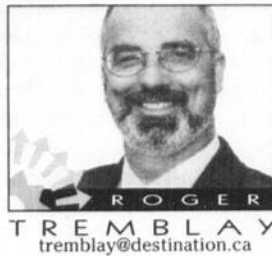
«Je viens de connaître un bon camp et je croyais vraiment en mes chances de me voir attribuer un poste de partant. Or, selon les entraîneurs, certains détails restent à améliorer dans mon jeu avant de pouvoir espérer un tel poste. Il me faudra apprendre à faire une lecture plus rapide des couvertures et aussi comment me démarquer pour tromper l'adversaire. Ma vitesse n'est pas en cause car à ce niveau, je suis en mesure de me débrouiller. J'espère donc un poste régulier très bientôt», souligne Sylvain Girard.

Ce dernier avoue toutefois avoir vécu une bonne période de stress au début du camp, mais que les choses se sont replacées rapidement par la suite.

«J'ai connu des hauts et des

bas, surtout que je ne savais pas si les entraîneurs étaient satisfaits de mon travail. Tu veux faire partie de l'équipe, rester avec le club à long terme, mais ce n'est pas toi qui décides.

Alors, tu travailles plus fort mais sur une pression énorme. Quand ils m'ont confirmé que je restais avec la formation, j'étais heureux et soulagé», affirme Girard.



ROGER TREMBLAY
tremblay@destination.ca

Bégin et Bélanger à la barre

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Jusqu'à nouvel ordre, les Voyageurs de Jonquière seront dirigés par les entraîneurs adjoints de l'équipe, Eric Bégin et Patrick Bélanger. Ils ont été nommés par intérim. Une situation qui pourrait bien s'étendre jusqu'à la fin du calendrier.

On se souvient que Frédéric Ménachi a été suspendu mercredi dernier lors de la rencontre opposant les Alouettes de Charlesbourg aux Voyageurs de Jonquière, au stade Richard-Desmeules.

A la suite de la suspension indéfinie de l'entraîneur en chef de la formation jonquéroise, Frédéric Ménachi, les dirigeants de l'équipe, Pierre Lapierre, directeur général, et Donald Bérubé, ont pris cette décision au cours des dernières heures.

«Nous avons été obligés de prendre cette décision, étant donné que Frédéric Ménachi ne peut plus participer à aucune activité de l'équipe et de la ligue jusqu'au moment où une décision sera prise dans son cas par Baseball-Québec.

«Et comme nous ne savons pas à quel moment les membres du comité de discipline de Baseball-Québec décideront, on a décidé de nommer Eric et Patrick par intérim», note Pierre Lapierre.

Ce dernier ne sait pas encore à quoi s'attendre vraiment relativement à la décision de Baseball-Québec.

Tout va dépendre du rapport de l'officiel du match. Il semble que celui-ci a inscrit que Ménachi l'avait bousculé et lui avait lancé du sable lors du match du mercredi 28 juin face aux Alouettes de Charlesbourg.

Ménachi en était donc à une quatrième suspension cette saison et les dirigeants de la ligue ont décidé de le suspendre de façon indéfinie. Le dossier a été remis au comité de discipline de Baseball-Québec qui devrait statuer sous peu.

Retranché par les Alouettes samedi

André Bolduc pourrait se retrouver à Winnipeg

QUEBEC (RT) - Ne pleurez surtout pas sur le sort de l'Almatois André Bolduc qui vient d'être retranché du camp d'entraînement des Alouettes de Montréal. Ce dernier pourrait, dès cette semaine, se retrouver dans l'uniforme des Blue Bombers de Winnipeg et poursuivre sa carrière sous les ordres de son premier entraîneur à Montréal, Dave Ritchie.

Rejoint à Québec hier, André Bolduc n'affichait pas sa déception d'avoir ainsi été écarté du club montréalais.

«Je m'y attendais depuis quelques mois à vrai dire. Quand la direction a fait signer un contrat à Jack Clamy cet hiver, je savais dès lors que le poste de quatrième receveur ne m'était plus destiné. Je ne suis pas surpris de la décision de l'équipe mais je lui reproche surtout de ne pas m'avoir échangé cet hiver après la signature de ce nouveau joueur.

«Aujourd'hui, comme la saison commence mercredi, c'est nettement plus difficile de se trouver du travail ailleurs. Ma déception

vient surtout du fait que j'ai connu mon meilleur camp d'entraînement avec les Alouettes depuis les trois dernières années», raconte André Bolduc.

Les Alouettes ont donc décidé de garder quatre receveurs et n'ont le droit qu'à dix-neuf joueurs canadiens.

«Les Alouettes avaient le choix entre Sylvain Girard et moi. Comme Sylvain est plus jeune (22 ans contre 29), ils ont préféré le garder, c'est leur décision. J'espère simplement que la direction respectera ce qu'elle a promis à Sylvain, soit un poste de partant. A ce moment-ci, ce n'est pas ce qui se passe car Sylvain agit comme quatrième receveur sur le banc», ajoute Bolduc.

S'il avoue qu'il ne s'ennuiera pas de Montréal, Bolduc attend avec impatience la journée de jeudi où il pourrait davantage être fixé sur son sort.

«Je dois vous avouer que je n'ai pas avancé du tout depuis que je suis avec les Alouettes. Alors, vous comprendrez que partir d'ici ne me fait pas de peine. Les Lions de la Colombie-Britannique se

sont montrés intéressés à moi samedi, mais je n'ai reçu aucune nouvelle d'eux dimanche. Or, Dave Ritchie, de Winnipeg, m'a dit de lui téléphoner jeudi matin ou qu'il m'appellerait après leur match de mercredi à Montréal. Mes chances sont bonnes à cet endroit car Ritchie m'a souligné que ses deux receveurs-recrues, des Canadiens, n'étaient pas en mesure de faire le travail actuellement et qu'il aurait besoin de moi.

«On verra donc jeudi. A toutes fins utiles, je me donne quinze jours pour regarder toutes les avenues possibles sinon, je chercherai alors à me trouver un véritable emploi», dit-il.

André Bolduc mentionne ne pas avoir de préférence pour une équipe ou une autre mais dit souhaiter jouer au football cette saison «Quand tu connais ce milieu, tu ne t'en fais pas trop. Tout peut arriver durant une saison et je ne suis pas inquiet de mon sort. Moins en tout cas que mes parents qui s'en font pour moi. Je trouverai bien une autre équipe», de conclure André Bolduc.

Départ de Bolduc

Le malheur des uns fait le bonheur des autres, dans le sport comme dans la vie. Sylvain Girard a été préféré à André Bolduc d'Alma, son grand ami.

«Je regrette son départ car André est un excellent joueur. Je m'entendais bien avec lui et j'espère de tout coeur qu'une autre formation lui offrira un poste. La loi du sport est ainsi faite», de conclure Sylvain Girard.

CALENDRIER DU PÊCHEUR



le QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

04 JUILLET	05 JUILLET	06 JUILLET
9 h 30	8 h 00	9 h 00
13 h 00	10 h 30	11 h 30
15 h 30	13 h 00	15 h 00
21 h 00	16 h 00	16 h 30

Old Milwaukee

Votre meilleure prise de la saison



Bonne pêche et soyez prudent!

Le temps de passer à une autre étape

MASHTHEUIATSH (SB) — Dix ans après leur lancement, les Jeux Autochtones inter-bandes peuvent maintenant passer à une autre étape. Les dirigeants pourront songer à se développer davantage, intégrer d'autres sports à l'événement.

Le lancement officiel des compétitions des Jeux inter-bandes a été fait, hier matin, à l'occasion d'une conférence de presse au bureau central de l'organisation, à l'école Kasinu Mamu de Mashtheuiatsh.

Président des Jeux autochtones inter-bandes, Fabien Paul avoue qu'il ne s'attendait pas à ce que l'événement puisse prendre autant d'ampleur, surtout que cette année, près de 1000 athlètes, en provenance de 16 réserves amérindiennes de partout au Québec, y participent.

Les Jeux autochtones ne se comparent pas aux Jeux du Québec.

On y retrouve effectivement une part de l'élite amérindienne à Mashtheuiatsh, mais l'événement

s'adresse surtout au plus grand nombre possible d'athlètes.

«On peut être en partie surpris que l'événement en soit rendu à son 10e anniversaire. Au début, l'objectif était de l'essayer. Je crois que le succès de notre événement est attribuable au fait que nous avions de petits moyens financiers pour mener la compétition. Nous n'avons pas été en mesure de tomber dans la démesure.

«Maintenant, nous sommes rendus au stade du développement. Nous avons la même base depuis 10 ans.

On songe à amener de nouveaux sports dans les Jeux, faire revivre d'anciennes disciplines, comme la crosse, le canot et le portage. On y songe», de dire Fabien Paul.

Même si des changements pourraient être apportés, le fondateur des jeux veut que la philosophie demeure la même, soit la participation avant la compétition, la prévention des drogues

et de l'alcool, et du décrochage scolaire.

Car les Jeux autochtones inter-bandes se veulent d'abord et avant tout le prétexte à la rencontre des jeunes des diverses bandes amérindiennes de la province, l'occasion de se rencontrer, de mieux se connaître.

En ce qui a trait au chef de la Réserve de Mashtheuiatsh, Clifford Moar, il reconnaît que les bénévoles du premier jour ont été en mesure de relever un défi de taille en maintenant les jeux.

«Surtout qu'un événement comme celui-ci profite aux jeunes.

Ils vont pouvoir créer des liens importants. En plus, on espère que la population régionale profitera de l'événement pour venir encourager nos jeunes et se mêler à nos populations», indique le chef Moar.

Avec joie

En ce qui a trait au président d'honneur de l'événement, l'ancien entraîneur de la Ligue nationale de hockey, Ted Nolan, il a rapidement accepté l'invitation lorsque l'offre lui a été présentée.

«Il est toujours intéressant de s'impliquer auprès des jeunes. Depuis dimanche soir, je vois beaucoup de sourires sur les visages des athlètes.

«L'important à retenir des Jeux, ce n'est pas la médaille d'or ou la première place, mais le fait d'avoir du plaisir, de mieux se connaître. Ici, tout le monde est pareil.

On voit des gens heureux et ça me permet de prendre un peu de recul et de mieux voir le véritable sens des choses», a mentionné Ted Nolan.

Ainsi jusqu'au 9 juillet, les athlètes seront appelés à s'illustrer dans les diverses épreuves de l'athlétisme, le basket-ball, le

tennis de table, la balle molle, le volley-ball, le badminton, les courses de canot, un triathlon amérindien.



C'EST PARTI — Fabien Paul, président des Jeux, et le chef de la Réserve de Mashtheuiatsh, Clifford Moar, entourent le président d'honneur de l'événement, l'entraîneur de hockey Ted Nolan, à l'occasion du lancement des compétitions des Jeux autochtones inter-bandes.

(Photo Chantale Hamel)

Pas question d'acheter

Chicoutimi surveille le dossier des Sags

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) — Les élus municipaux de Chicoutimi prendront la décision, ce soir, de ne pas prendre les devants ou de faire une offre à Marc Tremblay pour racheter les Saguenéens de Chicoutimi.

C'est du moins ce qui peut ressortir des commentaires recueillis auprès des représentants de la ville. Il apparaît que l'on va laisser aller les choses jusqu'à la fin du contrat entre Marc Tremblay et la ville de Chicoutimi, soit à la conclusion de la saison 2000-2001. A moins que...

«Nous allons attendre la suite des événements. Lorsque nous avons dit que l'on voulait prendre des procédures, c'était à la suite des commentaires de Marc Tremblay à l'effet qu'il voulait vendre les Saguenéens.

«Par contre, nous n'avons pas l'intention de dépenser l'argent des contribuables. On va donner ce qui est prévu dans le contrat (160 000 \$). Malgré tout, on va surveiller le dossier de près», de noter Jacques Fortin, conseiller municipal de Chicoutimi.

Procureur de la ville de Chicoutimi dans le dossier des Sags, Me Serge Simard a d'ailleurs recommandé aux élus municipaux d'attendre que les choses bougent avant de faire quoi que ce soit.

«Au point de vue du droit, il n'y a pas de mouvement possible de la part de la ville. On va attendre que quelque chose bouge.

«Mais la ville ne devrait pas payer plus que ce qui est prévu au contrat», note Me Serge Simard.

Du côté de Marc Tremblay, il se dit toujours prêt à vendre l'équipe, que ce soit à la ville ou à quelqu'un d'autre. Sa décision est prise depuis longtemps à ce sujet.

«J'ai l'impression que tout le monde est lié à moi, lance Marc Tremblay. Avec l'amende imposée de 150 000 \$ et la perte des choix au repêchage, personne ne va vouloir acheter l'équipe.

«En fait, la ligue est liée à Marc Tremblay, de même que la ville et le groupe intéressé à acheter l'équipe. Même si rien ne semble facile, il existe une solution et c'est l'entente intervenue avec la LHJMQ. Si la ville veut faire quelque chose, qu'elle utilise la même entente», note Marc Tremblay.

Cette entente prévoyait que la LHJMQ rachetait les Sags au prix de 300 000 \$ à Marc Tremblay. Une somme de 260 000 \$ était versée au propriétaire, alors que la balance (40 000 \$) servait à payer une partie du salaire du directeur général de l'équipe, Gilles Côté.

Il reste à voir si les choses vont bouger en ce sens à court terme, car la saison 2000-2001 approche à grands pas.

Quant au groupe intéressé à acheter l'équipe, celui de Guy Carbonneau, Marc Desforges, Jasmin Gilbert, Pierre Cardinal, Gervais Munger et Gaby Asselin, il l'est toujours, mais souhaite que des choses puissent se produire.

«Il faut que quelqu'un bouge, sinon, on risque tout simplement de tuer le hockey junior à Chicoutimi», de conclure Marc Desforges, qui trouve que le temps commence à presser.

Ted Nolan pourrait se retrouver avec les Flames

MASHTHEUIATSH (SB) — Si Ted Nolan ne signe pas un contrat avec les Flames de Calgary dans les prochains jours, comme entraîneur en chef, il devrait se tourner vers une formation de la Ligue de hockey junior majeur de l'Ontario.

Malgré tout, l'ancien entraîneur des Sabres de Buffalo ne désespère pas de retourner derrière le banc d'une formation de la Ligue nationale de hockey, mais il sait que les portes se referment lentement mais sûrement derrière lui à l'heure actuelle.

De passage à Mashtheuiatsh, dans le cadre de la 10e édition des Jeux autochtones inter-bandes, celui qui a été nommé entraîneur de l'année dans la LNH il y a quelques années, regarde attentivement ce qui se passe présentement.

«On me dit que j'ai de bonnes chances de me retrouver à Calgary. Il semble que la liste des candidats ne soit pas très longue. Je pourrais recevoir une offre dans les prochaines heures.

«Au cours des derniers mois, j'ai parlé à peu près à toutes les équipes. Il a été question de moi avec les nouvelles équipes de Columbus et Minnesota, de même que les Rangers de New York et les Oilers d'Edmonton. Mais les postes ont été comblés partout.

«Il me reste donc Calgary. Ça demeure une possibilité. Il semble que je sois très proche de Calgary, mais je vais attendre d'avoir les offres avant. Bien des choses peuvent se produire», note Ted Nolan.

Ce dernier croit que les choses pourraient bien tourner, surtout que les Flames misent sur un tout nouveau directeur général en Craig Button. Il croit que ça peut lui donner une chance.

Advenant le cas où les choses ne tourneraient pas comme il veut dans la LNH, Ted Nolan pourrait regarder vers la LHO.

«Il pourrait y avoir des possibilités vers une équipe de la Ligue de l'Ontario. Mais mon premier choix demeure la Ligue nationale de hockey.

«Quant au fait que je n'aie pas accepté le poste avec les Wildcats de Moncton, c'est en raison du fait que j'aurais dû déménager ma famille, et ça devenait plus difficile», ajoute Nolan.

Equipe autochtone

Par ailleurs, Ted Nolan dirigera une équipe de hockey formée de joueurs autochtones lors du plus gros tournoi de hockey junior d'Europe, qui aura lieu au début du mois d'août en Finlande.

«Je crois avoir identifié les 23 meilleurs joueurs au pays en provenance des Premières nations. Trois de ces joueurs ont même été repêchés par des équipes de la LNH, soit Jonathan Chichu (San Jose), Ian Jacobs (Floride) et Casey Timins (Colorado).

«On va affronter des équipes en provenance d'une douzaine de pays, comme la République Tchèque, la Suède, la Russie et plusieurs autres. Ça devrait être intéressant», de conclure Ted Nolan.

Don Thomson affiche sa suprématie

Par Roger Tremblay

CHICOUTIMI(RT) — Don Thomson a servi hier, aux 24 autres compétiteurs participant à la 6e tranche de la Super Série Cascar, tenue à l'autodrome de Chicoutimi, une leçon de conduite automobile. Thomson, du premier au cent cinquantième tour, a dominé ses principaux rivaux surtout Dave Jacombs et Dave Whitlock.

Thomson, de Hamilton en Ontario, a fait preuve d'une très grande maîtrise, au volant de sa Chevrolet, et malgré les tentatives saccadées des tenants du deuxième et du troisième rang, il a su résister pour finalement terminer en tête de ce peloton de 25 voitures. Le vainqueur s'est même permis le tour de piste le plus rapide en 16 secondes, 16 centièmes. A l'issue de ce duel de titans, disputé devant une foule survoltée de plus de 5000 personnes, Thomson s'est dit content de cette victoire surtout de la façon dont la course s'est déroulée.

«Il y a eu plusieurs drapeaux jaunes et cela aurait pu me déranger. Ma voiture a bien réagi dans cette course disputée sous une grande chaleur», de dire Thomson.

Ses deux principaux rivaux, quant à eux, n'avaient que de bons mots envers le grand gagnant de ce Cascar.

«Don était visiblement trop fort pour nous aujourd'hui. Nous avons bien tenté de le rejoindre mais ce fut impossible sans compter que le trafic était intense. On se reprendra la prochaine fois», mentionnaient les deux jeunes pilotes du Mont Hope et de Petrolia en Ontario.

Si les trois coureurs, qui ont pris place sur le podium, ont fait preuve de beaucoup de talent en piste, les autres se sont signalés même dans la défaite. D.J. Kennington (4e), Peter Gibbons (5e), Al Turner (6e), Ron Beauchamp (7e), Mark Dilley (8e) et Peter Vanderwyst (9e), ont également franchi la ligne d'arrivée quelques instants après le vainqueur.

Les trois représentants du Québec, Donald Theetge, Claude Leclerc et Richard Beauchamp, peuvent marcher la tête haute car leur performance a été très satisfaisante. Claude Leclerc a pris la dixième place, Beauchamp la 14e position et Theetge la 18e. Leclerc, en entrevue après la course, s'est dit très heureux de sa course, surtout qu'elle se disputait contre les meilleurs pilotes au Canada.

«Je souhaitais terminer dans les dix premières places et c'est ce qui est arrivé. Dans cette catégorie, un coureur comme moi n'a pas l'occasion trop souvent de faire la course car je suis plus à mon aise dans la série sportsman. Dans le Cascar, les voitures ont des moteurs plus pesants (40 livres de plus), mais dans l'ensemble, je crois avoir bien roulé», estime Leclerc.

La seule femme à participer à cette course, Kelly William, a agréablement surpris les amateurs de course par sa fougue,

sa dextérité et son goût du risque. Elle a pris le 19e rang, ayant de rentrer aux puits à la suite d'un léger accrochage.

Les spectateurs ont eu droit à un spectacle qui donne envie de revenir assister à ce genre de compétitions. Du commencement à la fin, la lutte a été féroce et même les accrochages ou sorties de piste

ont donné lieu à beaucoup d'action. Larry Patry, propriétaire de l'Autodrome, n'en revenait pas du calibre de course présentée chez lui hier.

«Les amateurs ont pu admirer le travail de ces pilotes et surtout le calibre de la compétition. C'est très spectaculaire car les pilotes, en plus de vouloir gagner leur part

des bourses totalisant 60 000 \$, ne se gênent pas pour en mettre plein la vue aux gens présents. Dommage que la pluie nous ait dérangé dimanche, car ce n'est pas 5000 personnes qui seraient venues voir ce programme mais le double. L'important, c'est que le public ait aimé ça», de dire Patry en conclusion.



DU MONDE... Plus de 5000 personnes assistaient hier à cette course enlevante de la série Cascar présentée à l'Autodrome de Chicoutimi.

(Photo Jeannot Levesque)



DON THOMSON... a servi une leçon à ses adversaires sur le tracé chicoutimien.

(Photo Jeannot Levesque)

Seule femme sur le circuit Cascar

Kelly William prend sa place

CHICOUTIMI(RT) — Kelly William, la seule femme à participer aux différentes épreuves de la série Cascar, n'a pas l'intention de s'en laisser imposer par qui que ce soit dans ce monde de la course automobile généralement réservé aux hommes. Mieux acceptée qu'à ses débuts il y a douze ans maintenant, elle rêve de remporter une épreuve de cette série pour en faire taire plus d'un.

Hier, à l'issue de sa course où elle a pris la 19e position, tout sourire, elle acceptait de répondre à nos questions. S'exprimant mieux en anglais, Kelly a fait aussi de beaux efforts pour d'abord nous parler en français.

«Je n'en suis pas à ma première visite ici car ma mère est originaire de Bagotville et mon père a été dans les forces armées ici.

J'ai donc appris le français, mais comme je demeure maintenant à Inglewood en Ontario, j'ai rarement l'occasion de parler français», dit-elle dans un premier temps.

Dans un second temps, elle a bien voulu nous parler de sa carrière de pilote automobile.

«Mon père, qui est mécanicien, m'a toujours encouragé dans ce domaine. Je fais de la course depuis 12 ans dont sept dans la série Cascar après avoir fait mes classes dans des catégories inférieures.

Je pilote une chevrolet Chevel-

le 1995 et elle est assez performante.

«Aujourd'hui (hier), cependant, je n'ai pas fait une belle course car le circuit de Chicoutimi est difficile, la piste demande beaucoup d'attention et de dextérité. Je l'ai même trouvée glissante par endroit. La chaleur n'a cependant rien à voir dans ma déveine d'aujourd'hui», avoue Kelly William, une jeune femme déterminée.

Le monde des hommes

Kelly sait fort bien que les pilotes masculins ne lui font pas de cadeau sur une piste de course. Elle a dû, au fil des ans, faire sa place dans ce monde, mais aujourd'hui, même si rien n'est tout à fait gagné, elle se sent plus à l'aise sur le circuit.

«Au début, les autres coureurs ne regardaient d'un drôle d'air car pour eux, la course automobile constituait une chasse gardée. Mais je leur ai prouvé que j'avais ma place. Aujourd'hui, seulement deux ou trois coureurs ne m'acceptent pas du tout mais cela fait partie du challenge. Il n'est pas question pour moi d'abandonner», dit-elle en souhaitant que d'autres femmes puissent la rejoindre au sein du circuit dans le futur. Son meilleur classement fut celui de Delaware en 1998 où elle a pris le 4e rang au classement général.

Avant de prendre congé, Kelly

William nous a dit avoir hâte de retourner à la maison où elle

donne des cours de pilotage aux jeunes et moins jeunes.

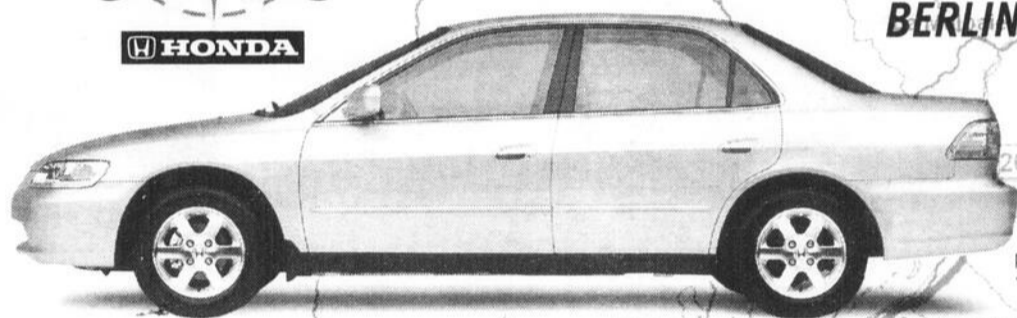


PILOTE... Kelly William n'a pas froid aux yeux. Hier encore, à l'Autodrome de Chicoutimi, cette jeune femme dont la mère est originaire de Bagotville, en a mis plein la vue aux 5000 spectateurs présents à la 6e tranche de la série Cascar.

(Photo Jeannot Levesque)



Équipées pour l'aventure!



BERLINE ACCORD ÉDITION SPÉCIALE

338 \$*

par mois, location 48 mois TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

INCLUANT :

AIR CLIMATISÉ SANS CFC, TRANSMISSION AUTOMATIQUE, FREINS ANTIBLOCAGE (ABS), MOTEUR VTEC DE 2,3 LITRES, GLACES ET SERRURES ÉLECTRIQUES, RÉTROVISEURS ÉLECTRIQUES CHAUFFANTS, RÉGULATEUR DE VITESSE, ANTIVOL IMMOBILISATEUR

ET PLUS DE 1 600 \$ EN VALEUR AJOUTÉE :

ROUES EN ALLIAGE, LECTEUR CD, GARNITURES SIMILIBOIS, DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ, MOULURES HARMONISÉES

Option
0\$ COMPTANT
ÉGALEMENT DISPONIBLE

Ou seulement
25 400\$**
à l'achat



CR-V 4x4 LX

338 \$*

par mois, location 48 mois TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

Option
0\$ COMPTANT
ÉGALEMENT DISPONIBLE

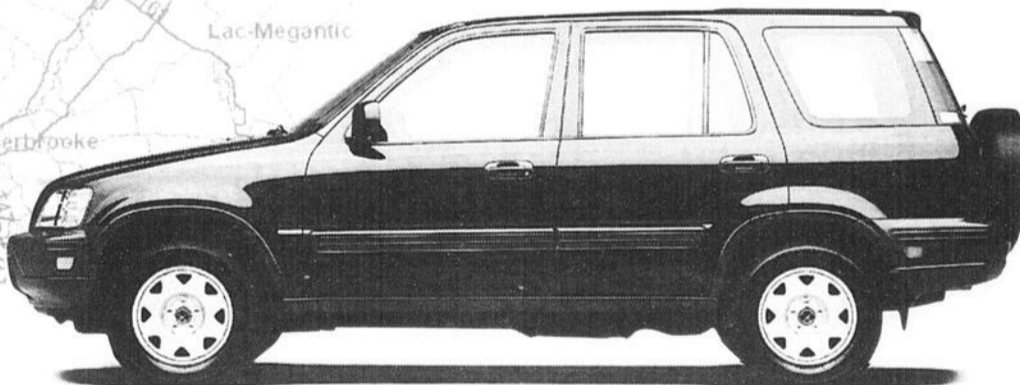
Ou seulement
26 000\$**
à l'achat

5,8%***
Sur financement d'achat
jusqu'à 60 mois
sur tous les CR-V 2000.

INCLUANT :

SYSTÈME REALTIME À 4 ROUES MOTRICES, AIR CLIMATISÉ SANS CFC, FREINS ANTIBLOCAGE (ABS), GROUPE ÉLECTRIQUE, RADIO STÉRÉO CASSETTE, RÉGULATEUR DE VITESSE, MOTEUR DE 2 LITRES, 146 CHEVAUX, TABLE DE PIQUE-NIQUE, ET BIEN PLUS...

VOUS PARTEZ À L'AVENTURE DANS LA RÉGION DE MONTRÉAL? VOICI QUELQUES SUGGESTIONS : LES MOSAÏCULTURES INTERNATIONALES MONTRÉAL 2000, LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL, LE CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE ET LE MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN



VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Accord Édition Spéciale 2000 (modèle CG567YE) ou le CR-V LX 2000 (modèle RD174YE) neufs. Echange ou comptant de 4 168 \$ (Accord) ou 3 818 \$ (CR-V), la première mensualité et un dépôt de sécurité de 400 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. **P.D.S.E. de la berline Accord Édition Spéciale 2000 (modèle CG567YE) et du CR-V LX 2000 (modèle RD174YE) neufs. Transport et préparation (850 \$), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda. ***Programme de financement de H.C.F.I. à l'achat de tout modèle CR-V 2000 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé.

www.honda.ca